Useful Phone Numbers

Help Line

Australia	+1-800-33-11-77
Canada	+1-800-665-4339
Europe	00-800-1810-1810
Mexico	+1-800-234-1185
United States	+1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700
Benelux	+31-(0)-76-523-2090
Canada	+1-905-475-6320
Deutschland	+49-(0)-5131-49770
Espana	+34-91-748-05-01
France	+33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+39-071-730041
Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Korea	+82-(0)-2-3462-2844
Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Polska	+48-(22)-771-47-40
Singapore	+65-6221-3811
United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
United States	+1-630-893-1600

SB-99Ci

Please read these instructions before use.
Do not discard: keep for future reference.

Lire ces instructions avant utilisation.
Ne pas jeter : conserver pour référence ultérieure.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.
No las deseche: guárdelas para tenerlas como referencia.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
Bitte nicht entsorgen: zur späteren Bezugnahme aufheben

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni. Conservare il manuale per consultarlo secondo le necessità.

Dese instructies voor gebruik lezen.Niet weggooien, maar bewaren om later te kunnen raadplegen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
Släng inte bort, behåll för framtida bruk.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
Bør ikke bortskaffes. Behold for fremtidig henvisning.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
Älä hävitä: säilytä myöhempää käyttöä varten.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
Ikke kast den: Ta vare på den for senere referanse.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.
Nie wyrzucać - zachować jako źródło informacji na przyszłość

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.
Не выбрасывайте данную инструкцию: сохраните ее для последующего использования.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
Μην τις απορρίψετε: κρατήστε τις για μελλοντική αναφορ

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
Atmayın: ileride başvurmak üzere saklayın.

Před použitím si pročtěte tyto pokyny.
Nelikvidujte: uschovejte pro budoucí použití.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
Nezahadzujte: odložte pre budúce použitie.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!
Az utasításokat ne dobja ki; tartsa meg referenciaanyagként való jövőbeni használatra.

Leia estas instruções antes da utilização.
Não as deite fora: conserve-as para consulta futura.

Fellowes 1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

fellowes.com

Australia Benelux Canada China Deutschland España France Italia Japan Korea Polska Singapore United Kingdom United States

2007 Fellowes, Inc. Part No. 402524

fellowes.com

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd 1-2 9/21/07 11:42:53 AM

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company
Yorkshire Way, West Moor Park
Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England
declares that the product
Model SB-99Ci

conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2002/95/EC), Low Voltage Directive (2006/95/EC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (2006/108/EC) and the following harmonized European Names (EN Standards) and IEC Standards.

Safety: EN 60950-1:2006
IEC 60950-1 Second Edition 2005

EMC: **Standard**
EN 55014-2:1997/A1:2001
IEC 61000-4-2:2001
IEC 61000-4-4/A2:2001
IEC 61000-4-5:2001
IEC 61000-4-6:2001
IEC 61000-4-11:2001
EN 55014-1:2000/A2:2002
EN 61000-3-2:2000/A2:2005
EN 61000-3-3:1995/A2:2005

Itasca, Illinois, USA
July 30, 2006

James Fellowes
James Fellowes

DATE OF PURCHASE/DATE D'ACHAT/FECHA DE COMPRA/KAUFDATUM/DATA DI ACQUISTO/AANKOOPDATUM/ INKÖPSDATUM/KØBSDATO/ OSTOPÄIVÄ/KJØPSDATO/DATA ZAKUPU/ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ/ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ/SATIN ALMA TARİHİ/DATUM NÁKUPU/DÁTUM NÁKUPU/VÁSÁRLÁS DÁTUMA/ DATA DE COMPRA

SERIAL NUMBER/NUMÉRO DE SÉRIE/NÚMERO DE SERIE/SERIENNUMMER/NUMERO DI SERIE/SERIENUMMER/ SERIENUMMER/SERIENUMMER/SARJANUMERO/SERIENUMMER/NUMER SERII/СЕРИЙНЫЙ НОМЕР/ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ/SERİ NUMARASI/SÉRIOVÉ ČÍSLO/SÉRIOVÉ ČÍSLO/GYÁRTÁSI SZÁM/NÚMERO DE SÉRIE

Serial Number is located on inside of cabinet/Numéro de série à l'intérieur de l'armoire/El número de serie se encuentra en el interior del armario/Die Seriennummer befindet sich auf der Innenseite des Schranks/Il numero di serie è situato all'interno dell'involucro/Het serienummer bevindt zich aan de binnenkant van de kast/Serienumret sitter på insidan av skåpet/ Serienummeret findes på indersiden af kabinettet/Sarjanumero löytyy kotelon sisäpuolelta/Serienummeret finner du på innsiden av kabinettet/ Numer serii umieszczony jest wewnątrz obudowy/Серийный номер расположен внутри корпуса/ Ο αριθμός σειράς βρίσκεται μέσα στο περίβλημα/ Seri Numarası kabinin içindedir/Sériové číslo se nachází uvnitř skříňky/ Sériové číslo sa nachádza na vnútornej strane skrinky/A gyártási szám a szekrény belsejében található/**O número de série está localizado no interior da estrutura.**

Serial Number/Numéro de série/Número de serie/Seriennummer/Numero di serie/Serienummer/Serienummer/ Serienummer/Sarjanumero/Serienummer/Numer serii/Серийный номер/Αριθμός σειράς/Seri Numarası/Sériové číslo/ Sériové číslo/Gyártási szám/**Número de série**

ENGLISH
Model SB-99Ci

KEY

A. SafeSense® Technology
B. Paper entry
C. See safety instructions
D. CD/Card flap
E. Pullout bin
F. Casters
G. Disconnect power switch
H. Paper tray
I. SafeSense® override switch
J. Power controls
K. Overheat (red)
L. Bin open (red)
M. Bin full (red)
N. Paper jam (red)
O. SafeSense® indicator (yellow)
P. Sheet capacity indicator
Q. Auto correcting button (blue)
R. Reverse
S. On/off (blue)
T. Forward

CAPABILITIES

Will shred: Paper, credit cards, CD/DVD's, staples and small paper clips

Will not shred: Adhesive labels, continous form paper, transparencies, newspaper, cardboard, large paper clips, laminates, file folders, X-rays or plastic other than noted above

Paper shred size:
Cross-Cut ..... 3.9 x 38mm

Maximum:
Sheets per pass 17*
CDs/Cards per pass 1*
Paper width 230mm

A4, (70g) paper at 220-240V, 50 Hz, 2.5 Amps; heavier paper, humidity or other than rated voltage may reduce capacity. Recommended daily usage rates: 50–100 shredding passes per day, 50 credit cards; 10 CDs. * 17 sheets per pass.

Fellowes SafeSense® shredders are designed to be operated in home and office environments ranging between 50 – 80 degrees Fahrenheit (10 – 26 degrees Celsius) and 40 – 80% relative humidity.

ADVANCED PRODUCT FEATURES

Jam Proof System
Eliminates frustrating jams by preventing overloads and powering through misfed paper.

TECHNICAL EXPLANATION

Sheet capacity indicator tells you when you have too many sheets or too few to maximize productivity

Shredder will not operate when too many sheets are fed into paper entry (red light). Reduce sheet quantity and refeed

If misfed, shredder will automatically adjust to power through or reverse out paper

SafeSense® Technology
Stops shredder immediately when hands are too close to the opening.

TECHNICAL EXPLANATION

Shredder will stop automatically and indicator will light up when hands are too close to the opening

Shredder will resume normal operation when hands are no longer near the opening

Flashing indicator warns when SafeSense® technology has been shut off

SilentShred™ Technology
SilentShred™ noise quality shreds without noisy disruptions.

TECHNICAL EXPLANATION

SilentShred™ motor features whisper-quiet, efficient shredding performance without the noisy disruptions.

⚠WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!

- Keep away from children and pets. Keep hands away from paper entry. Always set to off or unplug when not in use.
- Keep foreign objects – gloves, jewelry, clothing, hair, etc. – away from shredder openings. If object enters top opening, switch to Reverse (R) to back out object.
- Never use aerosol products, petroleum based lubricants or other flammable products on or near shredder. Do not use canned air on shredder.
- Do not use if damaged or defective. Do not disassemble shredder. Do not place near or over heat source or water.
- This shredder has a Power Disconnect Switch (G) that must be in the ON (I) position to operate shredder. In case of emergency, move switch to OFF (O) position. This action will stop shredder immediately.
- Avoid touching exposed cutting blades under shredder head.
- Rotate CD flap entry for shredding CDs/cards. Keep finger away from CD hole.
- Do not put foreign objects in paper entry.
- The grounded socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd 4-Sec5:2
9/21/07 11:42:55 AM

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie www: www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с нею.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekle ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a eletronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az id , amikor ki kell dobnia a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékiaról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec6:75 9/21/07 11:42:56 AM

W.E.E.E.

English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowesinternational.com/WEEE

Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite www.fellowesinternational.com/WEEE

German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: www.fellowesinternational.com/WEEE

Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de locale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op www.fellowesinternational.com/WEEE

Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna www.fellowesinternational.com/WEEE

Danish

Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe dette produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge www.fellowesinternational.com/WEEE

Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa www.fellowesinternational.com/WEEE

BASIC SHREDDING OPERATION

Continuous operation:
20-minute maximum

NOTE: Shredder runs briefly after each pass to clear entry. Continuous operation beyond 20-minutes will trigger 40-minute cool down period.

PAPER OR CD/CARD

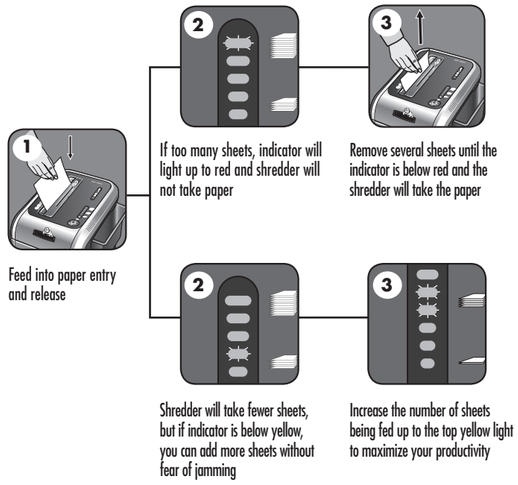
1. Plug in and put disconnect power switch in ON (I) position
2. Press (⏻) ON to activate (blue)
3. Feed into paper entry and release
4. To shred CDs rotate CD flap into place
5. Hold CD/card at edge, feed into CD/Card flap entry and release
6. When finished shredding set to Off (⏻)

JAM PROOF SYSTEM OPERATION

100% JAM PROOF

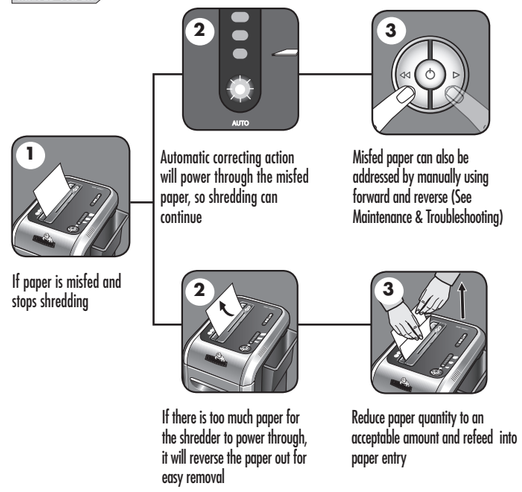
Eliminates frustrating jams by preventing overloads and powering through misfed paper.

SET-UP AND TESTING



1. Feed into paper entry and release
2. If too many sheets, indicator will light up to red and shredder will not take paper
3. Remove several sheets until the indicator is below red and the shredder will take the paper
2. Shredder will take fewer sheets, but if indicator is below yellow, you can add more sheets without fear of jamming
3. Increase the number of sheets being fed up to the top yellow light to maximize your productivity

MISFED PAPER



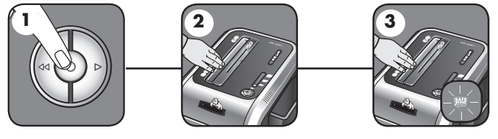
1. If paper is misfed and stops shredding
2. Automatic correcting action will power through the misfed paper, so shredding can continue
3. Misfed paper can also be addressed by manually using forward and reverse (See Maintenance & Troubleshooting)
2. If there is too much paper for the shredder to power through, it will reverse the paper out for easy removal
3. Reduce paper quantity to an acceptable amount and refeed into paper entry

SAFESENSE® TECHNOLOGY OPERATION

SAFE SENSE TECHNOLOGY

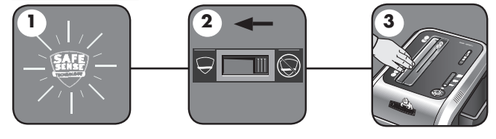
Stops shredder immediately when hands are too close to the opening.

SET-UP AND TESTING



1. Turn the shredder (⏻) On to activate SafeSense®
2. Touch test area and look for the SafeSense® indicator to illuminate
3. SafeSense® is active and working properly

FLASHING INDICATOR



1. SafeSense® is deactivated when indicator is flashing
2. Shift override switch to the "active" position, reactivating SafeSense®
3. Confirm the indicator is no longer flashing and retest by putting your hand on the test area

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec3:74-Sec4:3
9/21/07 11:42:56 AM

ADVANCED PRODUCT FEATURE MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

JAM PROOF SYSTEM

Eliminates frustrating jams by preventing overloads and powering through misfed paper.

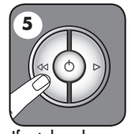
DISABLING THE FEATURE

Should you choose to disable the system, press and hold the auto button (blue) and reverse (⧏⧏) key at the same time

Once disabled, the blue Auto light is no longer illuminated (To re-engage, repeat step 1)

Shredding can continue with the system disabled, however a paper jam may occur with too many sheets

If jam occurs, press and hold forward (▷) key until the document is completely through the shredder


If not cleared, press reverse (⧏⧏) briefly (repeat steps 4 and 5 until shredded)

If steps 4 and 5 do not clear jam, reverse paper all the way out, remove several sheets and refeed

SAFESENSE® TECHNOLOGY

Stops shredder immediately when hands are too close to the opening.

DISABLING THE FEATURE

Should the SafeSense® indicator stay lit without touching the opening

The shredder will simulate a jam and SafeSense® will need to be deactivated

To deactivate, shift override switch to the "not active" position

Once deactivated, the indicator will flash and the SafeSense® feature will not function

To clear paper, press and hold forward (▷) key until paper is shredded

Once the paper is cleared, reactivate the SafeSense® feature (To re-engage, see Operations)

MANUTENÇÃO BÁSICA DO PRODUTO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

LIMPEZA DOS SENSORES DE INFRAVERMELHOS DE ARRANQUE AUTOMÁTICO

Os sensores de detecção de papel foram concebidos para um funcionamento sem manutenção. No entanto, em raras ocasiões, os sensores podem ficar bloqueados por pó de papel, fazendo com que o motor funcione mesmo que o papel não esteja presente (Nota: os sensores de detecção de dois papéis estão localizados no centro da entrada para papel).

LIMPEZA DOS SENSORES

Levante a aba de CD.

Localize o sensor de infravermelhos de arranque automático.

Mergulhe a cotonete de algodão em álcool desnaturado.

Com a cotonete, limpe qualquer contaminação dos sensores de papel.

MANUTENÇÃO BÁSICA DO PRODUTO E RESOLUÇÃO MISTA DE PROBLEMAS

- Todos os destruidores de corte tipo confeti requerem óleo para obter um rendimento máximo. Se não for lubrificada, pode ocorrer uma diminuição da capacidade de entrada de folhas, ocorrer ruído incómodo durante a destruição de documentos e, em último caso, a máquina deixar de funcionar. Para evitar estes problemas, recomendamos-lhe que lubrifique o seu destruidor sempre que esvaziar o cesto de resíduos.
- Utilize o destruidor uma vez por dia no sentido inverso durante 15 segundos para limpar os cortadores
- Esvazie o cesto de resíduos quando o indicador de cesto cheio estiver aceso com o saco # 36053
- O destruidor não funcionará se o cesto amovível não estiver totalmente colocado ou se necessitar de ser esvaziado.
- Quando efectuar destruições durante um longo período de tempo, o motor pode ficar quente e necessitar de um período de arrefecimento. Quando isso ocorre, o indicador de sobreaquecimento vai alertá-lo para o problema. Este modelo necessitará de 40 minutos para arrefecer.

ACESSÓRIOS

A manutenção é uma parte importante da protecção do seu investimento. Não se esqueça do óleo e dos sacos do destruidor de documentos.

Óleo do destruidor de documentos – #35250

SB-99Ci Saco de plástico do destruidor de documentos – #36053

O PROBLEMA AINDA NÃO ESTÁ RESOLVIDO?

A Fellowes está empenhada em fornecer aos nossos clientes o suporte e assistência que merecem. É por este motivo que dispomos de várias opções para que possa encontrar informações técnicas, assistência passo a passo e atenção personalizada.

- **www.fellowes.com** inclui uma secção de suporte online abrangente com várias opções de assistência autónoma
- Os nossos profissionais de assistência ao cliente estão empenhados em resolver a sua questões

Vá para a Secção de suporte («Support Section») em www.fellowes.com ou consulte a contracapa do manual para obter números de telefone úteis.

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA: A Fellowes, Inc. («Fellowes») garante que as lâminas de destruição da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 7 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. A Fellowes garante que todas as peças da máquina estão isentas de defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito.
Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos indirectos ou supervenientes imputáveis a este produto.
Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais.
Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos directamente ou consulte o seu agente autorizado.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec1:4-Sec73:73
9/21/07 11:42:58 AM

PORTUGUÊS
Modelo SB-99Ci

MANUTENÇÃO AVANÇADA DE FUNCIONALIDADES DO PRODUTO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SISTEMA À PROVA DE CONGESTIONAMENTO

Elimina congestionamentos frustrantes, evitando sobrecargas e alimentação devido a papel colocado incorrectamente.

DESACTIVAR A FUNCIONALIDADE

Se quiser desactivar o sistema, pressione sem soltar as teclas Automático (azul) e Inversão (◁◁) em simultâneo

Quando estiver desactivado, o indicador Automático azul apaga-se (para voltar a ligá-lo, repita o passo 1)

A destruição de documentos pode continuar se o sistema estiver desactivado, embora o papel possa ficar encravado com demasiadas folhas

Se o papel ficar encravado, pressione sem soltar a tecla Avanço (▷) até o documento sair por completo do destruidor

Se não for solto, pressione Inversão (◁◁) brevemente (repita os passos 4 e 5 até o papel ser destruído)

Se os passos 4 e 5 não forem úteis para desencravar a máquina, inverta por completo o papel, retire várias folhas e coloque-as novamente

TECNOLOGIA SAFESENSE®

Interrompe de imediato a destruição de papel quando as mãos estão demasiado próximas da abertura.

DESACTIVAR A FUNCIONALIDADE

Se o indicador SafeSense® permanecer ligado sem tocar na abertura

O destruidor de documentos simula um congestionamento e o indicador SafeSense® será desactivado

Para desactivá-lo, mude o interruptor de sobreposição para a posição «não activo»

Quando estiver desactivado, o indicador fica intermitente e a funcionalidade SafeSense® deixa de funcionar

Para retirar o papel, pressione sem soltar a tecla Avançar (▷) até o papel ser destruído

Quando o papel sair, active novamente a funcionalidade SafeSense® (para voltar a ligá-lo, consulte Operações)

BASIC PRODUCT MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

CLEANING AUTO-START INFRARED SENSORS

Paper detection sensors are designed for maintenance free operation. However, on rare occasions the sensors may become blocked by paper dust causing the motor to run even if there is no paper present (Note: two paper detection sensors are located in the center of the paper entry).

TO CLEAN THE SENSORS

Lift CD flap.

Locate Auto-start infared sensor.

Dip cotton swab in rubbing alcohol.

Using cotton swab, wipe away any contamination from the paper sensors.

PREVENTIVE MAINTENANCE AND MISCELLANEOUS TROUBLESHOOTING

- All cross cut shredders require oil for peak performance. If not oiled, a machine may experience diminished sheet capacity, intrusive noise when shredding and could ultimately stop running. To avoid these problems, we recommend you oil your shredder each time you empty your waste bin.
- Run shredder once a day in reverse for 15 seconds to clear cutters
- Empty wastebasket when bin full indicator light is illuminated using bag # 36053
- Shredder will not function if the pull-out bin is not pushed all the way in, or if bin needs to be emptied.
- When shredding for a prolonged period of time, the motor can become warm and require a cool down period. When this occurs the overheat indicator will alert you to the problem, this model will require 40 minutes to cool down.

ACCESSORIES

Maintenance is an important part of protecting your investment. Don't forget oil and shredder bags.

Shredder oil – #35250

SB-99Ci Shredder plastic bag – #36053

PROBLEM STILL NOT SOLVED?

Fellowes is committed to giving our customers the support and service they deserve. That is why we offer several options for you to find technical information, step-by-step assistance and personal attention.

- **www.fellowes.com** features an extensive on-line support section with a number of self-service options
- Our customer service professionals are dedicated to resolve any of your issues

Go to Support Section at www.fellowes.com or see back page of manual for useful telephone numbers.

WARRANTY

LIMITED WARRANTY Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants the cutting blades of the machine to be free from defects in material and workmanship for 7 years from the date of purchase by the original consumer. Fellowes warrants all other parts of the machine to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part.
This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, or unauthorized repair. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. In no event shall Fellowes be liable for any consequential or incidental damages attributable to this product.
This warranty gives you specific legal rights. The duration, terms, and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions, or conditions may be required by local law.
For more details or to obtain service under this warranty, please contact us or your dealer.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec74:72-Sec2:5
9/21/07 11:42:58 AM

FRANÇAIS
Modèle SB-99Ci

LÉGENDE

A. Technologie SafeSense®
B. Insertion du document
C. Voir les consignes de sécurité
D. Trappe pour CD/carte
E. Corbeille amovible
F. Roulettes
G. Interrupteur d'alimentation
H. Bac à papier
I. Interrupteur de sécurité SafeSense®
J. Commandes d'alimentation
K. Surchauffe (rouge)
L. Corbeille ouverte (rouge)
M. Corbeille pleine (rouge)
N. Bourrage papier (rouge)
O. Indicateur SafeSense® (jaune)
P. Indicateur du nombre de feuilles
Q. Bouton de correction automatique (bleu)
R. Arrière
S. Marche/Arrêt (bleu)
T. Avancer

CARACTÉRISTIQUES

Détruit : papier, cartes de crédit, CD/DVD, agrafes et petits trombones

Ne détruit pas : les étiquettes autocollantes, le papier pour imprimante en continu, les transparents, les journaux, le carton, les gros trombones, les documents laminés, les dossiers, les radiographies ou les plastiques autres que ceux mentionnés ci-dessus

Format de coupe :
coupe croisée (en confetti)..... 3,9 x 38 mm

Maximum :
Nombre de feuilles par cycle..... 17*
Nombre de CD/cartes par cycle..... 1*
Largeur du document ..... 230 mm

Format A4 (70 g) à 220-240 V, 50 Hz, 2,5 A ; papier plus lourd, humidité ou tension autre que la tension nominale peut réduire la capacité de destruction. Taux d'utilisation quotidien recommandés : 50–100 cycles par jour, 50 cartes de crédit ; 10 CD. 17 feuilles par cycle.

Les destructeurs Fellowes SafeSense® sont prévus pour fonctionner en environnements domestique et professionnel entre 10 et 26 °C avec une humidité relative de 40 à 80 %.

FONCTIONNALITÉS AVANCÉES

Système anti-bourrage
Élimine les bourrages frustrants en empêchant les surcharges et en forçant le passage du papier mal inséré.

EXPLICATION TECHNIQUE

L'indicateur du nombre de feuilles signale l'insertion d'un nombre trop élevé ou pas assez élevé de feuilles afin d'optimiser la productivité

Le destructeur ne fonctionne pas si trop de feuilles sont insérées dans la fente d'insertion du papier (voyant rouge). Réduire le nombre de feuilles et les réinsérer

En cas de mauvaise insertion, le destructeur se règle automatiquement pour forcer le passage du papier ou faire marche arrière

Technologie SafeSense®
Arrête le destructeur immédiatement quand les mains sont trop proches de l'ouverture.

EXPLICATION TECHNIQUE

Le destructeur s'arrête automatiquement et l'indicateur s'allume quand les mains sont trop proches de l'ouverture

Le destructeur reprend son fonctionnement normal quand les mains ne sont plus à proximité de l'ouverture

L'indicateur clignote pour prévenir que la technologie SafeSense® est désactivée

Technologie SilentShred™
Le niveau sonore SilentShred™ détruit sans perturbations bruyantes.

EXPLICATION TECHNIQUE

Le moteur SilentShred™ se caractérise par un fonctionnement très silencieux et efficace sans perturbation sonore.

⚠ AVERTISSEMENT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — Lire attentivement avant d'utiliser l'appareil !

- Tenir les enfants et les animaux à l'écart. Tenir les mains à l'écart de la fente. Garder l'appareil en position arrêt (O) et le débrancher s'il n'est pas utilisé.
- Garder les corps étrangers (gants, bijoux, vêtements, cheveux, etc.) à l'écart des ouvertures du destructeur. Si un objet entre par l'ouverture supérieure, basculer l'interrupteur sur Marche arrière (R) pour le retirer.
- Ne jamais se servir d'aérosol, de lubrifiants à base de pétrole ou d'autres produits inflammables sur ou à proximité du destructeur. Ne pas utiliser d'air comprimé sur le destructeur.
- Ne pas utiliser si endommagé ou défectueux. Ne pas démonter le destructeur. Ne pas placer sur ou à proximité d'une source de chaleur ou de l'eau.
- Ce destructeur possède un interrupteur d'alimentation (G) qui doit être en position MARCHE (I) pour fonctionner. En cas d'urgence, mettre l'interrupteur en position ARRÊT (O). Cette action arrête le destructeur immédiatement.
- Éviter de toucher les lames de coupe mises à nu sous la tête du destructeur.
- Faire pivoter la trappe pour CD réservée à la destruction des CD/cartes. Éloigner les doigts de la fente pour CD.
- Garder les corps étrangers à l'écart de la fente d'insertion du papier.
- La prise de terre doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.

FUNCIONAMENTO BÁSICO DE DESTRUIÇÃO

Funcionamento contínuo:
20 minutos no máximo

OBSERVAÇÃO: O destruidor continua a funcionar brevemente após cada passagem de forma a desimpedir a entrada. Um funcionamento contínuo durante mais de 20 minutos dará origem a um período de arrefecimento de 40 minutos.

PAPEL OU CD/CARTÕES

Ligue o aparelho e coloque o interruptor de ligação na posição LIGADO (I)

Prima (⏻) LIGADO para activar (azul)

Coloque papel na entrada para papel e largue

Para destruir CDs, rode a aba do CD para a posição apropriada

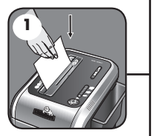
Segure o CD/cartão pela extremidade, alimente na aba para CD/Cartões e largue

Quando terminar a destruição, coloque na posição Desligado (⏻)

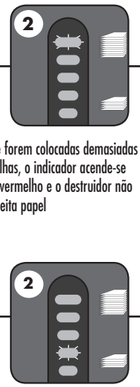
FUNCIONAMENTO DO SISTEMA À PROVA DE CONGESTIONAMENTO

Elimina congestionamentos frustrantes, evitando sobrecargas e alimentação devido a papel colocado incorrectamente.

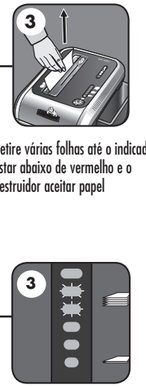
REGULAÇÃO E TESTE



Coloque papel na entrada para papel e largue



Se forem colocadas demasiadas folhas, o indicador acende-se a vermelho e o destruidor não aceita papel

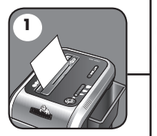


Retire várias folhas até o indicador estar abaixo de vermelho e o destruidor aceitar papel

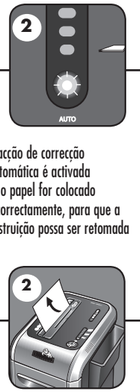
O destruidor aceita menos folhas, mas se o indicador ficar abaixo de amarelo, pode adicionar mais folhas sem o risco de congestionamento

Aumente o número de folhas a colocar até à luz amarela superior para maximizar a produtividade

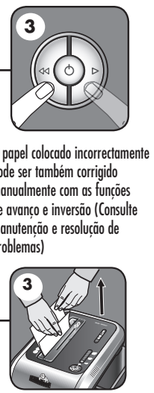
PAPEL COLOCADO INCORRECTAMENTE



Se o papel for colocado incorrectamente e parar a destruição de documentos



A acção de correcção automática é activada se o papel for colocado incorrectamente, para que a destruição possa ser retomada



O papel colocado incorrectamente pode ser também corrigido manualmente com as funções de avanço e inversão (Consulte Manutenção e resolução de problemas)

Se houver demasiado papel no destruidor, inverta o papel para uma fácil remoção

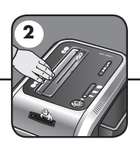
Reduza a quantidade de papel para um valor aceitável e coloque-o novamente na entrada para papel

FUNCIONAMENTO DA TECNOLOGIA SAFESENSE®

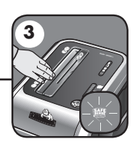
Interrompe de imediato a destruição de papel quando as mãos estão demasiado próximas da abertura.

REGULAÇÃO E TESTE

Coloque o destruidor de documentos na posição (⏻) Ligado para activar o indicador SafeSense®



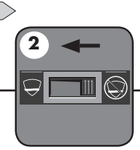
Toque na área de teste e localize o indicador SafeSense® para acendê-lo



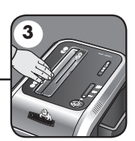
O indicador SafeSense® fica activo e a funcionar correctamente

INDICADOR INTERMITENTE

O indicador SafeSense® é desactivado quando o indicador está intermitente



Mude o interruptor de sobreposição para a posição «activa», activando novamente o indicador SafeSense®



Confirme se o indicador já não está intermitente e teste novamente, colocando a mão na área de teste

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec7:6-Sec72:71
9/21/07 11:42:59 AM

PORTUGUÊS
Modelo SB-99Ci

CLAVE

A. Tecnologia SafeSense®
B. Entrada para papel
C. Consulte as instruções de segurança
D. Aba de CD/Cartão
E. Cesto amovível
F. Rodízios
G. Interruptor de energia
H. Bandeja de papel
I. Interruptor de sobreposição SafeSense®
J. Controlos de energia
K. Sobreaquecimento (vermelho)
L. Cesto aberto (vermelho)
M. Cesto cheio (vermelho)
N. Papel encravado (vermelho)
O. Indicador SafeSense® (amarelo)
P. Indicador de capacidade de folhas
Q. Botão de correcção automática (azul)
R. Repor
S. Ligar/desligar (azul)
T. Avanço

CAPACIDADES

Destrói: papel, cartões de crédito, CDs/DVDs, agrafos e clipes pequenos

Não destrói: rótulos adesivos, papel contínuo, acetatos, jornais, cartão, clipes grandes, folhas laminadas, pastas de arquivos, radiografias ou plástico para além do mencionado acima

Dimensões de destruição de papel:
Corte cruzado ..... 3,9 x 38mm

Máximo:
Folhas por passagem 17*
CDs/Cartões por passagem 1*
Largura do papel 230mm

Papel de tamanho A4 (70g) a 220-240 V, 50 Hz, 2,5 Amps; papel mais pesado, humidade ou uma tensão nominal diferente da indicada podem reduzir a capacidade. Taxas de utilização diária recomendadas: 50 a 100 passagens de destruição por dia; 50 cartões; 10 CDs. 17 folhas por passagem.

Os destruidores SafeSense® da Fellowes foram concebidos para funcionar em ambientes domésticos e de escritório com uma amplitude térmica entre 10 e 26 graus Celsius e humidade relativa entre 40 e 80%.

FUNCIONALIDADES AVANÇADAS DO PRODUTO

Sistema à prova de congestionamento
Elimina congestionamentos frustrantes, evitando sobrecargas e alimentação devido a papel colocado incorrectamente.

EXPLICAÇÃO TÉCNICA

O indicador de capacidade de folhas indica quando são colocadas muitas ou poucas folhas para maximizar a produtividade

O destruidor de documentos não funciona se forem colocadas demasiadas folhas na entrada para papel (luz vermelha). Reduza a quantidade de folhas e coloque-as novamente

Se as folhas forem colocadas incorrectamente, o destruidor de documentos é ajustado automaticamente para alimentar ou inverter o papel

Tecnologia SafeSense®
Interrompe de imediato a destruição de papel quando as mãos estão demasiado próximas da abertura.

EXPLICAÇÃO TÉCNICA

O destruidor de documentos pára automaticamente e o indicador acende-se quando as mãos estão demasiado próximas da abertura

A destruição de papel é retomada quando as mãos se afastarem da abertura

O indicador intermitente avisa quando a tecnologia SafeSense® se desligar

Tecnologia SilentShred™
A qualidade de ruído SilentShred™ destrói sem interrupções ruidosas.

EXPLICAÇÃO TÉCNICA

O motor SilentShred™ tem um desempenho ultra silencioso, destruição eficaz e sem interrupções ruidosas.

⚠ ADVERTÊNCIA: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES — Leia antes de utilizar o aparelho!

- Mantenha fora do alcance de crianças e animais de estimação. Mantenha as mãos afastadas da entrada para papel. Coloque sempre o aparelho na posição Desligado ou desligue-o da corrente quando não estiver a ser utilizado.
- Mantenha objectos estranhos — luvas, jóias, vestuário, cabelos, etc. — afastados das aberturas do destruidor de documentos. Se um objecto entrar pela abertura superior, passe o interruptor para a posição de Inversão (R) para fazer recuar o objecto.
- Nunca utilize produtos em aerossol, lubrificantes à base de petróleo ou outros produtos inflamáveis sobre ou próximo do destruidor de documentos. Não utilize ar pressurizado em lata no destruidor de documentos.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado ou avariado. Não desmonte o destruidor de documentos. Não coloque próximo ou sobre uma fonte de calor ou de humidade.
- Este destruidor de documentos dispõe de um Interruptor de energia (G) que deve estar na posição LIGADO (I) para utilizar o destruidor. Em caso de emergência, coloque o interruptor na posição DESLIGADO (O). Esta acção permite interromper o destruidor de imediato.
- Evite tocar nas lâminas expostas que se encontram por baixo da cabeça de destruição.
- Rode a aba de entrada de CDs para destruição de CDs/cartões. Mantenha os dedos afastados do orifício no CD.
- Não coloque objectos estranhos na entrada para papel.
- A tomada eléctrica com ligação à terra deve ser instalada próximo do equipamento e deve ser de fácil acesso.

DESTRUCTION DE BASE

Fonctionnement en continu : 20 minutes maximum

REMARQUE : le destructeur tourne un bref instant après chaque cycle pour dégager l'entrée. Un fonctionnement en continu de plus de 20 minutes enclenchera une période de refroidissement de 40 minutes.

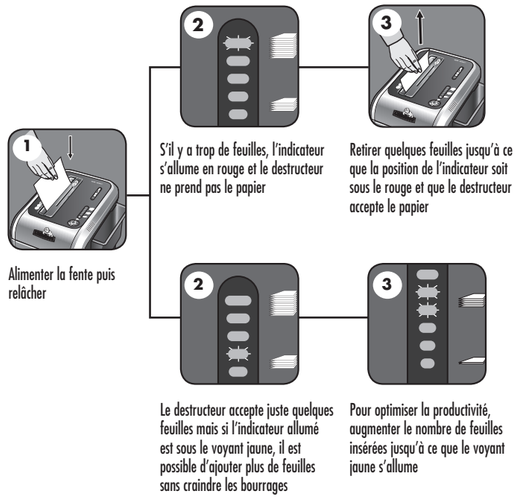
PAPIER OU CD/CARTE

1. Brancher en position et mettre l'interrupteur d'alimentation MARCHE (I)
2. Appuyer sur MARCHE (⏻) auto pour l'activer (bleu).
3. Alimenter la fente puis relâcher
4. Pour détruire les CD, faire pivoter la trappe pour CD pour la remettre en place
5. Placer le CD/la carte sur le bord de la fente, l'insérer dans la trappe pour CD/cartes et le/la lâcher
6. Une fois la destruction terminée, régler sur Arrêt (⏻)

SYSTÈME ANTI-BOURRAGE

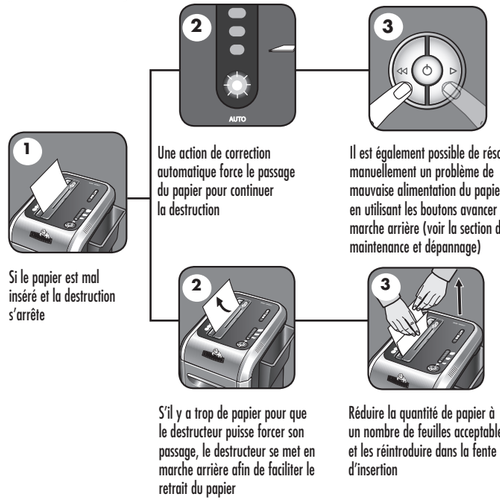
Élimine les bourrages frustrants en empêchant les surcharges et en forçant le passage du papier mal inséré.

RÉGLAGE ET TEST



1. Alimenter la fente puis relâcher
2. S'il y a trop de feuilles, l'indicateur s'allume en rouge et le destructeur ne prend pas le papier
3. Retirer quelques feuilles jusqu'à ce que la position de l'indicateur soit sous le rouge et que le destructeur accepte le papier
2. Le destructeur accepte juste quelques feuilles mais si l'indicateur allumé est sous le voyant jaune, il est possible d'ajouter plus de feuilles sans craindre les bourrages
3. Pour optimiser la productivité, augmenter le nombre de feuilles insérées jusqu'à ce que le voyant jaune s'allume

PAPIER MAL INSÉRÉ

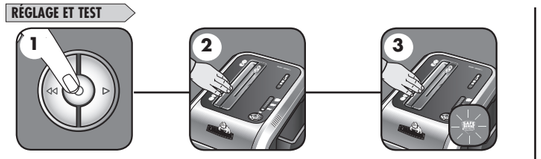


1. Si le papier est mal inséré et la destruction s'arrête
2. Une action de correction automatique force le passage du papier pour continuer la destruction
3. Il est également possible de résoudre manuellement un problème de mauvaise alimentation du papier en utilisant les boutons avancer et marche arrière (voir la section de maintenance et dépannage)
2. S'il y a trop de papier pour que le destructeur puisse forcer son passage, le destructeur se met en marche arrière afin de faciliter le retrait du papier
3. Réduire la quantité de papier à un nombre de feuilles acceptable et les réintroduire dans la fente d'insertion

FONCTIONNEMENT DE LA TECHNOLOGIE SAFESENSE®

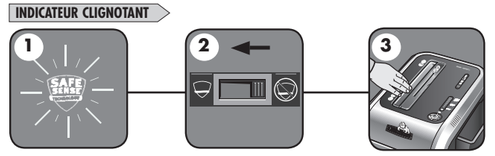
Arrête le destructeur immédiatement quand les mains sont trop proches de l'ouverture.

RÉGLAGE ET TEST



1. Allumer le destructeur (⏻) pour activer la technologie SafeSense®
2. Toucher la zone de test et regarder si le voyant SafeSense® s'allume
3. SafeSense® est activé et fonctionne correctement

INDICATEUR CLIGNOTANT



1. SafeSense® est désactivé si l'indicateur clignote
2. Placer l'indicateur de sécurité en position « activé », pour réactiver la technologie SafeSense®
3. Confirmer que l'indicateur ne clignote plus et le tester à nouveau en mettant la main sur la zone de test

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec71:70-Sec8:7
9/21/07 11:43:01 AM

MAINTENANCE ET DÉPANNAGE DES FONCTIONNALITÉS AVANCÉES

SYSTÈME ANTI-BOURRAGE

Élimine les bourrages frustrants en empêchant les surcharges et en forçant le passage du papier mal inséré.

DÉSACTIVATION DE LA FONCTIONNALITÉ

Pour désactiver le système, appuyer sur les touches auto (bleu) et marche arrière (◁◁) et les maintenir enfoncées en même temps

Une fois le système désactivé, le voyant bleu Auto est éteint (pour le réactiver, répéter l'étape 1)

La destruction peut continuer avec le système désactivé, mais un bourrage papier est possible si trop de feuilles sont insérées

En cas de bourrage, appuyer et maintenir enfoncée la touche (▷) jusqu'à ce que le document passe complètement entre les lames du destructeur

Si le bourrage n'est pas éliminé, appuyer brièvement sur la touche de marche arrière (◁◁) (répéter les étapes 4 et 5 jusqu'à la fin de la destruction)

Si les étapes 4 et 5 n'éliminent pas le bourrage, faire marche arrière pour sortir le papier, retirer quelques feuilles et les réinsérer

TECHNOLOGIE SAFESENSE®

Arrête le destructeur immédiatement quand les mains sont trop proches de l'ouverture.

DÉSACTIVATION DE LA FONCTIONNALITÉ

Si l'indicateur SafeSense® reste allumé sans toucher la fente d'insertion

Le destructeur simule un bourrage et SafeSense® doit être désactivé

Pour le désactiver, mettre l'interrupteur de sécurité en position « non activé »

Une fois désactivé, l'indicateur clignote et la technologie SafeSense® ne fonctionne plus

Pour éliminer le papier, appuyer et maintenir enfoncée la touche (▷) jusqu'à la destruction complète du papier

Une fois le papier détruit, réactiver la technologie SafeSense® (pour la réactiver, voir la section sur son fonctionnement)

ALAPVETŐ TERMÉKKARBANTARTÁS ÉS HIBAKERESÉS

AZ ÖNINDÍTÓ INFRAVÖRÖS ÉRZÉKELŐK TISZTÍTÁSA

A papírérzékelő szenzorokat karbantartásmentes üzemelésre tervezték. Azonban ritkán előforduló esetekben papírpor tömítheti el a szenzorokat, ami a motort járásra készteti még akkor is, ha papír nincs a rendszerben (Megjegyzés: két papírérzékelő szenzor helyezkedik el a papíradagoló nyílás közepén).

AZ ÉRZÉKELŐK TISZTÍTÁSA

Emelje fel a CD-terelőlapot.

Keresse meg az önindító infravörös érzékelőt.

Egy tisztítópálcikát mártson alkoholba.

A tisztítópálcikával törölje le a papírérzékelő szenzorokról az azokra esetlegesen lerakódott szennyeződéseket.

MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS ÉS KÜLÖNFÉLE HIBÁK KERESÉSE

- A csúcsteljesítmény nyújtásához minden konfettivágó iratmegsemmisítő gépnek gépolajra van szüksége. Olajozás hiányában a készülék lapbefogadó teljesítménye csökkenhet, a gép aprítás közben zavaró zajokat hallathat, és végül leállhat. Ezen problémák elkerülésére javasoljuk, hogy olajozza meg iratmegsemmisítő gépét minden alkalommal, amikor a hulladéktartályt kiüríti.
- Naponta egyszer futtassa az iratmegsemmisítő gépet visszafelé 15 másodpercig, hogy a vágókéseket letisztítsa
- Amikor a hulladékgyűjtő telítettségét jelző fény kigyullad, ürítse ki a gyűjtőkosarat a #36053-as tartozékszámú zsák segítségével
- Az iratmegsemmisítő gép nem fog működni, ha a kihúzható tartályt nem tolták be teljesen, vagy ha ki kell üríteni.
- Amikor hosszú időn keresztül folyik az aprítás, a motor felhevülhet, és lehűlési időt igényelhet. Ha ez megesik, a túlmelegedést mutató kijelző felhívja a figyelmét a problémára, és ezután a jelen modell 40 perces lehűlési időt igényel.

TARTOZÉKOK

Befektetése védelmében fontos szerepet játszik a karbantartás. Ne feledkezzék meg a gépolajról és az iratmegsemmisítő géphez való zsákokról.

Iratmegsemmisítő gép-olaj – #35250. sz. tartozék

A SB-99Ci iratmegsemmisítő géphez való műanyag zsák – #36053. sz. tartozék

MÉG MINDIG NEM OLDÓDOTT MEG A PROBLÉMÁJA?

A Fellowes cég az ügyfeleink által megérdemelt támogatás és ügyfélszolgálat nyújtásának elkötelezettje. Ezért ajánlunk Önnek többféle lehetőséget műszaki információk fellelésére, lépésről lépésre vezető segítség nyújtására, továbbá az Önnek megadott személyre szóló figyelem biztosítására.

- A **www.fellowes.com** honlapon sokrétű internetes segítséget nyújtó részleggel szolgálunk, egyben többféle önkiszolgáló lehetőséget is kínálva
- Ügyfélszolgálati szakembereink az Ön által tapasztalt bármiféle probléma megoldásának szentelik minden figyelmüket

Keresse fel a Támogatási Részleget („Support Section") a www.fellowes.com honlapon, illetve hasznos telefonszámokat a kézikönyv hátoldalán talál.

JÓTÁLLÁS

KORLÁTOZOTT GARANCIA A Fellowes, Inc. („Fellowes") az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 7 évre garantálja, hogy a gép vágókései mentesek az anyag- és megmunkálási hibáktól. A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garantálja, hogy a gép minden egyéb alkatrésze mentes az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a jótállási időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek - a Fellowes választása szerint - a Fellowes költségére történő javítása vagy cseréje.
A jótállás nem vonatkozik a helytelen használat, hibás kezelés vagy illetéktelen javítás eseteire. BÁRMELY VÉLELMEZETT KELLÉKSZAVATOSSÁG, BELEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGOT VAGY EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGOT, IDŐTARTAMÁT TEKINTVE A FENT KŐZZÉTETT JÓTÁLLÁSI IDŐSZAKRA KORLÁTOZÓDIK. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős a terméknek tulajdonítható következményi vagy véletlen károkért.
Ez a jótállás sajátos jogokat ad Önnek. A jelen jótállás időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket vagy feltételeket követelnek meg.
További részletekért, vagy a jelen jótállás keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba velünk vagy a kereskedővel.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec9:8-Sec70:69
9/21/07 11:43:02 AM

MAGYAR

SB-99Ci modell

A SPECIÁLIS TERMÉKJELLEMZŐK KARBANTARTÁSA ÉS HIBAKERESÉS

AZ ELAKADÁSMENTESÍTŐ RENDSZER

A túlterhelés megakadályozásával és a rosszul adagolt papírok átfuttatásával kiküszöböli a zavaró elakadásokat.

A JELLEMZŐ KIIKTATÁSA

Amennyiben a rendszer kiiktatása mellett dönt, egyszerre nyomja be, és tartsa benyomva az „auto" gombot (kék) és a visszamenet (◁◁) gombot

Kiiktatás után a kék „Automatikus" fényjelzés már nem világít (újrabekapcsolásához ismételje meg az 1. lépést)

A dokumentumok aprítása folytatódhat a rendszer kiiktatott állapota mellett, azonban ha túl sok a papír, ez elakadást eredményezhet

Ha a papír elakad, nyomja be, és tartsa benyomva az előremenet (▷) gombot mindaddig, míg a dokumentum teljesen át nem jutott az iratmegsemmisítő gépen

Ha nem jut át, rövid időre nyomja be a visszamenet (◁◁) gombot (ismételje meg a 4. és 5. lépéseket, míg a papír fel nem aprítódik)

Ha a 4. és 5. lépések nem szüntetik meg az elakadást, tolassa vissza a lapot, míg visszafelé teljesen el nem hagyja a gépet, vegyen el a csomagból több lapot, és adagolja újra a maradékot

SAFESENSE® TECHNOLÓGIA

Azonnal leállítja az iratmegsemmisítő gépet, amikor a felhasználó keze túl közel kerül az adagoló nyíláshoz.

A JELLEMZŐ KIIKTATÁSA

Ha a SafeSense® jelzőfény továbbra is világít anélkül, hogy a nyíláshoz érne

Az iratmegsemmisítő gép elakadást szimulál, és a SafeSense® funkciót ki kell iktatni

A funkció kiiktatására állítsa át a kézi felülszabályozó kapcsolót a „nem aktív" helyzetbe

A kiiktatás után a kijelző villogni kezd, és a SafeSense® jellemző nem működik

A papír átjuttatásához nyomja be, és tartsa benyomva az (▷) előremenet gombot, míg a papír fel nem aprítódik

Miután a papír teljesen átjutott a készüléken, aktiválja újra a SafeSense® jellemzőt (visszakapcsolásához lásd a „Műveletek" c. részt)

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec69:68-Sec10:9

MAINTENANCE ET DÉPANNAGE DE BASE

NETTOYAGE DES CAPTEURS INFRAROUGE DE DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Les capteurs de détection du papier sont conçus pour un fonctionnement sans maintenance. Toutefois, dans de rares cas, les capteurs peuvent être bloqués par de la poussière de papier et provoquer le fonctionnement du moteur même en l'absence de papier. (Remarque : deux capteurs de détection du papier se trouvent au centre de la fente d'insertion du papier).

POUR NETTOYER LES CAPTEURS

Soulever la trappe d'insertion pour CD.

Repérer le capteur infrarouge de démarrage automatique.

Tremper un coton-tige dans de l'alcool à friction.

Nettoyer toutes les saletés des capteurs de papier avec le coton-tige.

ENTRETIEN PRÉVENTIF ET DÉPANNAGES DIVERS

- Tout destructeur à coupe croisée nécessite de l'huile pour assurer des performances optimales. S'il n'est pas huilé, l'appareil pourrait avoir une capacité réduite, faire des bruits dérangeants lors de la destruction et finalement, s'arrêter de fonctionner. Pour éviter ces problèmes, il est recommandé d'huiler le destructeur à chaque fois que la corbeille est vidée.
- Faire fonctionner le destructeur en marche arrière pendant 15 secondes tous les jours afin de nettoyer les lames.
- Vider la corbeille quand l'indicateur de corbeille pleine s'allume et utiliser le sac nº 36053
- Le destructeur ne fonctionne pas si la corbeille amovible n'est pas poussée à fond ou si elle doit être vidée.
- Après un fonctionnement prolongé, le moteur peut s'échauffer et nécessiter une période de refroidissement. Dans cette situation, le témoin de surchauffe avertit du problème. Ce modèle a besoin de 40 minutes pour refroidir.

ACCESSOIRES

L'entretien est important pour la protection de votre investissement. Ne pas oublier l'huile et les sacs pour destructeur.

Huile pour destructeur – nº 35250

Sac en plastique pour destructeur SB-99Ci – nº 36053

PROBLÈME NON RÉSOLU ?

Fellowes s'engage à fournir à ses clients l'assistance et le service qu'ils méritent. C'est la raison pour laquelle nous vous proposons plusieurs options d'informations techniques, une assistance étape par étape et une attention personnelle.

• Le site **www.fellowes.com** offre une importante section d'assistance en ligne avec plusieurs options en libre-service.

• Nos experts du service clientèle sont spécialisés pour résoudre tous vos problèmes.

Consulter la section d'assistance (« Support Section ») sur le site www.fellowes.com ou la dernière page du manuel pour obtenir les numéros de téléphone utiles.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE : Fellowes, Inc. (« Fellowes ») garantit que les lames de coupe de la machine sont exemptes de tout vice provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 7 ans à partir de la date de l'achat initial. Fellowes garantit que tous les autres composants de la machine sont exempts de tout vice provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date de l'achat initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes.
Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de manipulation impropre ou de réparation non autorisée. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenue responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit.
Cette garantie vous donne des droits spécifiques. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, exceptè en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales.
Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous garantie, prenez contact avec nous ou avec votre revendeur.

9/21/07 11:43:03 AM

ESPAÑOL
Modelo SB-99Ci

CLAVE

A. Tecnología SafeSense®
B. Entrada del papel
C. Consulte las instrucciones de seguridad
D. Tapa para CD/tarjetas
E. Papelera extraíble
F. Ruedecillas
G. Interruptor de desconexión de la alimentación
H. Bandeja para papel
I. Interruptor de desactivación SafeSense®
J. Controles de alimentación
K. Sobrecalentamiento (rojo)
L. Papelera abierta (rojo)
M. Papelera llena (rojo)
N. Atasco de papel (rojo)
O. Indicador SafeSense® (amarillo)
P. Indicador de capacidad de hojas
Q. Botón de corrección automática (azul)
R. Retroceso
S. Encendido/apagado (azul)
T. Avance

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Destruye: papel, tarjetas de crédito, CD/DVD, grapas y sujetapapeles pequeños

No destruye: etiquetas adhesivas, papel continuo para formularios, transparencias, periódicos, cartón, sujetapapeles grandes, laminados, carpetas para archivar documentos, radiografías ni otro tipo de plásticos que no sean los mencionados antes

Tamaño de corte del papel:
Corte cruzado ..... 3,9 x 38 mm

Máximo:
Hojas por pase 17*
CD/tarjetas por pase 1*
Anchura de papel ..... 230 mm

Papel A4 (70 g) a 220-240 V, 50 Hz, 2,5 A; el papel de gramaje superior, la humedad o un voltaje diferente al nominal pueden reducir la capacidad. Se recomienda una tasa diaria de uso de: 50-100 pases de destrucción por día, 50 tarjetas de crédito; 10 CD. 17 hojas por pase.

Las trituradoras o destructoras Fellowes SafeSense® se han diseñado para funcionar en ambientes domésticos y de oficina, entre 10 – 26 grados Celsius y entre 40 y 80 % de humedad relativa.

FUNCIONES AVANZADAS DEL PRODUCTO

Sistema a prueba de atascos
Elimina frustrantes atascos impidiendo las sobrecargas y haciendo pasar el papel mal colocado.

EXPLICACIÓN TÉCNICA

El indicador de capacidad de hojas le dice cuándo tiene demasiadas hojas o demasiado pocas para maximizar la productividad

La destructora no funcionará cuando hay demasiadas hojas en la entrada de papel (luz roja). Disminuya el número de hojas y vuelva a colocarlas en la entrada

Si el papel se inserta mal, la destructora se ajustará automáticamente para pasar el papel o expulsarlo en la dirección contraria

Tecnología SafeSense®
Detiene la destructora inmediatamente cuando las manos están demasiado cerca de la abertura.

EXPLICACIÓN TÉCNICA

La destructora se detiene automáticamente y el indicador se ilumina cuando las manos están demasiado cerca de la abertura

La destructora reanudará su funcionamiento normal cuando las manos se retiren de la abertura

Un indicador intermitente le advierte cada vez que la tecnología SafeSense® se apaga

Tecnología SilentShred™
La calidad de sonido SilentShred™ destruye sin molestias por el ruido.

EXPLICACIÓN TÉCNICA

El motor SilentShred™ ofrece una destrucción eficiente tan silenciosa como un susurro, sin molestias por el ruido.

⚠ ADVERTENCIA: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ¡Lea todas las instrucciones antes de su uso!

- Mantenga la destructora alejada de niños y animales domésticos. Mantenga las manos alejadas de la entrada de papel. Apague o desenchufe siempre la máquina cuando no esté en uso.
- Mantenga objetos extraños (guantes, joyas, ropa, cabello, etc.) lejos de las entradas de la destructora. Si algún objeto se introduce en la abertura superior, ponga la destructora en Retroceso (R) para retirar el objeto.
- No utilice aerosoles, lubricantes con base de petróleo ni otros productos inflamables sobre o cerca de la destructora. No aplique aire a presión sobre la destructora.
- No la utilice si está dañada o defectuosa. No desmonte la destructora. No la coloque ni cerca de ni sobre una fuente de calor ni agua.
- Esta destructora tiene un interruptor de desconexión de la alimentación (G) que debe encontrarse en la posición de ENCENDIDO (I) para que la máquina funcione. En caso de emergencia, coloque el interruptor en la posición de APAGADO (O). Esta acción detendrá inmediatamente la destructora.
- Evite tocar las hojas de corte expuestas debajo de la cabeza de la destructora.
- Gire la tapa para entrada de CD para destruir CD y tarjetas. Mantenga los dedos alejados del orificio para los CD.
- No coloque objetos extraños en la entrada del papel.
- La toma eléctrica con conexión a masa debe estar instalada cerca del equipo y ser fácilmente accesible.

ALAPVETŐ APRÍTÓ MŰVELET

Folyamatos működés:
Maximum 20 percig

MEGJEGYZÉS: Az iratmegsemmisítő rövid idővel tovább jár az egyes műveletek után, hogy az adagolónyílás kitisztuljon. A 20 percen túli folyamatos működés 40 perces lehűlési periódust vált ki.

PAPÍR VAGY CD/KÁRTYA ESETÉN

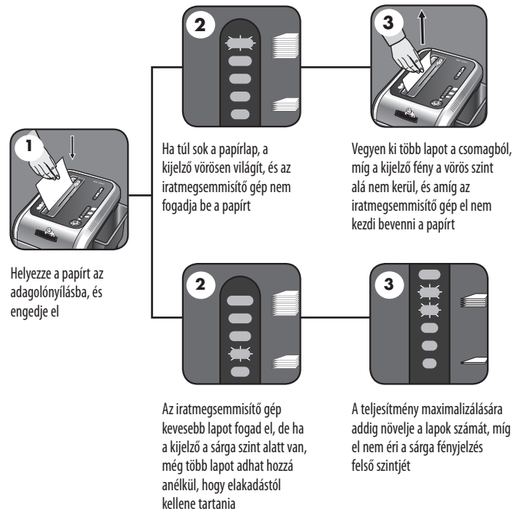
1. A készüléket csatlakoztassa a hálózatra, majd a megszakító kapcsolót állítsa a BEKAPCSOLT (I) helyzetbe
2. Nyomja be a (⏻) BE gombot a készülék beindítására (kék)
3. Helyezze a papírt az adagolónyílásba, és engedje el
4. CD-k aprításához gördítse adagoló helyzetbe a CD-terelőlapot
5. A CD-t/kártyát a szélénél fogva dugja be a CD-/kártyaadagoló nyílásba, majd engedje el
6. Amikor az aprítást befejezte, a készüléket kapcsolja KI (⏻)

AZ ELAKADÁSMENTESÍTŐ RENDSZER MŰKÖDÉSE

100 %-OS ELAKADÁSMENTESSÉG

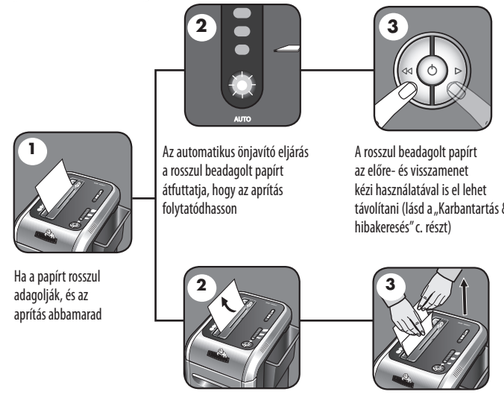
A túlterhelés megakadályozásával és a rosszul adagolt papírok átfuttatásával kiküszöböli a zavaró elakadásokat.

BEÁLLÍTÁS ÉS TESZTELÉS



1. Helyezze a papírt az adagolónyílásba, és engedje el
2. Ha túl sok a papírlap, a kijelző vörösen világít, és az iratmegsemmisítő gép nem fogadja be a papírt
3. Vegyen ki több lapot a csomagból, míg a kijelző fény a vörös szint alá nem kerül, és amíg az iratmegsemmisítő gép el nem kezdi bevenni a papírt
2. Az iratmegsemmisítő gép kevesebb lapot fogad el, de ha a kijelző a sárga szint alatt van, még több lapot adhat hozzá anélkül, hogy elakadástól kellene tartania
3. A teljesítmény maximalizálására addig növelje a lapok számát, míg el nem éri a sárga fényjelzés felső szintjét

ROSSZUL ADAGOLT PAPÍR

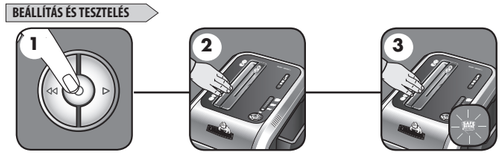


1. Ha a papírt rosszul adagolják, és az aprítás abbamarad
2. Az automatikus önjavító eljárás a rosszul beadagolt papírt átfuttatja, hogy az aprítás folytatódhasson
3. A rosszul beadagolt papírt az előre- és visszamenet kézi használatával is el lehet távolítani (lásd a „Karbantartás & hibakeresés" c. részt)
2. Ha a papír túl sok az iratmegsemmisítő gépen való átfuttatáshoz, akkor a készülék visszamenetre vált át, hogy a papírt könnyen el lehessen távolítani
3. A papír mennyiségét csökkentse elfogadható szintre, és újra adagolja be a papíradagoló nyílásba

A SAFESENSE® TECHNOLÓGIA ÜZEMELÉSE

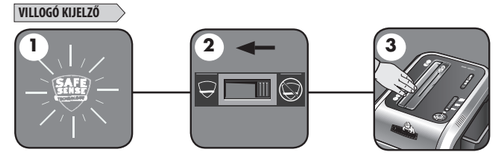
Azonnal leállítja az iratmegsemmisítő gépet, amikor a felhasználó keze túl közel kerül az adagoló nyíláshoz.

BEÁLLÍTÁS ÉS TESZTELÉS



1. Kapcsolja (⏻) Be az iratmegsemmisítő gépet, hogy aktiválja a SafeSense-t®
2. Érintse meg a tesztelési területet, és várja meg, amíg a SafeSense® jelzőfény kigyullad
3. A SafeSense® funkció aktív és megfelelően működik

VILLOGÓ KIJELZŐ



1. A SafeSense® funkció kiiktatódik, amikor a kijelző villogni kezd
2. Állítsa át a kézi felülszabályozó kapcsolót az „aktív" helyzetbe, ezáltal újraaktiválva a SafeSense-t®
3. Győződjék meg, hogy a kijelző valóban abbahagyta-e a villogást, majd a rendszer teszteléséhez helyezze kezét a tesztelési területre

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec11:10-Sec68:67
9/21/07 11:43:04 AM

MAGYAR

SB-99Ci modell

JELMAGYARÁZAT

A. SafeSense® technológia
B. Papíradagoló nyílás
C. Lásd a biztonsági utasításokat
D. CD-/kártya-terelőlap
E. Kihúzható tartály
F. Önbeálló kerekek
G. Megszakító kapcsoló
H. Papírtálca
I. SafeSense® kézi felülszabályozó kapcsoló
J. Teljesítményszabályozó gomb
K. Túlmelegedés (vörös)
L. A tartály nyitva (vörös)
M. A tartály megtelt (vörös)
N. Papírelakadás (vörös)
O. SafeSense® kijelző (sárga)
P. Lapbefogadó képesség kijelzője
Q. Automatikus önjavítás gomb (kék)
R. Visszamenet
S. Be/kikapcsolva (kék)
T. Előremenet

TULAJDONSÁGOK

Aprít: papírt, hitelkártyákat, CD-ket/DVD-ket, tűzőkapcsokat és kis gemkapcsokat

A gép nem aprít: öntapadó címkéket, folyamatos (leporellós) űrlapot, átlátszó fóliákat, újságot, kartont, nagy gemkapcsokat, laminált anyagokat, iratgyűjtőket, röntgenfelvételeket vagy a fent felsoroltaktól eltérő műanyagokat

Aprítás mérete:
Keresztvágás ..... 3,9 x 38mm

Maximum:
Lapok száma menetenként 17*
CD-k/kártyák száma menetenként 1*
Papírszélesség 230mm

A4-es (70 g/m^2-es) papír, 220-240 volt, 50 Hz, 2,5 amper mellett; a nehezebb papír, a páratartalom, illetve a névlegestől eltérő feszültség csökkentheti a teljesítményt. Javasolt napi igénybevétel: 50–100 aprító menet naponta, 50 hitelkártya; 10 CD. 17 papírlap menetenként.

A Fellowes SafeSense® iratmegsemmisítő gépeket 10 - 26 Celsius fok közötti hőmérsékletű, 40 – 80%-os relatív páratartalommal rendelkező otthoni és irodai környezetben történő alkalmazásra tervezték.

SPECIÁLIS TERMÉKJELLEMZŐK

Elakadásmentesítő rendszer
A túlterhelés megakadályozásával és a rosszul adagolt papírok átfuttatásával kiküszöböli a zavaró elakadásokat.

MŰSZAKI MAGYARÁZAT

A lapbefogadó képesség kijelzője mutatja, ha túl sok vagy túl kevés a lap a berendezés maximális hatékonyságának eléréséhez

Az iratmegsemmisítő gép nem fog működni, ha a papíradagoló nyílásba túl sok lapot adagolnak (vörös fényjelzés). Csökkentse a lapok mennyiségét, majd újra adagolja be azokat

Ha a papír rosszul kerül beadagolásra, az iratmegsemmisítő gép automatikusan kompenzál a papír előre- vagy visszafuttatásával

SafeSense® technológia
Azonnal leállítja az iratmegsemmisítő gépet, amikor a felhasználó keze túl közel kerül az adagoló nyíláshoz.

MŰSZAKI MAGYARÁZAT

Az iratmegsemmisítő gép automatikusan leáll, és a kijelző kigyullad, amikor a felhasználó keze túl közel kerül az adagoló nyíláshoz

Az iratmegsemmisítő gép visszatér a normális üzemeléshez, amikor a felhasználó keze eltávolodik az adagoló nyílástól

Villogó jelzőfény figyelmeztet, amikor a SafeSense® funkció kikapcsolásra került

SilentShred™ technológia
A SilentShred™ hangminőség zajos megszakítások nélkül aprít.

MŰSZAKI MAGYARÁZAT

A SilentShred™ motor a suttogáshoz hasonlóan halk, hatékony aprító teljesítményt nyújt zajos megszakítások nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK — Használat előtt olvassa el!

- A készüléket gyermekektől és háziállatoktól tartsa távol. Tartsa távol a kezét a papír adagolónyílásától. Mindig állítsa Ki helyzetbe, vagy húzza ki a hálózati kábelt, amikor a készülék nincs használatban.
- Az oda nem illő tárgyakat – kesztyűt, ékszereket, ruházatot, hajat, stb.– tartsa távol az adagolónyílástól. Amennyiben a felső adagolónyílásba bármilyen tárgy kerülne, a tárgy kiszedéséhez állítsa a készüléket Vissza (R) állásba.
- Soha ne használjon aeroszolt, petróleum alapú kenőanyagokat, vagy egyéb gyúlékony termékeket az iratmegsemmisítő gépen vagy annak közelében. Ne használjon sűrített levegőt az iratmegsemmisítő gépen.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy hibás. Ne szedje szét az iratmegsemmisítő gépet. Ne tegye hőforrás vagy nedvesség közelébe.
- Az iratmegsemmisítő gép megszakító kapcsolóval (G) rendelkezik, amelynek a készülék üzemeltetéséhez BEKAPCSOLT (I) helyzetben kell lennie. Vészhelyzetben a kapcsolót állítsa a KI (O) állásra. Ez a művelet azonnal leállítja az iratmegsemmisítő gépet.
- Soha ne nyúljon a vágófej alatt szabadon lévő vágóélekhez.
- A CD-k/kártyák aprításához gördítse le a CD-terelőlapot. Tartsa távol az ujját a CD-nyílástól.
- Ne tegyen oda nem való tárgyakat a papíradagoló nyílásba.
- A földelt dugaszolóaljzatnak a berendezéshez közel és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

OPERACIÓN DE DESTRUCCIÓN BÁSICA

Funcionamiento continuo: máximo de 20 minutos

NOTA: la destructora continúa funcionando brevemente después de cada pase para limpiar la entrada. El funcionamiento continuo por más de 20 minutos activará el período de enfriamiento de 40 minutos.

PAPEL O CD/TARJETA

Enchufe la destructora y coloque el interruptor de desconexión de alimentación en la posición de ENCENDIDO (I)

Pulse (⏻) ENCENDIDO para la activación (azul).

Introduzca el papel en la entrada y suéltelo

Para destruir CD, gire la tapa para CD para ponerla en su lugar

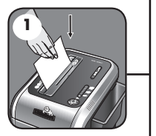
Sujete el CD/tarjeta por el borde, insértelo en la entrada de CD/tarjeta y suéltelo

Cuando haya terminado la destrucción, colóquelo en Apagado (⏻)

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA A PRUEBA DE ATASCOS

Elimina frustrantes atascos impidiendo las sobrecargas y haciendo pasar el papel mal colocado.

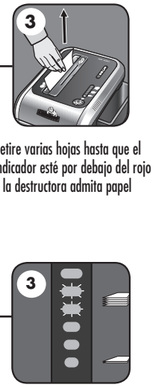
CONFIGURACIÓN Y PRUEBA



Introduzca el papel en la entrada y suéltelo

Si hay demasiadas hojas, el indicador se encenderá en rojo y la destructora no admitirá papel

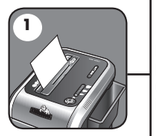
La destructora admitirá un número menor de hojas; sin embargo, si el indicador está por debajo del amarillo, puede añadir más hojas sin temor de que se produzca un atasco



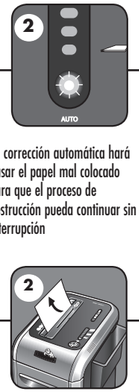
Retire varias hojas hasta que el indicador esté por debajo del rojo y la destructora admita papel

Aumente el número de hojas introducidas hasta la luz amarilla superior para maximizar la productividad

PAPEL MAL COLOCADO

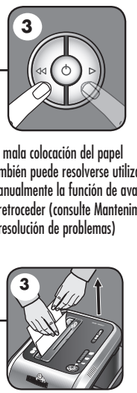


Si el papel se coloca mal y la destrucción se detiene:



La corrección automática hará pasar el papel mal colocado para que el proceso de destrucción pueda continuar sin interrupción

Si hay demasiado papel para pasarlo, la destructora hará retroceder el papel para que pueda extraerse con facilidad



La mala colocación del papel también puede resolverse utilizando manualmente la función de avanzar y retroceder (consulte Mantenimiento y resolución de problemas)

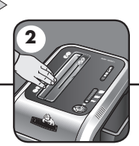
Reduzca la cantidad de papel a un número de hojas aceptable y vuelva a colocarlo en la entrada de papel

FUNCIONAMIENTO DE LA TECNOLOGÍA SAFESENSE®

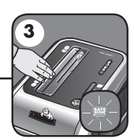
Detiene la destructora inmediatamente cuando las manos están demasiado cerca de la abertura.

CONFIGURACIÓN Y PRUEBA

Encienda la destructora (⏻) para activar SafeSense®



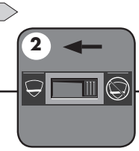
Toque el área de prueba y observe si se ilumina el indicador SafeSense®



SafeSense® está activa y funciona adecuadamente

INDICADOR INTERMITENTE

SafeSense® está desactivada cuando destella el indicador



Coloque el interruptor de anulación en la posición «activa», lo cual reactivará la función SafeSense®

Confirme que el indicador ha dejado de destellar y vuelva a colocar la mano en el área de prueba

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec67:66-Sec12:11
9/21/07 11:43:06 AM

MANTENIMIENTO AVANZADO DE LAS FUNCIONES DEL PRODUCTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SISTEMA A PRUEBA DE ATASCOS

Elimina frustrantes atascos impidiendo las sobrecargas y haciendo pasar el papel mal colocado.

DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN

Si decide desactivar el sistema, pulse y mantenga pulsados al mismo tiempo el botón de automático (azul) y la tecla de retroceso (◁◁|)

Una vez desactivado, la luz azul de funcionamiento automático se apaga (para volver a activarlo, repita el paso 1)

El proceso de destrucción puede continuar con el sistema desactivado; sin embargo, puede producirse un atasco si se insertan demasiadas hojas

Si se produce un atasco, pulse y sujete hacia adelante la tecla (▷) hasta que todo el documento haya pasado por la destructora

Si no se elimina el atasco, pulse brevemente la tecla (◁◁) (repita los pasos 4 y 5 hasta que se destruya)

Si los pasos 4 y 5 no eliminan el atasco, invierta la dirección del papel hasta que salga todo de la destructora, quite varias hojas y vuelva a insertarlo

TECNOLOGÍA SAFESENSE®

Detiene la destructora inmediatamente cuando las manos están demasiado cerca de la abertura.

DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN

Si el indicador SafeSense® permanece iluminado sin tocar la abertura

La destructora simulará un atasco y será necesario desactivar la función SafeSense®

Para desactivarla, coloque el interruptor de anulación en la posición de «inactivo»

Una vez desactivada, el indicador destellará y la función SafeSense® no funcionará

Para eliminar el atasco, pulse y sujete hacia adelante la tecla (▷) hasta que se destruya el papel

Una vez eliminado el atasco, reactive la función SafeSense® (para reactivarla, consulte Operaciones)

ÚDRŽBA A ODSTRAŇOVANIE PORÚCH NA ZÁKLADNOM PRODUKTE

ČISTENIE INFRAČERVENÝCH SENZOROV AUTO-START

Senzory na detekciu papiera sú určené na to, aby zabezpečili fungovanie bez údržby. Občas však môže prach z papiera tieto senzory zablokovať, čo spôsobí, že motor bude bežať aj vtedy, keď v skartovači nie je žiadny papier (Poznámka: dva senzory na detekciu papiera sa nachádzajú v strede otvoru pre papier).

ČISTENIE SENZOROV

Zdvihnite klapku CD.

Nájdite infračervený senzor Auto-start.

Namočte kúsok vaty do alkoholu na čistenie.

Namočenou vatou odstráňte nečistoty na senzoroch papiera.

PREVENTÍVNA ÚDRŽBA A ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

- Všetky skartovače s priečnym rezom potrebujú pre maximálnu účinnosť olej. Ak zariadenie nie je naolejované, môže mat zmenšenú kapacitu, môže počas skartovania vydávať nepríjemný zvuk, prípadne môže úplne prestať fungovať. Aby ste sa vyhli týmto problémom, odporúčame, aby ste naolejovali skartovač zakaždým, keď vyprázdnite odpadovú nádobu.
- Raz denne spustite skartovač na 15 sekúnd v spätnom chode, aby sa vyčistili ostria
- Keď sa rozsvieti indikačné svetielko plnej nádoby, vyprázdnite kôš, pričom použite sáčok č. 36053
- Skartovač nebude fungovať, ak vyťahovací kôš nie je celkom zatlačený, alebo ak je potrebné vyprázdniť kôš.
- Keď používate skartovač dlhší čas, motor sa môže zohriať a môže potrebovať čas na vychladenie. Ak k tomu dôjde a indikačné svetielko vás na tento problém upozorní, tento model bude potrebovať 40 minút na vychladenie.

PRÍSLUŠENSTVO

Údržba je dôležitou súčasťou ochrany vašej investície. Nezabudnite olej a sáčky do skartovača.

Olej do skartovača – č. 35250

Igelitový sáčok do skartovača SB-99Ci – č. 36053

EŠTE STÁLE SA VÁM NEPODARILO VYRIEŠIŤ PROBLÉM?

Spoločnosť Fellowes robí všetko preto, aby poskytla svojim zákazníkom podporu a služby, aké si zaslúžia. Preto ponúkame niekoľko možností, ako nájsť technické informácie, podrobné inštrukcie a osobnú pozornosť.

- Stránka **www.fellowes.com** obsahuje rozsiahlu časť online podpory a niekoľkými možnosťami samoobsluhy
- Naši odborníci z oddelenia podpory zákazníkom urobia všetko preto, aby vyriešili všetky vaše problémy

Užitočné telefónne čísla nájdete v časti podpory (Support Section) na webovej stránke www.fellowes.com alebo na zadnej strane príručky.

ZÁRUKA

OBMEDZENÁ ZÁRUKA: Spoločnosť Fellowes, Inc. ("Fellowes") zaručuje, že rezacie ostrie stroja bude bez akýchkoľvek porúch materiálu a výroby po dobu 7 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky ostatné súčasti stroja budú bez chýb materiálu a výroby po dobu 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybnej časti na náklady spoločnosti Fellowes podľa jej úvahy.
Táto záruka neplatí v prípade zneužitia, nesprávneho použitia alebo nedovolenej opravy. KAŽDÁ ZAHRNUTÁ ZÁRUKA VRÁTANE PREDAJNOSTI ALEBO SPÔSOBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE PRIMERANEJ ZÁRUČNEJ LEHOTY VYSVETLENEJ TUPREDTÝM. V žiadnom prípade nebude spoločnosť Fellowes zodpovedná za prípadné následné alebo vedľajšie škody prisudzované tomuto výrobku.

Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Trvanie, termíny a podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde miestne zákony ukladajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky.
So žiadosťou o ďalšie podrobnosti alebo o servis v rámci tejto záruky obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo na nás.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec13:12-Sec66:65
9/21/07 11:43:07 AM

ÚDRŽBA A ODSTRAŇOVANIE PORÚCH ZDOKONALENÝCH VLASTNOSTÍ PRODUKTU

SYSTÉM ODOLNÝ VOČI ZASEKÁVANIU

Zabraňuje nepríjemnému zasekávaniu a to tak, že nedovolí užívateľovi zariadenie preťažiť a v prípade nesprávneho vloženia papier pretlačí.

ZRUŠENIE FUNKCIE

Ak sa rozhodnete, že chcete tento systém zrušiť, stlačte a držte tlačidlo Auto (modré) súčasne s klávesom vzad (◁◁)

Keď je systém zrušený, modré svetielko Auto už nesvieti (ak chcete systém znovu spustiť, zopakujte krok 1)

Skartovanie môže prebiehať aj s vypnutým systémom, ak je však do skartovača vložených príliš veľa hárkov, môže sa zaseknúť

Ak sa skartovač zasekne, stlačte a držte kláves vpred (▷), kým celý dokument neprejde skartovačom

Ak sa skartovač neuvoľnil, krátko zatlačte na kláves späť (◁◁) (opakujte kroky 4 a 5, kým nie je dokument skartovaný)

Ak kroky 4 a 5 neodstránia zaseknutie, vytlačte papier úplne vonku, odoberte niekoľko hárkov a skartovač znovu naplňte

TECHNOLÓGIA SAFESENSE®

Ak sú ruky príliš blízko pri otvore, skartovač sa okamžite zastaví.

ZRUŠENIE FUNKCIE

Ak indikačné svetielko SafeSense® ostane rozsvietené bez toho, aby sa niekto dotýkal otvoru

Skartovač bude simulovať zaseknutie a funkciu SafeSense® bude potrebné deaktivovať

Ak chcete systém deaktivovat prepnite spínač zrušenia operácie do polohy „neaktívne“

Po deaktivácii bude indikačné svetielko blikať a funkcia SafeSense® nebude fungovať

Ak chcete odstrániť papier, stlačte a držte kláves (▷) vpred, kým sa papier neskartuje

Keď je papier odstránený, znovu aktivujte funkciu SafeSense® (postup pre opätovnú aktiváciu nájdete v časti Prevádzka)

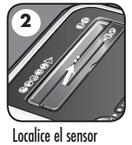
MANTENIMIENTO BÁSICO DEL PRODUCTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LIMPIEZA DE LOS SENSORES INFRARROJOS DE INICIO AUTOMÁTICO

Los sensores de detección de papel están diseñados para funcionar sin mantenimiento. Sin embargo, en raras ocasiones los sensores podrían bloquearse debido a la presencia de polvo de papel en el motor, que hace que continúe funcionando aunque no haya papel. (Nota: hay dos sensores de detección de papel en el centro de la entrada de papel).

PARA LIMPIAR LOS SENSORES

Levante la tapa para CD.



Localice el sensor de infrarrojos de inicio automático.

Impregne un bastoncillo de algodón en alcohol.

Elimine toda contaminación de los sensores de papel con el bastoncillo de algodón.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS GENERALES

- Todas las destructoras de corte cruzado necesitan aceite para funcionar al máximo. Si una máquina no se engrasa, podría ver reducido el número de hojas que puede destruir, producir un ruido molesto durante la destrucción e incluso dejar de funcionar. Para evitar estos problemas, le recomendamos que engrase la destructora cada vez que vacíe la papelera.
- Cada día debe hacer funcionar la destructora una vez en dirección inversa (retroceso) durante 15 segundos para limpiar las hojas de corte
- Cuando la luz indicadora de papelera llena se ilumine, vacíela utilizando la bolsa n.º 36053
- La destructora no funcionará si la papelera extraíble no está completamente en su lugar o si hay que vaciar la papelera.
- Al destruir durante un periodo de tiempo prolongado, el motor puede calentarse y necesitar un periodo de enfriamiento. Cuando esto ocurre, el indicador de sobrecalentamiento le alertará de que hay un problema. Este modelo necesitará 40 minutos para enfriarse.

ACCESORIOS

El mantenimiento es una parte importante de las tareas necesarias para proteger su inversión. No olvide el aceite y las bolsas para destructoras.

Aceite para destructora: n.º 35250

Bolsa de plástico para destructora SB-99Ci: n.º 36053

¿SIGUE SIN RESOLVERSE SU PROBLEMA?

Fellowes está decidida a ofrecer a nuestros clientes el apoyo y servicio técnico que merecen. Por ello ofrecemos varias opciones que van desde la búsqueda de información técnica, ayuda paso a paso y atención personal.

- **www.fellowes.com** presenta una amplia sección de asistencia técnica en línea con varias opciones para autoayuda
- Nuestros profesionales de atención al cliente se dedican exclusivamente a resolver cualquier problema que pueda tener

Vaya a la sección de asistencia técnica («Support Section») a www.fellowes.com o llame a los números de teléfono que figuran en la última página del manual.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA Fellowes, Inc. («Fellowes») garantiza que las cuchillas cortantes de la máquina no presentarán de defectos de material y mano de obra durante 7 años a partir de la fecha de compra por el consumidor original. Fellowes garantiza que todas las demás piezas de la máquina no presentarán defectos de material ni mano de obra durante 2 años a partir de la fecha de compra por el consumidor original. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes.
Esta garantía queda anulada en caso de abuso, uso indebido o reparación no autorizada. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL PERIODO APROPIADO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTES. En ningún caso, será Fellowes responsable de daño alguno, directo o indirecto, que pueda atribuírsele a este producto.
Esta garantía le otorga derechos legales específicos. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes.
Para obtener más detalles o recibir servicio conforme a esta garantía, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec65:64-Sec14:13
9/21/07 11:43:08 AM

DEUTSCH
Modell SB-99Ci

LEGENDE

A. Safesense®-Technologie
B. Papiereinzug
C. Siehe Sicherheitshinweise
D. CD/Kartenklappe
E. Herausziehbarer Abfallbehälter
F. Rollen
G. Trenn-Netzschalter
H. Papierfach
I. SafeSense®-Umgehungsschalter
J. Betriebsschalter
K. Überhitzen (rot)
L. Fach offen (rot)
M. Abfallbehälter voll (rot)
N. Papierstau (rot)
O. SafeSense®-Anzeige (gelb)
P. Blattmengenanzeige
Q. Auto-Korrektur-Taste (blau)
R. Rücklauf
S. Ein/Aus (blau)
T. Vorwärts

LEISTUNGSMERKMALE

Zerkleinert: Papier, Kreditkarten, CDs/DVDs, Heftklammern und kleine Büroklammern

Zerkleinert nicht: Klebeetiketten, Endlosformulare, Folien, Zeitungspapier, Karton, große Büroklammern, Laminate, Aktenordner, Röntgenaufnahmen oder Kunststoff, außer den vorgenannten Gegenständen

Schnittgröße:
Partikelschnitt ..... 3,9 x 38 mm

Maschinenlärminformations-Verordnung - 3.GSGV
Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert (LpA) beträgt:

Modellnummer	**im Leerlauf**	**unter Last**
SB-99Ci	58 dB(A)	69 dB(A)

Gemessen nach EN ISO 7779:2001

Maximum:
Blätter pro Arbeitsgang..... 17*
CDs/Karten pro Arbeitsgang 1*
Papierbreite ..... 230 mm

A4 (70 g) Papier bei 220-240 V, 50 Hz, 2,5 A; dickeres Papier, Feuchtigkeit oder eine andere als die zugelassene Spannung können die Leistung reduzieren. Empfohlene Benutzungsraten pro Tag: 50–100 Zerkleinerungs-Arbeitsgänge pro Tag, 50 Kreditkarten; 10 CDs. 17 Blätter pro Arbeitsgang.

Fellowes SafeSense®-Aktenvernichter wurden für den Gebrauch zu Hause und in Büroumgebungen konzipiert, in denen die Temperatur 10 – 26 Grad Celsius und die relative Luftfeuchtigkeit 40 – 80 % nicht übersteigt.

ZUSATZFUNKTIONEN DES PRODUKTS

Staufreies System
Eliminiert frustrierende Staus, indem Überlastungen und ein Zwingen von falsch zugeführtem Papier durch das System verhindert werden.

TECHNISCHE ERKLÄRUNG

Die Blattmengenanzeige macht darauf aufmerksam, wenn zu viele Blätter oder zu wenige Blätter zur Optimierung der Produktivität vorliegen

Der Aktenvernichter funktioniert nicht, wenn zu viele Blätter eingeführt werden (rote Lampe). Die Anzahl der Blätter verringern und erneut zuführen

Bei falscher Einführung passt der Aktenvernichter den Betrieb automatisch an, um das Papier durch die Schneidmesser zu zwingen oder es rückwärts auszustoßen

SafeSense®-Technologie
Stoppt den Aktenvernichter sofort, wenn Hände zu nahe an die Öffnung kommen.

TECHNISCHE ERKLÄRUNG

Der Aktenvernichter stoppt automatisch und die Anzeigelampe leuchtet auf, wenn Hände zu nahe an die Öffnung kommen

Sobald die Hände von der Öffnung entfernt werden, nimmt der Aktenvernichter seinen normalen Betrieb wieder auf

Eine Blinkanzeige warnt, wenn die SafeSense®-Technologie abgeschaltet wurde

SilentShred™ -Technologie
SilentShred™-Geräuschqualität zerkleinert ohne Lärm.

TECHNISCHE ERKLÄRUNG

Der SilentShred™-Motor sorgt für effiziente, kaum hörbare Zerkleinerung ohne störenden Lärm.

⚠ ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE — Alle Hinweise vor dem Gebrauch des Geräts lesen!

- Von Kindern und Haustieren fernhalten. Die Hände vom Papiereinzug fern halten. Wenn nicht in Benutzung, stets auf Aus stellen oder den Stecker herausziehen.
- Fremdkörper - Handschuhe, Schmuck, Kleidung, Haar usw. - vom Papiereinzug fernhalten. Falls ein Objekt in die obere Öffnung gerät, auf Rücklauf (R) drücken, um es rückwärts zu entfernen.
- Kein Aerosol, keine Produkte auf Petroleumbasis und keine entflammbaren Gegenstände am oder in der Nähe des Aktenvernichters verwenden. Keine Luftkonserven am Aktenvernichter verwenden.
- Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt oder defekt ist. Den Aktenvernichter nicht auseinander nehmen. Nicht in der Nähe von - oder über - Wasser oder Wärmequellen aufstellen.
- Dieser Aktenvernichter verfügt über einen Netz-Trennschalter (G), der auf EIN (I) stehen muss, damit der Aktenvernichter betrieben werden kann. In einem Notfall den Schalter auf AUS (O) stellen. Dadurch wird der Aktenvernichter sofort angehalten.
- Die freiliegenden Messer unter dem Partikel-Schneidkopf nicht berühren.
- Zum Zerkleinern von CDs/Karten die CD-Klappe verschieben. Die Finger vom CD-Loch fernhalten.
- Keine Fremdkörper in den Papiereinzug stecken.
- Die geerdete Steckdose muss in Gerätenähe installiert und gut zugänglich sein

ZÁKLADNÁ FUNKCIA SKARTOVANIA

Súvislá prevádzka:
Maximálne 20 minút

POZNÁMKA: Po každom priechode zariadenie krátko pokračuje v prevádzke po úplné uvoľnenie vstupu. Priebežná prevádzka dlhšia ako 20 minút automaticky zaháji prestávku 40 minút z dôvodu chladenia.

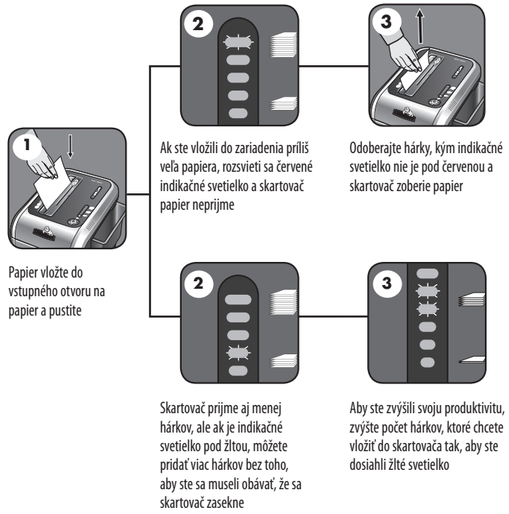
PAPIER ALEBO CD/KARTA

1. Zasuňte kábel zariadenia do zásuvky a nastavte hlavný vypínač do polohy ZAPNUTÉ (I)
2. STLAČTE (⏻), aby ste prístroj aktivovali (modré)
3. Papier vložte do vstupného otvoru na papier a pustite
4. Na skartovanie CD otočte klapku pre vstup CD späť na miesto
5. Pridržte CD/kartu pri okraji, zasuňte do otvoru pre CD/kartu a pustite
6. Keď ste ukončili skartovanie, nastavte vypínač do polohy VYPNUTÉ (⏻)

SYSTÉM ODOLNÝ VOČI ZASEKÁVANIU

Zabraňuje nepríjemnému zasekávaniu a to tak, že nedovolí užívateľovi zariadenie preťažiť a v prípade nesprávneho vloženia papier pretlačí.

NASTAVENIE A TESTOVANIE

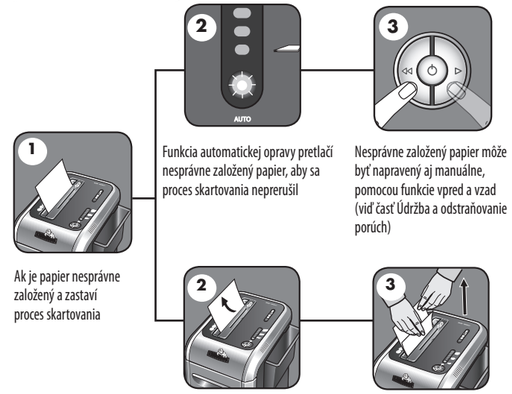


1. Papier vložte do vstupného otvoru na papier a pustite
2. Ak ste vložili do zariadenia príliš veľa papiera, rozsvieti sa červené indikačné svetielko a skartovač papier neprijme
3. Odoberajte hárky, kým indikačné svetielko nie je pod červenou a skartovač zoberie papier

Skartovač prijme aj menej hárkov, ale ak je indikačné svetielko pod žltou, môžete pridať viac hárkov bez toho, aby ste sa museli obávať, že sa skartovač zasekne

Aby ste zvýšili svoju produktivitu, zvýšte počet hárkov, ktoré chcete vložiť do skartovača tak, aby ste dosiahli žlté svetielko

NESPRÁVNE ZALOŽENÝ PAPIER



1. Ak je papier nesprávne založený a zastaví proces skartovania
2. Funkcia automatickej opravy pretlačí nesprávne založený papier, aby sa proces skartovania neprerušil
3. Nesprávne založený papier môže byť napravený aj manuálne, pomocou funkcie vpred a vzad (viď časť Údržba a odstraňovanie porúch)

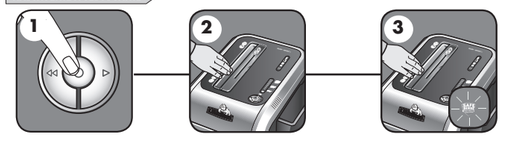
Ak je do skartovača vložené príliš veľké množstvo papiera, ktorý skartovač nevie pretlačiť, vysunie ho späť von, aby bolo možné papier ľahko odstrániť

Odoberte papier, aby ste mali jeho prijateľné množstvo a znovu ho založte do otvoru na papier

FUNGOVANIE TECHNOLÓGIE SAFESENSE®

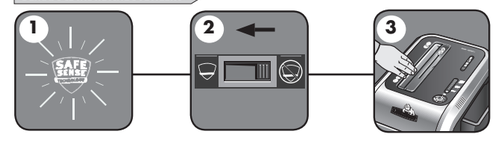
Ak sú ruky príliš blízko pri otvore, skartovač sa okamžite zastaví.

NASTAVENIE A TESTOVANIE



1. Zapnite skartovač (⏻), aby ste aktivovali funkciu SafeSense®
2. Dotknite sa testovacej oblasti a pozrite, či sa rozsvietilo indikačné svetielko funkcie SafeSense®
3. Funkcia SafeSense® je aktívna a funguje správne

BLIKAJÚCE INDIKAČNÉ SVETIELKO



1. Funkcia SafeSense® je deaktivovaná, keď bliká indikačné svetielko
2. Prepnite spínač zrušenia operácie do polohy „aktívne", čím sa funkcia SafeSense® znovu aktivuje
3. Presvedčite sa, že indikačné svetielko už nebliká a zariadenie znovu otestujte tak že priložíte ruku k testovacej oblasti

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec15:14-Sec64:63
9/21/07 11:43:09 AM

SLOVENSKY

Model SB-99Ci

LEGENDA

A. Technológia SafeSense®
B. Vstupný otvor na papier
C. Viď bezpečnostné pokyny
D. Klapka pre CD/kartu
E. Vyťahovacia odpadová nádoba
F. Kolieska
G. Hlavný vypínač
H. Táčňa na papier
I. Prepínač zrušenia operácie SafeSense®
J. Regulácia výkonu
K. Prehriatie (červená)
L. Otvorená nádoba (červená)
M. Plná nádoba (červená)
N. Zasekávanie papiera (červená)
O. Ukazovateľ SafeSense® (žltá)
P. Ukazovateľ kapacity hárkov
Q. Tlačidlo samostatnej opravy (modrá)
R. Späť
S. Vypnuté/zapnuté (modrá)
T. Dopredu

SCHOPNOSTI

Skartuje: papier, platobné karty, CD/DVD, kancelárske spony a malé zošívacie spinky na papier

Nepoužívajte na: samolepiace štítky, priesvitné fólie, noviny, kartón, veľké spony na papier, laminátové fólie, obaly na spisy, röntgenové snímky alebo plastické materiály okrem vyššie uvedených materiálov.

Veľkosť skartovaného papiera:
Priečny rez..... 3,9 x 38 mm

Maximum:
Hárkov na jedno podanie..... 17*
CD/kariet na jedno podanie..... 1*
Šírka papiera..... 230 mm

Papier veľkosti A4 (70 g) pri 220-240 V, 50 Hz, 2,5 A; ťažší papier, vlhkosť alebo iné než menovité napätie môžu znížiť kapacitu. Odporúčané denné množstvo použitia: 50–100 podaní pre skartovanie denne, 50 platobných kariet; 10 CD. 17 hárkov na jedno podanie.

Skartovače Fellowes SafeSense® sú navrhnuté tak, aby fungovali v domácnosti a v kanceláriách pri teplotnom rozsahu od 10 do 26 stupňov Celzia a pri 40 – 80% relatívnej vlhkosti.

ZDOKONALENÉ VLASTNOSTI PRODUKTU

Systém odolný voči zasekávaniu
Zabraňuje nepríjemnému zasekávaniu a to tak, že nedovolí užívateľovi zariadenie preťažiť a v prípade nesprávneho vloženia papier pretlačí.

TECHNICKÉ VYSVETLENIE

Ukazovateľ kapacity hárkov vám napovie, ak máte v zariadení príliš veľa alebo príliš málo hárkov, aby ste vedeli maximálne zvýšiť jeho produktivitu

Ak je do otvoru pre papier (červene svetlo) vložených príliš veľa hárkov, skartovač nebude fungovať správne. Odoberte niekoľko hárkov a papier znovu vložte do otvoru

Ak je papier do zariadenia nesprávne vložený, skartovač sa automaticky prispôsobí a papier alebo pretlačí, alebo ho vytlačí späť

Technológia SafeSense®
Ak sú ruky príliš blízko pri otvore, skartovač sa okamžite zastaví.

TECHNICKÉ VYSVETLENIE

Ak sa v blízkosti otvoru ocitnú ruky, rozsvieti sa indikačné svetielko

Skartovač začne opäť normálne fungovať, ak sa ruky od otvoru odtiahnú

Blikajúce indikačné svetielko varuje, keď je technológia SafeSense® vypnutá

SilentShred™ Technologie
Technológia SilentShred™ umožňuje skartovanie bez vyrušovania a hluku.

TECHNICKÉ VYSVETLENIE

Motor SilentShred™ sa vyznačuje vlastnosťou tichého bzučania a výkonného skartovania bez vyrušovania a hluku.

⚠ UPOZORNENIE: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY — Prečítajte pred použitím!

- Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nekladte ruky do vstupu pre papier. Ak zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo siete.
- Chráňte otvory zariadenia pred vniknutím cudzích predmetov - rukavíc, bižutérie, odevov, vlasov, a pod. Ak sa nejaký predmet dostane do horného otvoru, prepnite na spätný chod (R) na uvoľnenie predmetu.

- Nepoužívajte aerosóly, petrolejové alebo iné horľavé materiály na mazanie zariadenia alebo v tesnej blízkosti skartovača. Na čistenie skartovača nepoužívajte stlačený vzduch v aerosólovom balení.

- Nepoužívajte zariadenie ak je poškodené alebo chybné. Skartovač nerozoberajte. Neumiestňujte ho vedľa alebo nad zdroj tepla alebo vody.
- Tento skartovač je vybavený hlavným vypínačom (G), ktorý musí byť v polohe ZAPNUTÉ (I), aby mohlo zariadenie fungovať. V prípade núdze prepnite vypínač do polohy VYPNUTÉ (O). Tým skartovač okamžite zastavíte.
- Nedotýkajte sa obnaženého ostria pod hlavou skartovača.
- Pre skartovanie CD/kariet otočte klapku pre vstupný otvor CD/kariet. Nepribližujte sa prstami k otvoru na CD.
- Do vstupu pre papier nevkladajte cudzie objekty.
- Zásuvka by musí byť nainštalovaná blízko zariadenia a musí byť ľahko prístupná.

ZERKLEINERUNG VON PAPIER UND CDs

Dauerbetrieb:
Maximal 20 Minuten

HINWEIS: Der Aktenvernichter läuft nach jedem Arbeitsgang kurz weiter, um den Einzug frei zu machen. Bei einem Dauerbetrieb von mehr als 20 Minuten wird eine Abkühlzeit von 40 Minuten ausgelöst.

PAPIER ODER CD/KARTE

In die Steckdose einstecken und den Netz-Trennschalter auf EIN (I) stellen

Zur Betätigung die Taste (⏻) auf EIN stellen (blau)

Papier in den Einzug einführen und loslassen

Zum Zerkleinern von CDs die CD-Klappe schieben, bis sie einrastet

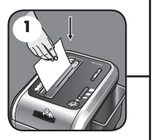
CD/Karte am Rand festhalten, in den CD-/Karteneinzug einführen und loslassen

Wenn das Zerkleinern beendet ist, auf Aus (⏻) stellen

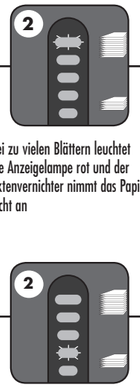
STAUFREIER BETRIEB

Eliminiert frustrierende Staus, indem Überlastungen und ein Zwingen von falsch zugeführtem Papier durch das System verhindert werden.

EINRICHTUNG UND TEST



Papier in den Einzug einführen und loslassen



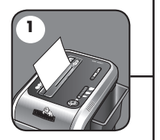
Bei zu vielen Blättern leuchtet die Anzeigelampe rot und der Aktenvernichter nimmt das Papier nicht an

Der Aktenvernichter nimmt auch weniger Blätter auf, aber wenn die Anzeige unterhalb von gelb liegt, können noch mehr Blätter hinzugefügt werden, ohne dass ein Stau entsteht

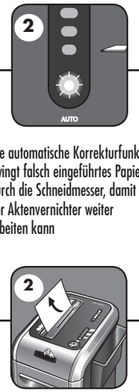
Einige Blätter wegnehmen, bis die Anzeige nicht länger rot leuchtet und der Aktenvernichter das Papier einzieht

Die Zahl der eingeführten Blätter bis zur gelben Lampe steigern, um die Produktivität zu optimieren

FALSCH EINGEFÜHRTES PAPIER

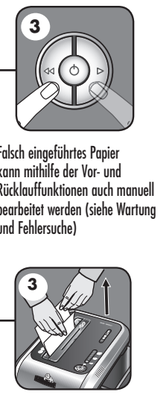


Wenn Papier falsch eingeführt wird und das Zerkleinern stoppt



Die automatische Korrekturfunktion zwingt falsch eingeführtes Papier durch die Schneidmesser, damit der Aktenvernichter weiter arbeiten kann

Wenn der Aktenvernichter eine zu große Papiermenge nicht durch die Schneidmesser zwingen kann, wird das Papier zur Entnahme rückwärts ausgestoßen



Falsch eingeführtes Papier kann mithilfe der Vor- und Rücklauffunktionen auch manuell bearbeitet werden (siehe Wartung und Fehlersuche)

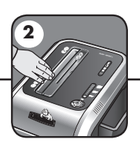
Die Papiermenge verringern und eine akzeptable Menge erneut in den Papiereinzug einführen

BETRIEB DER SAFESENSE® -TECHNOLOGIE

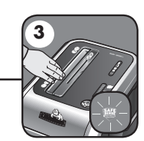
Stoppt den Aktenvernichter sofort, wenn Hände zu nahe an die Öffnung kommen.

EINRICHTUNG UND TEST

Den Aktenvernichter (⏻) einschalten, um die SafeSense®-Funktion zu aktivieren



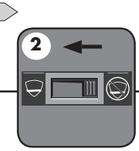
Den Testbereich berühren und darauf achten, dass die SafeSense®-Anzeige aufleuchtet



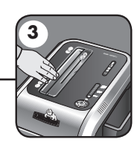
SafeSense® ist aktiv und funktioniert richtig

BLINKENDE ANZEIGELAMPE

SafeSense® ist nicht aktiviert, wenn die Anzeige blinkt



Den Umgehungsschalter auf „aktiv" stellen, um SafeSense® erneut zu aktivieren



Nachprüfen, dass die Anzeige nicht länger blinkt und dann erneut testen, indem eine Hand in den Testbereich gehalten wird

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec63:62-Sec16:15
9/21/07 11:43:11 AM

WARTUNG DER ZUSATZFUNKTIONEN UND FEHLERSUCHE

STAUFREIES SYSTEM

Eliminiert frustrierende Staus, indem Überlastungen und ein Zwingen von falsch zugeführtem Papier durch das System verhindert werden.

DEAKTIVIEREN DER FUNKTION

Falls das System deaktiviert werden soll, die Tasten „Autom.“ (blau) und „Rücklauf“ (◁◁) gleichzeitig drücken und gedrückt halten

Nach dem Deaktivieren erlischt die blaue Automatik-Lampe (zum erneuten Aktivieren Schritt 1 wiederholen)

Das Zerkleinern kann fortgesetzt werden, auch wenn das System deaktiviert ist, nur kann es dann zu Papierstaus kommen, wenn zu viele Blätter eingeführt werden

Bei einem Stau die Taste „Vorwärts“ (▷) drücken und so lange gedrückt halten, bis das Dokument den Aktenvernichter ganz durchlaufen hat

Bleibt es stecken, kurz auf „Rücklauf“ (◁◁) drücken (und Schritt 4 und 5 wiederholen, bis das Dokument zerkleinert ist)

Wenn Schritt 4 und 5 den Stau nicht beheben, das Papier ganz rückwärts ausgeben, einige Blätter wegnehmen und neu einführen

SAFESENSE®-TECHNOLOGIE

Stoppt den Aktenvernichter sofort, wenn Hände zu nahe an die Öffnung kommen.

DEAKTIVIEREN DER FUNKTION

Wenn die SafeSense®-Anzeige ohne ein Berühren der Öffnung erleuchtet bleibt

Der Aktenvernichter simuliert einen Stau und die SafeSense®-Funktion muss deaktiviert werden

Zum Deaktivieren den Umgehungsschalter auf „nicht aktiv“ stellen

Nach dem Deaktivieren blinkt die Anzeigelampe und die SafeSense®-Funktion ist außer Kraft gesetzt

Zum Beseitigen des Papiers die Taste „Vorwärts“ (▷) drücken und gedrückt halten, bis das Papier zerkleinert ist

Wenn das Papier durchgelaufen ist, die SafeSense®-Funktion wieder aktivieren (siehe „Betrieb“)

ZÁKLADNÍ ÚDRŽBA FUNKCÍ VÝROBKU A ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

ČIŠTĚNÍ INFRAČERVENÝCH SENZORŮ AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ

Senzory detekce papíru jsou vyprojektovány pro provoz bez údržby. Někdy se však může stát, že senzory se mohou zablokovat prachem z papíru, což způsobí, že motor poběží, i když v drtiči nebude žádný papír

(Poznámka: dva senzory detekce papíru jsou umístěny ve středu otvoru pro papír)

POSTUP ČIŠTĚNÍ SENZORŮ

Zvedněte chlopeň na CD.

Najděte infračervený senzor automatického spuštění.

Namočte vatičku do alkoholu na čištění.

S použitím vatičky stáhněte nános nečistoty ze senzorů detekce papíru.

PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA A RŮZNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

- Pro nejvyšší výkon vyžadují všechny příčně řezající ostří olej. Pokud nejsou naolejovány, může drtič projevovat sníženou kapacitu drcených listů, vtíravý hluk při drcení a nakonec může i přestat běžet. K zabránění těmto problémům doporučujeme, abyste držič naolejovali při každém vyprázdnění odpadového koše.
- Spusťte drtič zpětným chodem na dobu 15 sekund, aby se vyčistila ostří.
- Jakmile se rozsvítí indikátor plného zásobníku, vyprázdněte odpadový koš s použitím měchu č. 36053
- Drtič nebude fungovat, pokud vytahovací zásobník nebude plně zatlačen dovnitř nebo pokud odpadový koš musí být vyprázdněn.
- Při skartováním trvajícím delší dobu se motor může zahřát a může být zapotřebí jej nechat vychladnout. Když k tomu dojde, indikátor přehřátí vás upozorní na tento problém; tento model vyžaduje 40 minut vychladnutí.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Údržba je důležitou součástí ochrany vaší investice.Nezapomeňte na olej a měchy na drcený papír.

Olej pro drtič – č. 35250

Plastový měch drtiče SB-99Ci – č. 36053

PROBLÉM NENÍ STÁLE VYŘEŠEN?

Firma Fellowes se zavazuje, že poskytne svým zákazníkům podporu a servis, který si zaslouží. Proto nabízíme několik možností, jak můžete získat technické informace, pomoc ve stylu krok za krokem a osobní pozornost.

- Stránka **www.fellowes.com** nabízí rozsáhlou část podpory on-line s dlouhou řadou možností servisu vlastní pomocí
- Naši servisní zaměstnanci jsou připraveni vyřešit jakýkoli váš problém

Jděte na část podpory (Support Section) na adrese www.fellowes.com nebo si na zadní straně příručky najděte užitečná telefonní čísla.

ZÁRUKA

OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. (“Fellowes”) zaručuje, že řezací ostří stroje budou prosta všech vad materiálu a provedení po dobu 7 let od data nákupu původním spotřebitelem. Společnost Fellowes zaručuje, že všechny ostatní součásti stroje budou prosty vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže závadnou, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes.
Tato záruka neplatí v případě zneužití, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. JAKÁKOLI MLČKY PŘEDPOKLÁDANÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENA NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě nebude společnost Fellowes zodpovědna za eventuální následné nebo vedlejší škody přisuzované tomuto produktu.

Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky.
Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na prodejce.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec18:16-Sec62:61
9/21/07 11:43:12 AM

ČESKY

Model SB-99Ci

POKROČILÁ ÚDRŽBA FUNKCÍ VÝROBKU A ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

PROVOZ ODOLNÝ PROTI UVÍZNUTÍ

Odstraňuje nepříjemná uvíznutí tím, že předchází přetížení a běhu naprázdno při špatně založeném papíru.

VYPNUTÍ FUNKCE

Když se rozhodnete vypnout systém, stiskněte a podržte tlačítko auto (modré) a zpětného chodu (◁◁) zároveň

Jakmile je funkce vypnutá, modrá kontrolka automatického provozu už nebude svítit (Pro znovuzapnutí zopakujte krok 1)

Drcení může pokračovat při vypnutém systému, ale při vložení příliš velkého počtu listů může dojít k jejich uvíznutí

Dojte-li k uvíznutí, stiskněte a podržte tlačítko dopředného chodu (▷) do té doby, než dokument projde celý drtičem

Pokud neprojde, stiskněte krátce tlačítko zpětného chodu (◁◁) (zopakujte kroky 4 až 5, než dojde k úplnému rozdrcení dokumentu)

Pokud se pomocí kroků 4 a 5 uvíznutí nevyřeší, vytlačte papír zpětným chodem ven, vyjměte několik listů a zbytek znovu zaveďte

SAFESENSE® TECHNOLOGIE

Zastaví skartaci v okamžiku, kdy jsou ruce příliš blízko otvoru.

VYPNUTÍ FUNKCE

Pokud indikátor SafeSense® zůstane rozsvícený, aniž byste se dotkli otvoru

Drtič bude simulovat uvíznutí a technologie SafeSense® se bude muset vypnout

Pro vypnutí přepněte potlačovací vypínač do „neaktivní" polohy

Jakmile se přepne, indikátor začne blikat a funkce SafeSense® nebude zapnutá

Pro zpracování papíru stiskněte a podržte tlačítko dopředného chodu (▷) dokud se papír nerozdrtí

Jakmile papír projde drtičem, zapněte znovu funkci SafeSense® (pro opakované zapnutí viz Provoz)

GRUNDLEGENDE WARTUNG UND FEHLERSUCHE

REINIGEN DER INFRAROT-SENSOREN FÜR AUTOMATISCHEN START

Die Papiererkennungssensoren wurden für wartungsfreien Betrieb konzipiert. Gelegentlich können die Sensoren jedoch durch Papierstaub blockiert werden und der Motor läuft weiter, selbst wenn kein Papier eingeführt (Hinweis: zwei Papiererkennungssensoren befinden sich in der Mitte des Papiereinzugs).

REINIGEN DER SENSOREN

Die CD-Klappe hochklappen.

Den Infrarot-Sensor für das automatische Starten ausfindig machen.

Ein Wattestäbchen in Reinigungsalkohol tauchen.

Mit dem Wattestäbchen den Schmutz von den Papiersensoren abwischen.

VORBEUGENDE WARTUNG UND BEHEBUNG VERSCHIEDENER FEHLER

- Alle Partikelschnitt-Aktenvernichter müssen geölt werden, um optimale Leistung zu erzielen. Wird das Gerät nicht geölt, kann es zu einer geringeren Blattkapazität, störendem Geräusch beim Zerkleinern und letztendlich zum Anhalten des Aktenvernichters kommen. Um diese Probleme zu vermeiden, empfiehlt es sich, den Aktenvernichter bei jedem Leeren des Abfallbehälters zu ölen.
- Den Aktenvernichter einmal pro Tag 15 Sekunden lang rückwärts laufen lassen, um die Schneidmesser zu reinigen
- Den Abfallbehälter bei Aufleuchten der Anzeige „Abfallbehälter voll" in einen Beutel Nr. 36053 ausleeren
- Der Aktenvernichter funktioniert nicht, wenn der Abfallbehälter nicht ganz eingeschoben ist oder wenn er ausgeleert werden muss.
- Bei längerem Zerkleinern kann es sein, dass sich der Motor erwärmt und erst abkühlen muss. In dem Fall macht der Überhitzungsalarm auf das Problem aufmerksam und die Abkühlzeit für dieses Modell beträgt 40 Minuten.

ZUBEHÖR

Wartung ist wichtig, um Ihre Investition zu schützen.Öl und die Aktenvernichterbeutel nicht vergessen.

Aktenvernichteröl – Nr. 35250

SB-99Ci Aktenvernichter-Kunststoffbeutel – Nr. 36053

BLEIBT DAS PROBLEM BESTEHEN?

Fellowes fühlt sich verpflichtet, den Kunden die Unterstützung und den Service zu bieten, den sie verdienen. Deshalb stehen mehrere Optionen für die Suche von technischen Informationen, schrittweise Hilfe und persönliche Beratung zur Verfügung.

- **www.fellowes.com** enthält einen umfangreichen Online-Support-Abschnitt mit einer ganzen Reihe von Selbsthilfemöglichkeiten
- Unsere Kundendienstberater stehen bereit, alle Ihre Probleme zu lösen

Gehen Sie zum Abschnitt „Kundenservice" (support section) unter www.fellowes.com, oder schlagen Sie auf der Rückseite des Handbuchs nützliche Telefonnummern nach.

GARANTIE

BESCHRÄNKTE GARANTIE Fellowes, Inc. („Fellowes") garantiert, dass die Schneidmesser des Geräts für einen Zeitraum von 7 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Fellowes garantiert, dass alle anderen Teile des Geräts für einen Zeitraum von 2 Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Fellowes' Ermessen einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils.
Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung oder unbefugte Reparaturen aus. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden.
Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer lokale Gesetze schreiben andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vor.
Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec61:60-Sec17:17
9/21/07 11:43:13 AM

ITALIANO
Modello SB-99Ci

LEGENDA

A. Tecnologia SafeSense®
B. Ingresso carta
C. Vedere le istruzioni per la sicurezza
D. Bocchetta CD/carte di credito
E. Contenitore estraibile
F. Rotelle
G. Interruttore generale
H. Vassoio carta
I. Interruttore di esclusione SafeSense®
J. Interruttori ON/OFF, Avanti, Indietro
K. Surriscaldamento (rossa)
L. Contenitore aperto (rossa)
M. Contenitore pieno (rossa)
N. Inceppamento carta (rossa)
O. Spia SafeSense® (gialla)
P. Indicatore capacità fogli
Q. Tasto auto-correzione (blu)
R. Indietro
S. Acceso/spento (On/off) (blu)
T. Avanti

CARATTERISTICHE

Adatto per: carta, carte di credito, CD/DVD, graffette e piccoli fermagli per carta

Non adatto per: etichette adesive, moduli continui, lucidi, quotidiani, cartone, graffette di grandi dimensioni, materiale plastificato, cartelle, radiografie o materiale plastico diverso da quanto sopra indicato

Dimensioni sminuzzamento carta:
Taglio a frammenti ..... 3,9 x 38 mm

Massimo:
Fogli alla volta 17*
CD/carte di credito alla volta 1*
Larghezza carta ..... 230 mm

Carta formato A4 (70 g), a 220-240 V, 50 Hz, 2,5 A; carta più pesante, livelli di umidità o valori di tensione diversi da quelli nominali potrebbero ridurre la capacità dell'apparecchio. Limiti di utilizzo giornalieri consigliati: 50–100 passaggi di sminuzzamento al giorno, 50 carte di credito; 10 CD. 17 fogli alla volta.

I distruggidocumenti Fellowes SafeSense® sono progettati per l'uso in ambienti domestici e in uffici con temperatura compresa fra 10 e 26 gradi Celsius e umidità relativa fra il 40% e l'80%.

CARATTERISTICHE AVANZATE

Sistema anti-inceppamento
Elimina gli inceppamenti prevenendo i sovraccarichi e incrementando la potenza se la carta non viene inserita bene.

DESCRIZIONE TECNICA

L'indicatore di capacità fogli segnala se i fogli di carta sono troppi o troppo pochi per ottimizzare la produttività

La macchina non funziona quando nell'ingresso carta si introducono troppi fogli (spia rossa). Ridurre la quantità di carta e reinserirla

Se la carta non viene introdotta bene, la macchina incrementa automaticamente la potenza per muovere la carta avanti o indietro

Tecnologia SafeSense®
Arresta immediatamente la macchina se le mani sono troppo vicine all'ingresso carta.

DESCRIZIONE TECNICA

La macchina si arresta automaticamente e la spia si accende se le mani sono troppo vicine all'ingresso carta

La macchina riprende il normale funzionamento quando le mani non sono più vicine all'ingresso carta

La spia lampeggia se il sistema SafeSense® è disinserito

Tecnologia SilentShred™
La tecnologia di qualità SilentShred™ permette di sminuzzare senza produrre rumori fastidiosi.

DESCRIZIONE TECNICA

Il motorino SilentShred™ garantisce prestazioni di sminuzzamento efficienti e silenziose senza produrre rumori fastidiosi.

⚠ AVVERTENZA: NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI — Leggere prima dell'uso!

- Tenere lontano dalla portata di bambini e animali. Tenere le mani lontane dall'ingresso carta. Quando non si usa la macchina, spegnerla o scollegarla dalla presa di corrente.
- Non avvicinare oggetti (come guanti, gioielli, indumenti, capelli, ecc.) all'ingresso carta. Se un oggetto cade nell'ingresso superiore, selezionare Indietro (R) per estrarlo.
- Non usare mai aerosol, lubrificanti a base di petrolio o altri prodotti infiammabili su o in prossimità della macchina. Non usare aria sottovuoto sulla macchina.
- Non usare la macchina se danneggiata o difettosa. Non smontare la macchina. Non collocare la macchina in prossimità di fonti di calore o acqua.
- La macchina è dotata di un interruttore generale (G) che deve essere nella posizione di ACCENSIONE (I) affinché la macchina funzioni. In caso di emergenza, spostare l'interruttore sulla posizione di SPEGNIMENTO (O). In questo modo la macchina si ferma immediatamente.
- Evitare di toccare le lame esposte sotto la testa di sminuzzamento.
- Far ruotare la bocchetta per CD per sminuzzare CD/carte di credito. Tenere le dita lontane dalla bocchetta per CD.
- Non introdurre oggetti estranei nell'ingresso carta.
- La presa di corrente, dotata di messa a terra, deve essere installata vicino alla macchina ed essere facilmente accessibile.

ZÁKLADNÍ FUNKCE DRTIČE

Nepřetržitý provoz:
maximálně 20 minut

POZNÁMKA: Po každém průchodu pokračuje zařízení krátce v provozu až do úplného uvolnění otvoru. V případě nepřetržitého provozu trvajícího déle než 20 minut zahájí zařízení automaticky přestávku v délce 40 minut umožňující jeho vychladnutí.

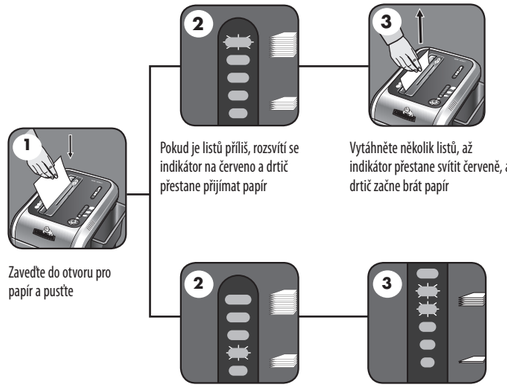
PAPÍR NEBO CD / KARTA

1. Zapojte drtič a přepněte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO (I)
2. Stiskněte (⏻) ZAPNUTO k aktivaci (modrá)
3. Zaveďte do otvoru pro papír a pusťte
4. Ke skartaci CD otočte chlopeň pro podávání CD na své místo
5. Podržte CD / kartu na kraji, zaveďte ji do otvoru pro CD / kartu a pusťte
6. Po skončení skartace přepněte do polohy vypnuto (⏻)

PROVOZ ODOLNÝ PROTI UVÍZNUTÍ

Odstraňuje nepříjemná uvíznutí tím, že předchází přetížení a běhu naprázdno při špatně založeném papíru.

NASTAVENÍ A TESTOVÁNÍ

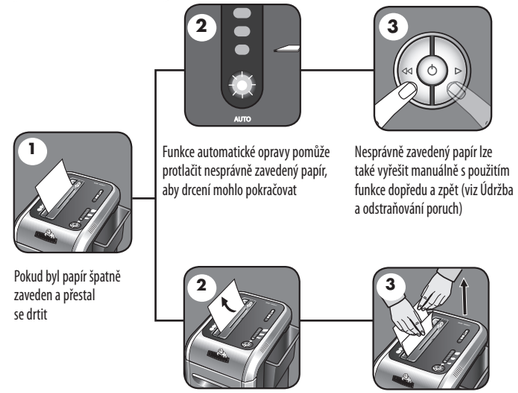


1. Zaveďte do otvoru pro papír a pusťte
2. Pokud je listů příliš, rozsvítí se indikátor na červeno a drtič přestane přijímat papír
3. Vytáhněte několik listů, až indikátor přestane svítit červeně, a drtič začne brát papír

Drtič přijme méně listů, ale jakmile indikátor klesne pod žlutou, můžete přidat další listy bez obav o jejich uvíznutí

Zvyšte počet listů, které se vkládají do drtiče, až po horní žlutou kontrolku, aby se maximalizovala produktivita

ŠPATNĚ ZAVEDENÝ PAPÍR



1. Pokud byl papír špatně zaveden a přestal se drtit
2. Funkce automatické opravy pomůže protlačit nesprávně zavedený papír, aby drcení mohlo pokračovat
3. Nesprávně zavedený papír lze také vyřešit manuálně s použitím funkce dopředu a zpět (viz Údržba a odstraňování poruch)

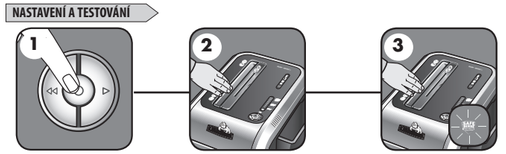
Pokud je v drtiči příliš mnoho papíru na protlačení, drtič zpětným chodem papír vrátí, aby se mohl snadno vyjmout

Snižte množství papíru na přijatelný počet a znovu listy zaveďte do otvoru pro papír

SAFESENSE® - PROVOZ TECHNOLOGIE

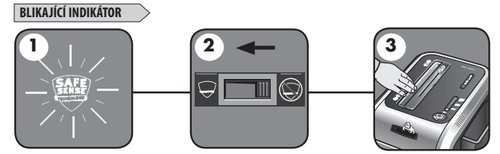
Zastaví skartaci v okamžiku, kdy jsou ruce příliš blízko otvoru.

NASTAVENÍ A TESTOVÁNÍ



1. Zapněte drtič (⏻), aby se zapnula technologie SafeSense®
2. Dotkněte se oblasti testu a vyčkejte na indikátor SafeSense®, až se rozsvítí
3. SafeSense® je zapnutá a funguje správně

BLIKAJÍCÍ INDIKÁTOR



1. SafeSense® je zapnutá, když indikátor bliká
2. Přepněte potlačovací vypínač do „aktivní polohy", čímž se znovu zapne SafeSense®
3. Zkontrolujte, že indikátor už nebliká a zopakujte test tím, že vložíte ruku do testovací oblasti

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec21:18-Sec60:59
9/21/07 11:43:14 AM

ČESKY

Model SB-99Ci

TLAČÍTKO

A. SafeSense® TECHNOLOGIE
B. Otvor pro papír
C. Viz bezpečnostní pokyny
D. Chlopeň na CD/kartičku
E. Vyjímatelná nádoba
F. Kolečka
G. Vypněte vypínač
H. Tácek na papír
I. SafeSense® - vyřazovací spínač
J. Hlavní vypínače
K. Přehřátí (červená)
L. Nádoda otevřená (červená)
M. Nádoba plná (červená)
N. Uvíznutí papíru (červená)
O. SafeSense® - indikátor (žlutý)
P. Indikátor kapacity listů
Q. Tlačítko pro automatickou opravu (modré)
R. Změnit směr
S. Zapnuto/vypnuto (modré)
T. Dopředu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Skartuje: papír, platební karty, CD/DVD, kancelářské svorky a malé sponky na papír

Neskartuje: samolepicí štítky, skládaný perforovaný papír, průsvitné fólie, noviny, karton, velké sponky na papír, laminátové materiály, desky na papír, rentgenové snímky nebo plastické materiály kromě výše uvedených materiálů

Formát papíru ke skartaci:
Příčný řez ..... 3,9 x 38 mm

Maximální hodnoty:
Archů na jeden průchod 17*
CD/karet na jeden průchod 1*
Šířka papíru ..... 230 mm

Papír o gramáži 70 g a formátu A4, při 220 - 240 V, 50 Hz, 2,5 A; těžší papír, vlhkost nebo jiné než nominální napětí může snížit kapacitu. Doporučené denní používání: 50–100 průchodů na skartaci za den, 50 platebních karet; 10 CD. 17 archů na jeden průchod.

Drtiče Fellowes SafeSense® jsou určeny pro používání v domácnostech a kancelářích v prostředí v teplotách 10 – 26 stupňů Celsia a relativní vlhkosti 40 – 80 %y.

POKROČILÉ FUNKCE VÝROBKU

PROVOZ ODOLNÝ PROTI UVÍZNUTÍ
Odstraňuje nepříjemná uvíznutí tím, že předchází přetížení a běhu naprázdno při špatně založeném papíru.

TECHNICKÉ VYSVĚTLENÍ

Indikátor kapacity listů vám oznámí, že jich máte příliš mnoho nebo příliš málo, aby se maximalizovala produktivita

Drtič nepoběží, pokud se do vstupu papíru vsadí příliš mnoho listů (červená kontrolka). Snižte počet listů a vsaďte je znovu do drtiče

Pokud dojde k jejich chybnému vložení, drtič se automaticky nastaví na protlačení papíru nebo jeho vytlačení zpět

SafeSense® Technologie
Zastaví skartaci v okamžiku, kdy jsou ruce příliš blízko otvoru.

TECHNICKÉ VYSVĚTLENÍ

Drtič se automaticky zastaví a indikátor se rozsvítí, když jsou ruce příliš blízko otvoru

Drtič obnoví normální provoz, když už ruce nejsou příliš blízko otvoru

Blikající indikátor varuje v případě, že technologie SafeSense® byla vypnuta

SilentShred™ Technologie
Technologie nízkého hluku SilentShred™ zajišťuje skartaci bez rušení hlukem.

TECHNICKÉ VYSVĚTLENÍ

Motor SilentShred™ zajišťuje velmi tichou, efektivní skartaci bez rušení hlukem.

⚠ UPOZORNĚNÍ: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — Přečtěte si před použitím!

- Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Neklaďte ruce do vstupu pro papír. Nepoužíváte-li zařízení, vždy je vypněte nebo je odpojte od sítě.
- Chraňte otvory zařízení před vstupem cizích předmětů – rukavic, bižuterie, oděvu, vlasů atd. Pokud se nějaký předmět dostane do horního otvoru, přepněte na Zpětný chod (R) k uvolnění předmětu.
- Nepoužívejte aerosoly, petrolejové či jiné hořlavé materiály na zařízení či v jeho blízkosti. Nepoužívejte na drtiči plechovkový vzduch.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozeno nebo je vadné. Nerozebírejte drtič. Zařízení neumisťujte blízko zdroje tepla nebo vody.
- Tento drtič má hlavní vypínač (G), který musí být v poloze ZAPNUTO (I), aby drtič běžel. V případě nouze přepněte tento vypínač do polohy VYPNUTO (O). Tím se drtič okamžitě zastaví.
- Nedotýkejte se obnažených ostří pod příčně řezající hlavou skartovacího stroje.
- Otočte chlopeň pro podávání CD ke skartaci CD nebo karet. Nepřibližujte se prsty k otvoru pro CD.
- Do otvoru pro papír nevkládejte cizí předměty.
- Uzemněná síťová zásuvka by se měla nacházet v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.

FUNZIONAMENTO BASE DEL DISTRUGGIDOCUMENTI

Funzionamento continuativo: 20 minuti max

NOTA: dopo ogni passaggio, il distruggidocumenti continuerà a funzionare per un breve periodo, al fine di pulire la bocchetta d'ingresso. Nel caso in cui il funzionamento continuativo si protragga oltre 20 minuti, si attiva una funzione di raffreddamento della durata di 40 minuti.

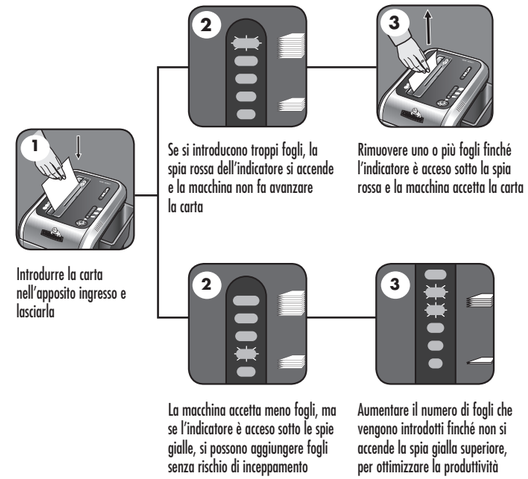
CARTA O CD/CARTE DI CREDITO

1. Collegare la macchina alla presa di corrente e portare l'interruttore generale nella posizione di ACCENSIONE (I)
2. Premere (⏻) per ACCENDERE la macchina (tasto blu)
3. Introdurre la carta nell'apposito ingresso e lasciarla
4. Per sminuzzare i CD, girare la bocchetta per CD nella posizione corretta
5. Tenere il CD o la carta di credito per il bordo, introdurli nell'apposita bocchetta e lasciarli
6. Al termine dell'operazione, riportare l'interruttore sulla posizione di spegnimento (⏻) stellen

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA ANTI-INCEPPAMENTO

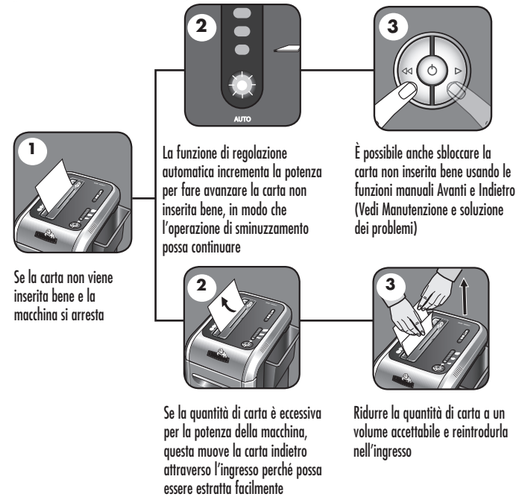
Elimina gli inceppamenti prevenendo i sovraccarichi e incrementando la potenza se la carta non viene inserita bene.

APPRONTAMENTO E VERIFICA



1. Introdurre la carta nell'apposito ingresso e lasciarla
2. Se si introducono troppi fogli, la spia rossa dell'indicatore si accende e la macchina non fa avanzare la carta
3. Rimuovere uno o più fogli finché l'indicatore è acceso sotto la spia rossa e la macchina accetta la carta
2. La macchina accetta meno fogli, ma se l'indicatore è acceso sotto le spie gialle, si possono aggiungere fogli senza rischio di inceppamento
3. Aumentare il numero di fogli che vengono introdotti finché non si accende la spia gialla superiore, per ottimizzare la produttività

ERRATO INSERIMENTO CARTA

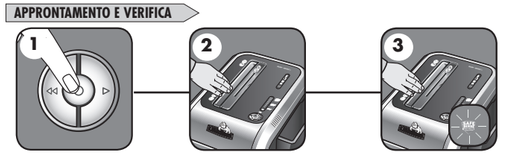


1. Se la carta non viene inserita bene e la macchina si arresta
2. La funzione di regolazione automatica incrementa la potenza per fare avanzare la carta non inserita bene, in modo che l'operazione di sminuzzamento possa continuare
3. È possibile anche sbloccare la carta non inserita bene usando le funzioni manuali Avanti e Indietro (Vedi Manutenzione e soluzione dei problemi)
2. Se la quantità di carta è eccessiva per la potenza della macchina, questa muove la carta indietro attraverso l'ingresso perché possa essere estratta facilmente
3. Ridurre la quantità di carta a un volume accettabile e reintrodurla nell'ingresso

FUNZIONAMENTO DELLA TECNOLOGIA SAFESENSE®

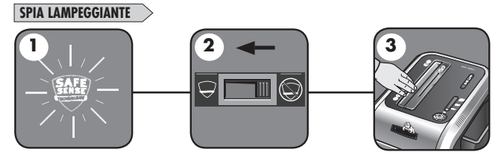
Arresta immediatamente la macchina se le mani sono troppo vicine all'ingresso carta.

APPRONTAMENTO E VERIFICA



1. Accendere la macchina (⏻) per attivare il sistema SafeSense®
2. Toccare l'area di verifica e controllare se la spia SafeSense® si accende
3. Il sistema SafeSense® è inserito e funziona correttamente

SPIA LAMPEGGIANTE



1. Se la spia lampeggia, il sistema SafeSense® è disinserito
2. Portare l'interruttore di esclusione nella posizione "inserito", reinserendo il SafeSense®
3. Accertarsi che la spia non lampeggi più e verificare di nuovo poggiando la mano sull'apposita area

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec59:58-Sec22:19
9/21/07 11:43:16 AM

CARATTERISTICHE AVANZATE - MANUTENZIONE E SOLUZIONE DEI PROBLEMI

SISTEMA ANTI-INCEPPAMENTO

Elimina gli inceppamenti prevenendo i sovraccarichi e incrementando la potenza se la carta non viene inserita bene.

DISINSERIMENTO DEL SISTEMA

Se si vuole disinserire il sistema, tenere premuti simultaneamente i tasti Auto (blu) e Indietro (⧏⧏)

Una volta disinserito il sistema, la spia Auto blu rimane spenta. Per reinserire il sistema, ripetere il punto 1

La macchina continua a funzionare anche con il sistema disinserito, ma può incepparsi se si introducono troppi fogli

In caso di inceppamento, tenere premuto il tasto Avanti (⧐) finché i fogli non avanzano completamente nella macchina

Se non si riesce a eliminare l'inceppamento, premere brevemente il tasto Indietro (⧏⧏) e ripetere le operazioni ai punti 4 e 5 finché i fogli non vengono sminuzzati

Se eseguendo le operazioni ai punti 4 e 5 non si riesce a eliminare l'inceppamento, fare muovere indietro la carta finché non è completamente fuori, togliere alcuni fogli e reintrodurla

TECNOLOGIA SAFESENSE®

Arresta immediatamente la macchina se le mani sono troppo vicine all'ingresso carta.

DISINSERIMENTO DEL SISTEMA

Se la spia SafeSense® rimane accesa anche se non si tocca l'ingresso carta

la macchina simula un inceppamento e occorre disinserire il sistema SafeSense®

Per disinserirlo, portare l'interruttore di esclusione nella posizione "disinserito"

Una volta disinserito il sistema, la spia lampeggia e la funzione SafeSense® non si attiva

Per eliminare la carta, tenere premuto il tasto Avanti (⧐) finché la carta non viene sminuzzata

Una volta eliminata la carta, riattivare la funzione SafeSense® (per reinserire il sistema vedere la sezione Funzionamento)

TEMEL ÜRÜN BAKIMI VE ARIZA GİDERME

OTOMATIK-BAŞLAMA KIZILÖTESI SENSÖRLERININ TEMIZLENMESI

Kağıt algılama sensörleri, bakım gerektirmeden çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak, bazı nadir durumlarda, sensörler kağıt tozu ile kaplanarak engellenebilir ve kağıt olmasa dahi motorun çalışmasına neden olabilir

(Not: kağıt girişinin ortasında iki adet kağıt algılama sensörü vardır).

SENSÖRLERİ TEMİZLEMEK İÇİN

CD kanatçığını kaldırın.

Otomatik-başlama kızıl ötesi sensörünü bulun.

Pamuklu çubuğu alkole batırın.

Pamuklu çubukla kağıt sensörlerini silerek temizleyin.

ÖNLEYİCİ BAKIM VE ÇEŞİTLİ ARIZA GİDERME

- Tüm çapraz kesim öğütme makinelerinin, en iyi performans için yağlanmaları gerekir. Makine, yağlanmadığı takdirde sayfa kapasitesi azalabilir, öğütürken aşırı ses çıkarabilir ve sonunda tamamen durabilir. Bu sorunlardan kaçınmak için, çöp haznesini her boşalttığınızda makinenizi yağlamanız önerilir.
- Bıçakları temizlemek için makineyi günde bir kere 15 saniye geri çalıştırın
- Bölmenin dolu olduğunu gösteren gösterge yandığı zaman, torba # 36053 kullanarak sepeti boşaltın
- Dışarı çekilen bölme tamamen içeri itilmezse ya da bölmenin boşaltılması gerekiyorsa makine çalışmaz.
- Makinede uzun süre öğütme işlemi yapıldığında, motor ısınabilir ve soğuma süresine ihtiyaç duyulabilir. Böyle bir durumda, aşırı ısınma göstergesi sizi uyarır; bu modelin soğuması 40 dakika sürer.

AKSESUARLAR

Bakım, yapmış olduğunuz yatırımı korumanın önemli bir parçasıdır. Yağı ve öğütücü torbalarını unutmayın.

Öğütücü yağı – #35250

SB-99Ci Öğütücü plastik torbası – #36053

SORUN HALA ÇÖZÜMLENMEDİ Mİ?

Fellowes, müşterilerine en iyi destek ve hizmeti sağlamaya taahhütlüdür. Bu nedenle, teknik bilgi, adım adım yardım ve kişisel ilgi bulabilmeniz için birkaç seçenek sunulmaktadır.

- **www.fellowes.com** sitesinde, geniş kapsamlı bir destek bölümü ve birkaç «kendi kendinize yardım» seçeneği bulacaksınız
- Müşteri hizmetleri elemanlarımız, her türlü sorununuzu çözüme ulaştırmak üzere yardıma hazırdır

www.fellowes.com sitesinde Destek (Support Section) Bölümüne gidin ya da kullanışlı telefon numaraları için kılavuzunuzun arka sayfasına bakın.

GARANTİ

SINIRLI GARANTİ Fellowes, Inc. ("Fellowes"), makinenin bıçaklarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 7 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Fellowes, makinenin tüm diğer parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, yegane ve münhasır tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir.
Bu garanti, kötü kullanım, yanlış muamele ya da yetkisiz taraflarca yapılmış onarım vakalarına uygulanmaz. SATILABİLİRLİK VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE, HER TÜRLÜ ZIMNİ GARANTİLERİN SÜRESİ, YUKARIDA BEYAN EDİLEN İLGİLİ GARANTİ DÖNEMİ İLE SINIRLIDIR. Fellowes, bu ürünün kullanılmasına bağlı olarak ya da kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir.
Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir.
Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti altında servis almak için bizimle ya da bayinizle irtibat kurun.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec19:20-Sec58:57
9/21/07 11:43:17 AM

TÜRKÇE

Model SB-99Ci

GELİŞMİŞ ÜRÜN ÖZELLİĞİ BAKIM VE ARIZA GİDERME

SIKIŞMAYI ÖNLEYİCİ SİSTEM

Aşırı yüklemeleri engelleyerek ve yanlış beslenen kağıdı kuvvetle öğüterek, bezdirici sıkışmaları önler.

ÖZELLİĞİN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI

Sistemi devre dışı bırakmak istediğinizde, otomatik (mavi) ve geri (◁◁) tuşlarına aynı anda basılı tutun

Özellik devre dışı kaldığında Otomatik ışığı artık yanmaz (Tekrar devreye sokmak için 1. adımı tekrarlayın)

Öğütme işlemi, özellik devre dışı kaldığında devam edebilir; ancak, fazla sayfa verildiğinde sıkışma olabilir

Sıkışma olursa, belge, öğütücüden geçene kadar ileri (▷) tuşuna basılı tutun

Sorun giderilmezse, kısa bir süre için geri (◁◁) tuşuna basın (öğütülene kadar 4. ve 5. adımları tekrarlayın)

4. ve 5. adımlar uygulandığında sıkışma giderilmezse, birkaç sayfa azaltıp tekrar verin

SAFESENSE® TEKNOLOJİSİ

Eller girişe çok yakın olduğunda öğütme işlemini derhal durdurur.

ÖZELLİĞİN DEVRE DIŞI BIRAKILMASI

SafeSense® göstergesi girişe dokunulmadan yanıyorsa

Makine, bir sıkışmayı simüle edecek olup, SafeSense® özelliğinin devre dışı bırakılması gerekecektir

Devre dışı bırakmak için, geçersiz kılma anahtarını "aktif değil" konumuna getirin

Devre dışı bırakıldıktan sonra, gösterge yanıp söner ve SafeSense® özelliği çalışmaz

Kağıdı temizlemek için, kağıt, öğütücüden geçene kadar ileri tuşuna (▷) basılı tutun

Kağıt temizlendikten sonra SafeSense® özelliğini tekrar devreye sokun (Devreye sokmak için, bkz. Çalıştırma)

CARATTERISTICHE BASE - MANUTENZIONE E SOLUZIONE DEI PROBLEMI

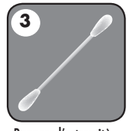
PULIZIA DEI SENSORI A RAGGI INFRAROSSI DI AVVIAMENTO AUTOMATICO

I sensori della carta in genere non richiedono manutenzione. Tuttavia, in casi rari i sensori possono rimanere ostruiti da polvere di carta, facendo sì che il motorino continui a funzionare anche se non c'è carta (nota: i due sensori dell'apparecchio sono posti al centro dell'ingresso carta).

PULIZIA DEI SENSORI

Sollevare la chiusura della bocchetta per CD.

Individuare i sensori a raggi infrarossi.



Bagnare l'estremità di un bastoncino di ovatta con alcol isopropilico.

Ripulire i sensori con l'estremità inumidita del bastoncino di ovatta.

MANUTENZIONE PREVENTIVA E SOLUZIONE DI PROBLEMI VARI

- Tutti i distruggidocumenti con taglio a frammenti richiedono olio per offrire le massime prestazioni. Se non viene lubrificata, la macchina potrebbe ridurre la capacità di taglio dei fogli, aumentare la rumorosità durante lo sminuzzamento e dopo un certo tempo potrebbe arrestarsi. Per evitare questi problemi, si consiglia di oliare la macchina ogni volta che si svuota il cestino.
- Fare funzionare la macchina una volta al giorno a marcia indietro per 15 secondi per pulire le lame
- Svuotare il cestino quando si accende la spia che segnala che è pieno, usando sacchetti codice 36053
- La macchina non funziona se il contenitore estraibile non è ben inserito, o se deve essere svuotato.
- In caso di funzionamento prolungato, il motorino può surriscaldarsi e può rendersi necessario un periodo di raffreddamento. In questo caso l'indicatore di surriscaldamento indicherà il problema; il tempo di raffreddamento per questo modello è di 40 minuti.

ACCESSORI

La manutenzione è un fattore importante per la protezione del proprio investimento. Tenere a portata di mano olio e sacchetti in cui svuotare il cestino.

Olio per distruggidocumenti – Codice 35250

Sacchetti di plastica per distruggidocumenti SB-99Ci – Codice 36053

SE IL PROBLEMA PERSISTE

Fellowes si impegna ad assistere i clienti nel modo più efficiente possibile. A questo scopo offre varie risorse per reperire informazioni tecniche e richiedere assistenza.

- Il sito **www.fellowes.de** offre un'ampia sezione di supporto, con varie opzioni per risolvere il problema da sé
- Il personale del servizio di assistenza è pronto a cercare di risolvere i problemi dei clienti

Andare alla sezione Support del sito www.fellowes.com o contattare uno dei numeri di telefono riportati sul retro copertina del manuale.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantisce che le lame di taglio della macchina sono prive di difetti di materiali e lavorazione per un periodo di 7 anni dalla data d'acquisto da parte dell'utente originale. Fellowes garantisce che tutti i componenti della macchina sono privi di difetti di materiali e lavorazione per la durata di 2 anni dalla data d'acquisto da parte dell'utente originale. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione.
La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o eccessivo o da manutenzione errata. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE QUELLE DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRAINDICATA.
In nessun caso Fellowes sarà ritenuto responsabile di danni consequenziali o incidentali attribuibili a questo prodotto.
La presente garanzia concede diritti legali specifici. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi a livello mondiale, a eccezione dei luoghi in cui, in base alla legislazione vigente, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse.
Per maggiori dettagli al riguardo o per richiedere assistenza in garanzia, si raccomanda di contattarci direttamente o di consultare il proprio rivenditore.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec57:56-Sec20:21
9/21/07 11:43:18 AM

NEDERLANDS
Model SB-99Ci

LEGENDE

A. SafeSense® technologie
B. Papierinvoer
C. Zie veiligheidsinstructies
D. Cd-/creditcard-klep
E. Uitneembare afvallade
F. Rolletjes
G. Aan/uit schakelaar
H. Papierlade
I. SafeSense® opheffingsschakelaar
J. Vermogenknoppen
K. Oververhitting (rood)
L. Afvalbak open (rood)
M. Afvalbak vol (rood)
N. Papierblokkering (rood)
O. SafeSense® indicator (geel)
P. Aanduiding capaciteit documentinvoer
Q. Knop Automatisch corrigeren (blauw)
R. Achteruit
S. Aan/uit (blauw)
T. Vooruit

MOGELIJKHEDEN

Vernietigt: papier, creditcards, cd/dvd's, nietjes en kleine paperclips

Vernietigt geen: kleefetiketten, kettingpapier, transparanten, kranten, karton, grote paperclips, kunststofplaten, mappen, röntgenfoto's of ander plastic dan hierboven genoemd

Grootte van vernietigd papier:
Confettivorm ..... 3,9 x 38 mm

Maximum:
Vellen per doorvoer 17*
Cd's/creditcards per doorvoer 1*
Papierbreedte ..... 230 mm

A4 papier (70 g) bij 220–240V, 50 Hz, 2,5 A; dikker papier, vochtigheid of ander voltage dan vermeld, kan het vermogen verminderen. Aanbevolen dagelijks gebruik: 50–100 doorvoeren per dag, 50 creditcards; 10 cd's. 17 vellen per doorvoer.

Fellowes SafeSense® vernietigers zijn ontworpen voor gebruik thuis of op kantoor bij een temperatuur van 10–26 graden Celsius en 40–80% relatieve vochtigheid.

GEAVANCEERDE PRODUCTFUNCTIES

Vastloopbeveiliging
Elimineert frustrerend vastlopen door te veel invoer te voorkomen en slecht ingevoerd papier door te voeren.

TECHNISCHE TOELICHTING

De velcapaciteitindicator signaleert dat u te veel of te weinig vellen heeft voor maximale productiviteit

De vernietiger werkt niet als er te veel vellen worden ingevoerd in de papierinvoer (rood lampje). Verminder de hoeveelheid en voer opnieuw in

Bij slechte invoer past de vernietiger automatisch het vermogen aan om het papier door of terug te voeren

SafeSense® technologie
Stopt de vernietiger onmiddellijk als handen te dicht bij de opening komen.

TECHNISCHE TOELICHTING

De vernietiger stopt automatisch en het indicatorlampje springt aan als handen te dicht bij de opening komen

De vernietiger hervat de normale werking als de handen niet meer dicht bij de opening zijn

Het indicatorlampje knippert als de SafeSense® technologie is uitgeschakeld

SilentShred™ technologie
De geluidskwaliteit van SilentShred™ betekent vernietiging zonder lawaaiige onderbreking.

TECHNISCHE TOELICHTING

De SilentShred™ motor biedt stille, efficiënte vernietiging zonder lawaaiige onderbreking.

⚠ WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES — Vóór gebruik lezen!

- Uit de buurt houden van kinderen en huisdieren. Houd uw handen uit de buurt van de papierinvoer. Altijd in Uit zetten of stekker uit stopcontact trekken wanneer niet in gebruik.
- Houd vreemde voorwerpen (handschoenen, juwelen, kleding, haren, enz.) uit de buurt van de invoeropeningen van de papiervernietiger. Indien een voorwerp in de opening bovenaan terechtkomt, schakel over op Achteruit (R) om het voorwerp er uit te halen.
- Gebruik nooit spuitbussen, producten op basis van petroleum of andere ontvlambare producten op of bij de papiervernietiger. Gebruik geen perslucht uit spuitbussen op de papiervernietiger.
- Niet gebruiken indien beschadigd of defect. Haal de vernietiger niet uit elkaar. Niet in de buurt van of boven een warmte- of waterbron plaatsen
- Deze vernietiger heeft een aan/uit schakelaar (G) die op AAN (I) moet staan om de vernietiger te kunnen bedienen. Zet de schakelaar in geval van nood in de UIT (O) stand. Hierdoor wordt de vernietiger onmiddellijk stilgelegd.
- Vermijd aanraken van uitstekende messen onder het bovengedeelte van de vernietiger.
- Draai de cd-invoer om cd's/creditcards te vernietigen. Vingers uit de buurt houden van de cd-opening.
- Stop geen vreemde voorwerpen in de papierinvoer.
- Het geaarde stopcontact dient dichtbij de apparatuur te worden geïnstalleerd en dient gemakkelijk toegankelijk te zijn.

TEMEL ÖĞÜTME İŞLEMİ

Sürekli çalışma:
maksimum 20 dakika

NOT: Girişi temizlemek için, her geçişten sonra öğütücü başlığı kısa bir süre daha çalışır. Ünitenin 20 dakikadan uzun süreyle sürekli çalıştırılması, 40 dakikalık soğuma dönemini başlatır.

KAĞIT YA DA CD/KREDİ KARTI

Makinenin fişini prize takıp, güç kesme anahtarını AÇIK (I) konuma getirin

Harekete geçirmek için (⏻) AÇIK tuşuna basın (mavi)

Kağıt girişine yerleştirip, serbest bırakın

CD öğütmek için CD kanatçığını yerine çevirin

CD'yi/kredi kartını kenarından tutup, CD/Kredi Kartı girişine yerleştirin ve serbest bırakın

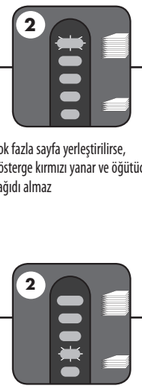
Öğütme işlemi bittiğinde Kapalı (⏻) konuma getirin

SIKIŞMAYI ÖNLEYİCİ SİSTEMİN ÇALIŞMASI

Aşırı yüklemeleri engelleyerek ve yanlış beslenen kağıdı kuvvetle öğüterek, bezdirici sıkışmaları önler.

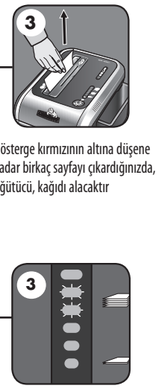
KURULUM VE TEST

Kağıt girişine yerleştirip, serbest bırakın



Çok fazla sayfa yerleştirilirse, gösterge kırmızı yanar ve öğütücü, kağıdı almaz

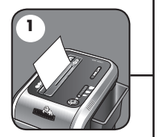
Öğütücü, daha az sayıda sayfayı alacaksa da, gösterge sarının altındaysa, sıkışma korkusu olmadan daha fazla kağıt ekleyebilirsiniz



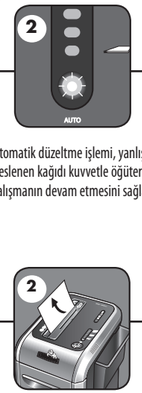
Gösterge kırmızının altına düşene kadar birkaç sayfayı çıkardığınızda, öğütücü, kağıdı alacaktır

Verimliliği maksimuma yükseltmek için, gösterge üst sarı ışığa gelene kadar, girişe verilen sayfa sayısını artırın

YANLIŞ BESLENMİŞ KAĞIT

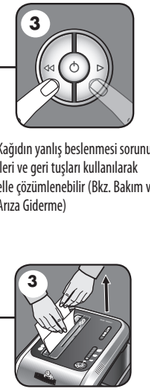


Kağıt yanlış beslenip, öğütme işlemini durdurursa



Otomatik düzeltme işlemi, yanlış beslenen kağıdı kuvvetle öğüterek çalışmanın devam etmesini sağlar

Kağıt miktarı makinenin öğütmesi için çok fazlaysa, kolayca çıkarılmak üzere otomatik olarak geri verilir



Kağıdın yanlış beslenmesi sorunu, ileri ve geri tuşları kullanılarak elle çözümlenebilir (Bkz. Bakım ve Arıza Giderme)

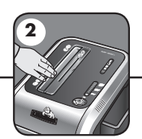
Kağıt miktarını kabul edilebilir bir seviyeye indirip, tekrar kağıt girişine verin

SAFESENSE® TEKNOLOJİSİN ÇALIŞMASI

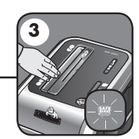
Eller girişe çok yakın olduğunda öğütme işlemini derhal durdurur.

KURULUM VE TEST

SafeSense® özelliğini harekete geçirmek için makineyi (⏻) Açık konuma getirin



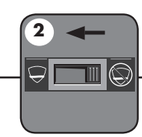
Test alanına dokunup, SafeSense® göstergesinin yanmasını izleyin



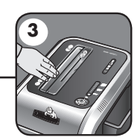
SafeSense® devrededir ve gerektiği gibi çalışmaktadır

YANIP SÖNEN GÖSTERGE

Gösterge yanıp sönüyorsa, SafeSense® devreden çıkarılmıştır



Geçersiz kılma anahtarını «aktif» konuma getirerek SafeSense® özelliğini tekrar devreye sokun



Göstergenin yanıp sönmediğini teyit edip, elinizi test alanına koyarak tekrar test edin

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec23:22-Sec56:55
9/21/07 11:43:19 AM

TÜRKÇE

Model SB-99Ci

ANAHTAR

A. SafeSense® Teknolojisi
B. Kağıt girişi
C. Güvenlik talimatına bakın
D. CD/Kart kanadı
E. Çıkarılabilir hazne
F. Tekerlekler
G. Güç kesme anahtarı
H. Kağıt tepsisi
I. SafeSense® geçersiz kılma anahtarı
J. Güç kumandaları
K. Aşırı ısınma (kırmızı)
L. Hazne açık (kırmızı)
M. Hazne dolu (kırmızı)
N. Kağıt sıkışması (kırmızı)
O. SafeSense® göstergesi (sarı)
P. Kağıt kapasitesi göstergesi
Q. Otomatik düzeltme tuşu (mavi)
R. Geri
S. Açık/kapalı (mavi)
T. İler

ÖZELLİKLERİ

İmha edebildikleri: Kağıt, kredi kartları, CD/DVD'ler, zımba telleri ve küçük ataşlar

İmha edemedikleri: Yapışkan etiketler, sürekli form kağıtları, tepegöz asetatları, gazete, karton, büyük ataşlar, laminatlar, dosyalar, röntgen filmleri ya da yukarıda belirtilenlerin dışındaki plastik materyaller

İmha edilmiş kağıt boyutları:
Çapraz Kesim ..... 3,9 x 38mm

Maksimum:
Geçiş başına sayfa sayısı..... 17*
Geçiş başına CD/Kart sayısı..... 1*
Kağıt genişliği..... 230mm

220-240V, 50Hz, 2,5 Amp ile A4 (70g) kağıt; daha ağır kağıt, nem ya da belirtilen voltajdan başkasının kullanılması halinde kapasite düşebilir. Tavsiye edilen günlük kullanım oranları: günde 50–100 öğütme geçişi, 50 kredi kartı; 10 CD. Geçiş başına 17 sayfa.

Fellowes SafeSense® öğütme makineleri, 10 – 26 santigrat derece ve %40 – %80 bağıl nem koşullarındaki ev ve büro ortamlarında çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

GELIŞMIŞ ÜRÜN ÖZELLIKLERI

Sıkışmayı Önleyici Sistem
Aşırı yüklemeleri engelleyerek ve yanlış beslenen kağıdı kuvvetle öğüterek, bezdirici sıkışmaları önler.

SIKIŞMALARI 100 % ÖNLER

TEKNIK AÇIKLAMA

Kağıt kapasitesi göstergesi, üretkenliği maksimuma yükseltmek için, çok fazla ya da çok az kağıt kullandığınızda haber verir

Kağıt girişine çok fazla kağıt verildiğinde makine çalışmaz (kırmızı ışık). Sayfa miktarını azaltıp tekrar verin

Yanlış besleme halinde, makine gücü otomatik olarak ayarlayıp, kağıdı öğütür ya da geri çıkarır

SafeSense® Teknolojisi
Eller girişe çok yakın olduğunda öğütme işlemini derhal durdurur.

SAFE SENSE TECHNOLOGY

TEKNIK AÇIKLAMA

Eller girişe çok yaklaştığında, makine otomatik olarak durur ve gösterge ışığı yanar

Eller girişten uzaklaştığında makine normal çalışmasına devam eder

Yanıp sönen gösterge, SafeSense® teknolojisi kapatıldığında uyarır

SilentShred™ Teknolojisi
SilentShred™ gürültü kalitesi, sizi gürültüyle rahatsız etmeden öğütür.

TEKNIK AÇIKLAMA

SilentShred™ motoru, fısıltı sessizliği ile verimli öğütme performansını sizi gürültüyle rahatsız etmeden sağlar.

⚠ UYARI: ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI — Kullanmadan Önce Okuyun!

- Çocuklardan ve ev hayvanlarından uzak tutun. Ellerinizi kağıt girişinden uzak tutun. Kullanılmadığı zaman daima kapatın ya da fişi prizden çekin.
- Eldiven, mücevherat, giysi, saç vs. gibi yabancı cisimleri öğütücü girişlerinden uzak tutun. Cisim üst girişten girerse, cihazı Geri (R) konuma getirip cismi çıkarın.
- Öğütücünün üzerinde ya da yakınlarında hiçbir zaman aerosol, petrol tabanlı ya da başka türlü yanabilir ürünler kullanmayın. Metal kutular içindeki basınçlı hava püskürtücülerini öğütücü üzerinde kullanmayın.
- Hasarlı ya da kusurlu ise kullanmayın. Öğütücüyü sökmeyin. Isı ya da su kaynağının üzerine ya da yakınlarına yerleştirmeyin
- Bu makinede, öğütücünün çalışması için AÇIK (I) konuma getirilmesi gereken bir Güç Kesme Anahtarı (G) vardır. Acil bir durumda, anahtarı KAPALI (O) konuma getirin. Bu işlem, makineyi derhal durdurur.
- Öğütücü başlığının altında açıkta bulunan bıçaklarla temastan sakının.
- CD/kart öğütmek için CD kanatçığını çevirin. Parmağınızı CD deliğinden uzak tutun.
- Kağıt girişine yabancı maddeler yerleştirmeyin.
- Topraklı elektrik prizi ekipmana yakın ve kolay erişilebilir olmalıdır.

BEDIENING VOOR EENVOUDIGE VERNIETIGING

Continu gebruik:
maximaal 20 minuten

OPMERKING: De papiervernietiger blijft even draaien na iedere doorgang om invoer vrij te maken. Continu gebruik langer dan 20 minuten zal een afkoeltijd van 40 minuten opleveren.

PAPIER OF CD/CREDITCARD

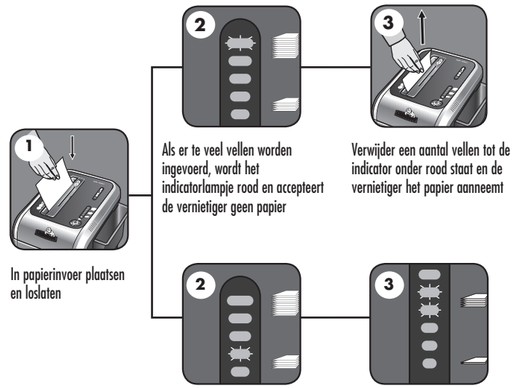
1. Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan/uit schakelaar op AAN (I)
2. Druk op (⏻) AAN om te activeren (blauw)
3. In papierinvoer plaatsen en loslaten
4. Om cd's te vernietigen, draait u de cd-klep op zijn plaats
5. Houd de cd/creditcard aan de rand vast, voer hem in de cd-/creditcard-invoer en laat hem los
6. Als u klaar bent met vernietigen, op Uit (⏻) zetten

BEDIENING VASTLOOPBEVEILIGING

100 % VASTLOOPBEVEILIGD

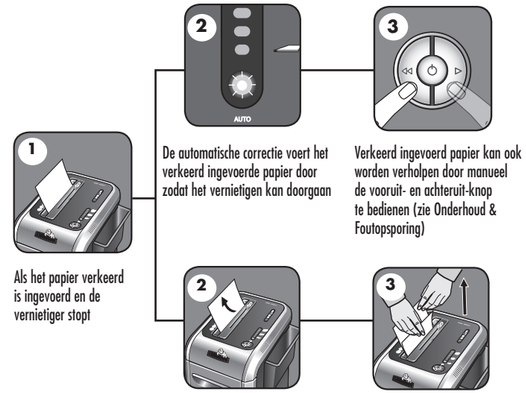
Elimineert frustrerend vastlopen door te veel invoer te voorkomen en slecht ingevoerd papier door te voeren.

OPSTELLEN EN TESTEN



1. In papierinvoer plaatsen en loslaten
2. Als er te veel vellen worden ingevoerd, wordt het indicatorlampje rood en accepteert de vernietiger geen papier
3. Verwijder een aantal vellen tot de indicator onder rood staat en de vernietiger het papier aanneemt
2. De vernietiger accepteert minder vellen, maar als de indicator onder geel staat, kunt u meer vellen toevoegen zonder risico op vastlopen
3. Verhoog voor maximale productiviteit het aantal ingevoerde vellen tot het bovenste gele lampje

VERKEERD INGEVOERD PAPIER

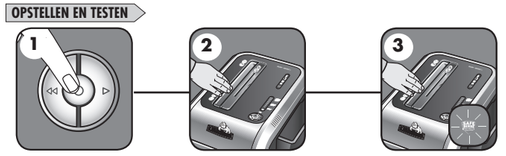


1. Als het papier verkeerd is ingevoerd en de vernietiger stopt
2. De automatische correctie voert het verkeerd ingevoerde papier door zodat het vernietigen kan doorgaan
3. Verkeerd ingevoerd papier kan ook worden verholpen door manueel de vooruit- en achteruit-knop te bedienen (zie Onderhoud & Foutopsporing)
2. Als er meer papier is dan de vernietiger kan verwerken, wordt het papier achteruit gevoerd zodat het eenvoudig kan worden verwijderd
3. Verminder de hoeveelheid papier tot een aanvaardbare hoeveelheid en voer het weer in de papierinvoer

WERKING SAFESENSE® TECHNOLOGIE

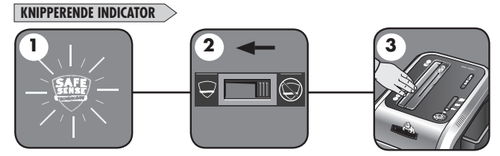
Stopt de vernietiger onmiddellijk als handen te dicht bij de opening komen.

OPSTELLEN EN TESTEN



1. Zet de vernietiger aan (⏻) om SafeSense® te activeren
2. Raak de testzone aan en kijk of de SafeSense® indicator gaat branden
3. SafeSense® is geactiveerd en werkt goed

KNIPPERENDE INDICATOR



1. SafeSense® is gedeactiveerd als de indicator knippert
2. Zet de opheffingsschakelaar in de "actieve" stand om SafeSense® weer te activeren
3. Controleer of de indicator niet meer knippert en test opnieuw door uw hand op de testzone te plaatsen

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec55:54-Sec24:23
9/21/07 11:43:20 AM

NEDERLANDS
Model SB-99Ci

ONDERHOUD EN FOUTOPSPORING VOOR GEAVANCEERDE PRODUCTFUNCTIES

VASTLOOPBEVEILIGING

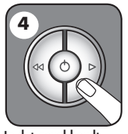
Elimineert frustrerend vastlopen door te veel invoer te voorkomen en slecht ingevoerd papier door te voeren.

FUNCTIE UITSCHAKELEN

Als u de beveiliging wenst uit te schakelen, houdt u de Automatisch knop (blauw) en de achteruit-knop (⏮) samen ingedrukt

Nadat de beveiliging is uitgeschakeld, brandt het blauwe Automatisch lampje niet langer (herhaal stap 1 om de beveiliging weer in te schakelen)

U kunt doorgaan met vernietigen als de beveiliging is uitgeschakeld. Als er te veel vellen worden ingevoerd, kan het papier echter vastlopen



In dat geval houdt u de vooruit-knop (▷) ingedrukt tot het document helemaal door de vernietiger is

Als het document niet uit de vernietiger komt, drukt u even op de achteruit-knop (⏮) (herhaal stap 4 en 5 tot het vernietigd is)

Als stap 4 en 5 de blokkering niet opheffen, moet u het papier er in omgekeerde richting uithalen, een paar vellen verwijderen en weer invoeren

SAFESENSE® TECHNOLOGIE

Stopt de vernietiger onmiddellijk als handen te dicht bij de opening komen.

FUNCTIE UITSCHAKELEN

Als de SafeSense® indicator blijft branden zonder dat de opening wordt aangeraakt

Simuleert de vernietiger een blokkering en moet SafeSense® worden uitgeschakeld

Uitschakelen gebeurt door de opheffingsschakelaar in de “niet actieve” stand te zetten

Nadat de schakelaar is geactiveerd, knippert de indicator en werkt de SafeSense® functie niet meer

Om papier te verwijderen, houdt u de vooruit-knop (▷) ingedrukt tot het papier is vernietigd

Nadat het papier is verwijderd, activeert u de SafeSense® functie opnieuw (Voor inschakelen, zie Bediening)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΥΠΈΡΥΘΡΩΝ ΑΙΣΘΗΤΉΡΩΝ ΑΥΤΌΜΑΤΗΣ ΕΚΚΊΝΗΣΗΣ

Οι αισθητήρες ανίχνευσης χαρτιού έχουν σχεδιαστεί για λειτουργία χωρίς συντήρηση. Ωστόσο, σε σπάνιες συνθήκες ενδέχεται να μπλοκάρουν οι αισθητήρες από σκόνη χαρτιού, προκαλώντας τη συνεχή λειτουργία του μοτέρ, ακόμα και όταν δεν υπάρχει χαρτί (Σημείωση: στο κέντρο της εισόδου χαρτιού βρίσκονται δύο αισθητήρες ανίχνευσης χαρτιού).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ

Σηκώστε το κάλυμμα CD.

Εντοπίστε τον υπέρυθρο αισθητήρα αυτόματης εκκίνησης.

Βουτήξτε βαμβάκι σε οινόπνευμα.

Χρησιμοποιώντας το βαμβάκι, σκουπίστε όλους τους ρύπους από τους αισθητήρες χαρτιού.

ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ ΘΕΜΑΤΑ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Όλες οι κεφαλές εγκάρσιας κοπής του καταστροφέα χρειάζονται λάδι για κορυφαία απόδοση. Σε περίπτωση έλλειψης λαδιού, το μηχάνημα ενδέχεται να εμφανίσει μειωμένη απόδοση φύλλων, ενοχλητικό θόρυβο κατά την καταστροφή και, τελικά, να σταματήσει να λειτουργεί. Για την αποφυγή αυτών των προβλημάτων, σας συνιστούμε να λαδώνετε τον καταστροφέα σας κάθε φορά που αδειάζετε τον κάδο απορριμμάτων.
- Ο καταστροφέας πρέπει να λειτουργεί ανάστροφα μία φορά την ημέρα για 15 δευτερόλεπτα, ώστε να καθαρίζονται οι κόφτες.
- Όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία γεμάτου κάδου, αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων χρησιμοποιώντας μια σακούλα # 36053
- Ο καταστροφέας δεν θα λειτουργήσει εάν το δοχείο δεν είναι πλήρως στη θέση του, ή εάν το δοχείο χρειάζεται άδειασμα.
- Μετά από λειτουργία για παρατεταμένη χρονική περίοδο, το μοτέρ μπορεί να ζεσταθεί και να απαιτεί κάποια περίοδο ψύξης. Όταν συμβεί αυτό, η λυχνία υπερθέρμανσης θα σας ειδοποιήσει για αυτό το πρόβλημα. Αυτό το μοντέλο χρειάζεται 40 λεπτά χρόνο ψύξης.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η συντήρηση είναι ένα σημαντικό μέρος της προστασίας της επένδυσής σας. Μην παραμελείτε το λάδι και τις σακούλες του καταστροφέα.

Λάδι καταστροφέα – #35250

Πλαστική σακούλα καταστροφέα SB-99Ci, #36053

ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΔΕΝ ΛΥΘΗΚΕ;

Η εταιρεία Fellowes καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια στους τομείς παροχής υποστήριξης και σέρβις. Γι’ αυτόν το λόγο προσφέρουμε πολλές επιλογές για να βρίσκετε τεχνικές πληροφορίες, βοήθεια βήμα-προς-βήμα και προσωπική υποστήριξη.

- **www.fellowes.com** - Σε αυτήν την ηλεκτρονική διεύθυνση υπάρχει μια εκτενής ενότητα υποστήριξης on-line με πολλές επιλογές αυτοεξυπηρέτησης
- Οι υπεύθυνοι εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια επίλυσης οποιωνδήποτε θεμάτων

Μεταβείτε στην Ενότητα Υποστήριξης (Support Section) στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.fellowes.com ή ανατρέξτε στην πίσω σελίδα του εγχειριδίου για χρήσιμα τηλέφωνα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ. Η εταιρία Fellowes, Inc. (στο εξής “Fellowes”) εγγυάται ότι οι λεπίδες κοπής του μηχανήματος δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 7 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Η Fellowes εγγυάται ότι κανένα από τα υπόλοιπα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος.
Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΣΕ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΟΓΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ. Η εταιρία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιεσδήποτε συνεπαγόμενες ή συμπτωματικές ζημίες αποδοτέες σ’ αυτό το προϊόν.
Αυτή η εγγύηση σάς δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή προϋποθέσεις.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε υπηρεσίες με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec26:24-Sec49:53
9/21/07 11:43:22 AM

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μοντέλο SB-99Ci

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΠΡΟΗΓΜΕΝΩΝ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΕΜΠΛΟΚΕΣ

Εξαλείφει τις ενοχλητικές εμπλοκές αποτρέποντας τις υπερφορτώσεις και ενεργοποιώντας αυξημένη ισχύ διέλευσης σε περίπτωση εσφαλμένης τροφοδότησης χαρτιού.

100 % ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΕΜΠΛΟΚΕΣ

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πιέστε και κρατήστε πιεσμένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα auto (μπλε) και αναστροφής (◁◁)

Μετά την απενεργοποίηση, το μπλε φως της αυτόματης λειτουργίας δεν ανάβει πλέον (Για την επανενεργοποίηση, επαναλάβετε το βήμα 1)

Η καταστροφή μπορεί να συνεχιστεί με απενεργοποιημένο το σύστημα, ωστόσο ενδέχεται να συμβεί εμπλοκή χαρτιού όταν υπάρχουν πάρα πολλά φύλλα

Εάν παρουσιαστεί εμπλοκή, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο εμπρόσθιας κίνησης (▷), ώσπου το έγγραφο να περάσει πλήρως από τον καταστροφέα

Εάν δεν αποκατασταθεί η εμπλοκή, πιέστε για λίγο το πλήκτρο αναστροφής (◁◁) (επαναλάβετε τα βήματα 4 και 5 μέχρι να εκτελεστεί η καταστροφή)

Εάν με τα βήματα 4 και 5 δεν αποκατασταθεί η εμπλοκή, αναστρέψτε μέχρι τέρμα το χαρτί, αφαιρέστε αρκετά φύλλα και επαναλάβετε την τροφοδότηση

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ SAFESENSE®

Αυτό το σύστημα σταματά την καταστροφή εάν τα χέρια σας είναι πολύ κοντά στο άνοιγμα.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Εάν η ένδειξη του SafeSense® παραμένει αναμμένη χωρίς να αγγίζετε το άνοιγμα

Ο καταστροφέας θα προσομοιώσει μια εμπλοκή και το SafeSense® θα πρέπει να απενεργοποιηθεί

Για την απενεργοποίηση, θέστε τον διακόπτη παράκαμψης στη θέση «μη ενεργό»

Μετά την απενεργοποίηση, η ένδειξη αναβοσβήνει και το σύστημα SafeSense® δεν θα λειτουργεί

Για την αφαίρεση χαρτιού, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο εμπρόσθιας κίνησης (▷) μέχρι να τελειώσει η καταστροφή του χαρτιού

Μετά την αφαίρεση του χαρτιού, ενεργοποιήστε ξανά το σύστημα SafeSense® (Για την επανενεργοποίηση, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργίες»)

BASISONDERHOUD EN FOUTOPSPORING

DE INFRAROOD SENSORS VOOR DE AUTOMATISCHE START-FUNCTIE REINIGEN

Papierdetectiesensors zijn ontworpen voor onderhoudvrije werking. In zeldzame gevallen kunnen de sensors echter door papierstof worden geblokkeerd waardoor de motor begint te draaien, zelfs als er geen papier aanwezig is (Opmerking: in het midden van de papierinvoer zitten twee papierdetectiesensors).

DE SENSORS REINIGEN

Til de cd-klep op.

Zoek de infrarood sensor voor Automatisch starten.

Dip een wattenstaafje in isopropylalcohol.

Veeg met het wattenstaafje eventuele verontreinigingen van de papiersensors.

PREVENTIEF ONDERHOUD EN OPSPOREN VAN DIVERSE FOUTEN

- Alle confettivorm-vernietigers hebben olie nodig om optimaal te kunnen werken. Een ongeolied toestel kan eventueel minder vellen verwerken, veel lawaai maken tijdens het vernietigen en tenslotte niet meer werken. Om deze problemen te voorkomen, wordt aangeraden om telkens wanneer de afvalbak wordt geleegd de vernietiger te oliën.
- Laat de vernietiger eenmaal per dag 15 seconden achteruit draaien om de snijmessen vrij te maken
- Maak de afvalbak leeg als het indicatorlampje 'bak vol' brandt. Gebruik hiervoor zak nr. 36053
- De vernietiger zal niet werken als de afvallade niet volledig is ingeduwd, of als de bak moet worden geleegd.
- Als het vernietigen lang aanhoudt, kan de motor warmlopen en is een afkoelperiode vereist. Als dit gebeurt, zal de oververhittingsindicator het probleem melden en moet dit model 40 minuten afkoelen.

TOEBEHOREN

Onderhoud is een belangrijk onderdeel van het beschermen van uw investering.Vergeet de olie en vernietigerzakken niet.

Vernietigersolie – nr. 35250

Plastic zak voor vernietiger SB-99Ci – nr. 36053

PROBLEEM NOG ALTIJD NIET OPGELOST?

Fellowes streeft er naar onze klanten de ondersteuning en service te geven die zij verdienen. Daarom bieden wij u diverse keuzemogelijkheden om technische informatie, stapsgewijze begeleiding en persoonlijke aandacht te krijgen.

- **www.fellowes.com** heeft een uitgebreide online supportrubriek met een aantal self-service opties
- De professionele medewerkers van onze klantenservice leggen zich er op toe uw problemen op te lossen

Ga naar de rubriek Support op www.fellowes.com of raadpleeg de achterpagina van de handleiding voor nuttige telefoonnummers.

GARANTIE

BEPERKTE GARANTIE Fellowes, Inc. ("Fellowes") garandeert dat de snijmessen van het toestel zonder gebreken zijn betreffende materiaal en fabricage gedurende 7 jaar vanaf datum van aankoop door de originele gebruiker. Fellowes garandeert dat alle andere onderdelen van het toestel zonder gebreken zijn betreffende materiaal en fabricage gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat dit defect is, is uw enige en exclusieve verhaal de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar goeddunken en op kosten van Fellowes.
Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik of niet goedgekeurde reparatie. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, WAARONDER GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. Fellowes is in geen geval aansprakelijk voor enige aan dit product toe te schrijven incidentele of gevolgschade.
Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn wereldwijd geldig, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden vereist kunnen worden door de plaatselijke wetgeving.
Neem voor nadere informatie of voor service volgens deze garantie contact op met ons of met de leverancier.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec53:52-Sec25:25
9/21/07 11:43:23 AM

SVENSKA
Modell SB-99Ci

NYCKEL

A. Safesense®-teknik
B. Inmatning
C. Se säkerhetsinstruktioner
D. Cd-/kortklaff
E. Dra ut papperskorgen
F. Hjul
G. Strömbrytare
H. Pappersbricka
I. SafeSense®-förbikopplingsbrytare
J. Strömbrytare
K. Överhettning (röd)
L. Papperskorg öppen (röd)
M. Full papperskorg (röd)
N. Papperstrassel (röd)
O. SafeSense® indikator (gul)
P. Indikator för bladkapacitet
Q. Auto-korrigerande knapp (blå)
R. Bakåt
S. Pä/av (blå)
T. Framåt

EGENSKAPER

Strimlar: Papper, kreditkort, cd/DVD-skivor, klamrar och små gem

Strimlar inte: Självhäftande etiketter, kontinuerligt formulärpapper, overhead-blad, dagstidningar, kartong, större gem, ark i laminat, mappar, röntgenbilder eller plastmaterial andra än de ovan angivna

Skärbredd:
Konfetti..... 3,9 x 38 mm

Maximal kapacitet:
Blad per pass 17*
Cd:n/kort per arbetspass 1*
Pappersbredd ..... 230 mm

A4 (70 g) papper vid 220-240 V, 50 Hz, 2,5 A; Kapaciteten reduceras av tjockare papper, fukt eller spänning annan än märkspänningen. Rekommenderad maximal daglig användning: 50-100 dokumentförstöringspass per dag, 50 kreditkort; 10 cd:ar. 17 blad per arbetspass.

Fellowes SafeSense® dokumentförstörare är utformade för att användas i hemma- och kontorsmiljöer med temperaturer mellan 10 – 26 grader Celsius och 40 – 80 % relativ fuktighet.

AVANCERADE PRODUKTEGENSKAPER

Trasselfritt system
Eliminerar frustrerande trassel genom att hindra överbelastning och att felaktigt matat papper forceras igenom.

TEKNISK FÖRKLARING

Indikator för bladkapacitet visar dig när du har för många eller för få blad för att maximera produktiviteten

Dokumentförstöraren kör inte när för många blad matas in i inmatningen (rött ljus). Minska antalet blad och mata in igen

Om inmatningen är felaktig, justerar dokumentförstöraren automatiskt till att forcera igenom eller backa ut papper

SafeSense®-teknik
Stoppar maskinen omedelbart när händer kommer i närheten av inmatningen.

TEKNISK FÖRKLARING

Dokumentförstöraren stannar automatiskt och indikatorn tänds när händer är för nära inmatningen

Dokumentförstörare återgår till normal drift när händer inte längre är nära inmatningen

Blinkande indikator varnar när SafeSense®-tekniken har stängts av

SilentShred™ teknik
SilentShred™ ljudkvalitet förstör utan bullriga störningar.

TEKNISK FÖRKLARING

SilentShred™-motorn har mycket tyst, effektiv förstöring utan de bullriga störningarna.

⚠ VARNING: VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR — Läs före användning!

- Se till att barn och husdjur inte kommer i närheten. Håll händerna borta från pappersinmatningen. Stäng alltid av maskinen när den inte används eller dra ut kontakten.
- Se till att annat som handskar, smycken, kläder, hår, osv. inte kommer för nära inmatningen. Om ett föremål råkar komma in i den övre öppningen, ställ om till Backläge (R) och mata ut det igen.
- Använd aldrig aerosolprodukter, oljebaserade smörjmedel eller andra brandfarliga produkter på eller i närheten av dokumentförstöraren. Använd inte tryckluft på dokumentförstöraren.
- Maskinen får inte användas om den blivit skadad eller på annat sätt är defekt. Ta inte isär dokumentförstöraren. Undvik att placera maskinen i närheten av eller ovanpå värmekälla eller vatten.
- Denna dokumentförstörare har en strömbrytare (G) som måste stå i läget PÅ (I) för att dokumentförstöraren ska kunna köras. I ett nödläge ska du ställa brytaren i läget AV (O). Detta stoppar dokumentförstöraren omedelbart.
- Undvik att röra vid exponerade skärblad under skärhuvudet.
- Vrid cd-klaffinmatningen när du vill förstöra cd:n/kort. Undvik att föra in fingrar i cd-inmatningen.
- Stoppa inte in främmande föremål i inmatningen.
- Jordat nätuttag skall finnas nära utrustningen och vara lättåtkomligt.

ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

Συνεχής λειτουργία:
Μέγιστη 20 λεπτά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο καταστροφέας λειτουργεί για σύντομο διάστημα μετά από κάθε πέρασμα για να καθαριστεί η είσοδος. Η συνεχιζόμενη λειτουργία για πάνω από 20 λεπτά θα ενεργοποιήσει μια περίοδο ψύξης / ανάκτησης 40 λεπτών.

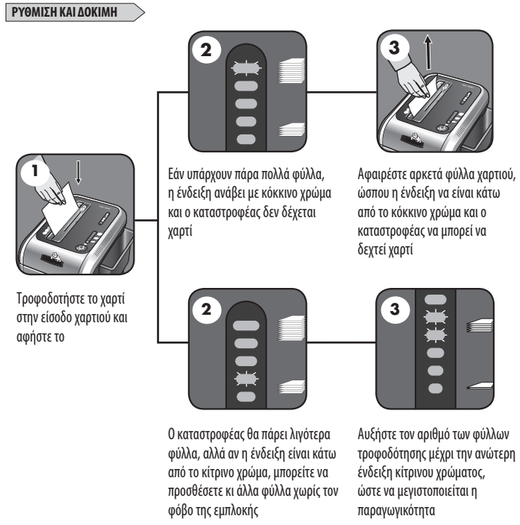
ΧΑΡΤΙ'Η CD/ΚΑΡΤΕΣ

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και ΑΝΟΙΞΤΕ (I) το διακόπτη αποσύνδεσης ρεύματος
2. Πιέστε το (⏻) ΑΝΟΙΞΤΕ για ενεργοποίηση (μπλε)
3. Τροφοδοτήστε το χαρτί στην είσοδο χαρτιού και αφήστε το
4. Για την καταστροφή CD, περιστρέψτε το κάλυμμα εισόδου CD
5. Κρατήστε το CD/την κάρτα από την άκρη, τροφοδοτήστε το στην είσοδο CD/καρτών και αφήστε το
6. Όταν τελειώσετε την καταστροφή, κλείστε το διακόπτη (⏻) στη θέση ΚΛΕΙΣΤΕ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΕΜΠΛΟΚΕΣ

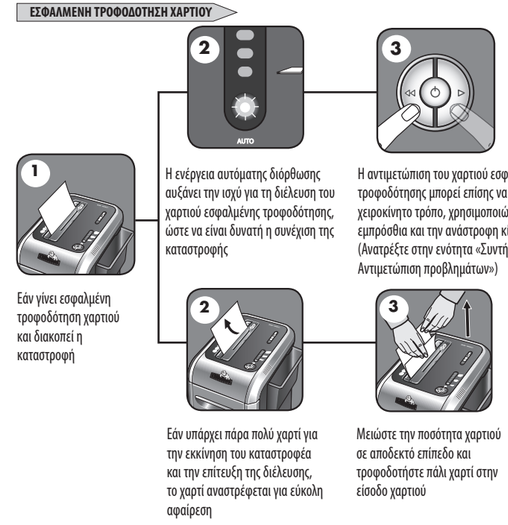
Εξαλείφει τις ενοχλητικές εμπλοκές αποτρέποντας τις υπερφορτώσεις και ενεργοποιώντας αυξημένη ισχύ διέλευσης σε περίπτωση εσφαλμένης τροφοδότησης χαρτιού.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ



1. Τροφοδοτήστε το χαρτί στην είσοδο χαρτιού και αφήστε το
2. Εάν υπάρχουν πάρα πολλά φύλλα, η ένδειξη ανάβει με κόκκινο χρώμα και ο καταστροφέας δεν δέχεται χαρτί
3. Αφαιρέστε αρκετά φύλλα χαρτιού, ώσπου η ένδειξη να είναι κάτω από το κόκκινο χρώμα και ο καταστροφέας να μπορεί να δεχτεί χαρτί
2. Ο καταστροφέας θα πάρει λιγότερα φύλλα, αλλά αν η ένδειξη είναι κάτω από το κίτρινο χρώμα, μπορείτε να προσθέσετε κι άλλα φύλλα χωρίς τον φόβο της εμπλοκής
3. Αυξήστε τον αριθμό των φύλλων τροφοδότησης μέχρι την ανώτερη ένδειξη κίτρινου χρώματος, ώστε να μεγιστοποιείται η παραγωγικότητα

ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ

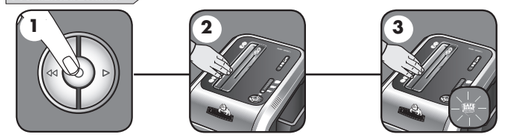


1. Εάν γίνει εσφαλμένη τροφοδότηση χαρτιού και διακοπεί η καταστροφή
2. Η ενέργεια αυτόματης διόρθωσης αυξάνει την ισχύ για τη διέλευση του χαρτιού εσφαλμένης τροφοδότησης, ώστε να είναι δυνατή η συνέχιση της καταστροφής
3. Η αντιμετώπιση του χαρτιού εσφαλμένης τροφοδότησης μπορεί επίσης να γίνει με χειροκίνητο τρόπο, χρησιμοποιώντας την εμπρόσθια και την ανάστροφη κίνηση (Ανατρέξτε στην ενότητα «Συντήρηση & Αντιμετώπιση προβλημάτων»)
2. Εάν υπάρχει πάρα πολύ χαρτί για την εκκίνηση του καταστροφέα και την επίτευξη της διέλευσης, το χαρτί αναστρέφεται για εύκολη αφαίρεση
3. Μειώστε την ποσότητα χαρτιού σε αποδεκτό επίπεδο και τροφοδοτήστε πάλι χαρτί στην είσοδο χαρτιού

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ SAFESENSE®

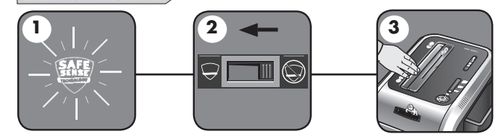
Αυτό το σύστημα σταματά την καταστροφή εάν τα χέρια σας είναι πολύ κοντά στο άνοιγμα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ



1. Ενεργοποιήστε τον καταστροφέα (⏻) για να ενεργοποιήσετε το SafeSense ®
2. Αγγίξτε την περιοχή δοκιμής και δείτε αν ανάβει η ένδειξη SafeSense®
3. Το SafeSense® είναι ενεργό και λειτουργεί κανονικά

ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ



1. Το SafeSense® είναι απενεργοποιημένο όταν αναβοσβήνει η ένδειξη
2. Θέστε το διακόπτη παράκαμψης στη θέση «ενεργό», ενεργοποιώντας ξανά το SafeSense®
3. Επιβεβαιώστε ότι δεν αναβοσβήνει πλέον η ένδειξη και εκτελέστε ξανά τη δοκιμή βάζοντας το χέρι σας στην περιοχή δοκιμής

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec27:26-Sec52:51
9/21/07 11:43:24 AM

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μοντέλο SB-99Ci

ΠΛΗΚΤΡΑ

A. Τεχνολογία SafeSense®
B. Είσοδος χαρτιού
C. Δείτε τις οδηγίες ασφαλείας
D. Αναδιπλούμενο κάλυμμα CD/Κάρτας
E. Αφαιρούμενο δοχείο
F. Ρόδες
G. Διακόπτης αποσύνδεσης ρεύματος
H. Συρτάρι χαρτιού
I. Διακόπτης παράκαμψης SafeSense®
J. Διακόπτες ισχύος
K. Υπερθέρμανση (κόκκινο)
L. Ανοικτό δοχείο (κόκκινο)
M. Κάδος γεμάτος (κόκκινο)
N. Εμπλοκή χαρτιού (κόκκινο)
O. Ένδειξη SafeSense® (κίτρινο)
P. Ένδειξη χωρητικότητας φύλλων
Q. Κουμπί αυτόματης διόρθωσης (μπλε)
R. Αναστροφή
S. Ανοικτό/ κλειστό (μπλε)
T. Προς τα εμπρός

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Καταστρέφει: Χαρτί, πιστωτικές κάρτες, CD / DVD, συρραπτήρες και μικρούς συνδετήρες χαρτιού

Δεν καταστρέφει: Αυτοκόλλητες ετικέτες, συνεχόμενο χαρτί, διαφάνειες, εφημερίδες, χαρτόνια, μεγάλους συνδετήρες εντύπων, πλαστικοποιημένα έγγραφα, φακέλους εγγράφων, ακτινογραφίες ή πλαστικά εκτός από αυτά που αναφέρονται παραπάνω

Μέγεθος χαρτιού προς καταστροφή:

Εγκάρσια κοπή ..... 3,9 x 38mm

Μέγιστες τιμές:

Φύλλα ανά πέρασμα 17*
CD / Κάρτες ανά πέρασμα 1*
Πλάτος χαρτιού 230mm

A4, (70g) χαρτί σε τάση 220-240V, 50 Hz, 2,5 Amps. Βαρύτερο χαρτί, υγρασία ή τάση διαφορετική από την καθορισμένη, μπορούν να μειώσουν τις δυνατότητες κοπής. Συνιστώμενη καθημερινή χρήση: 50–100 περάσματα καταστροφής ημερησίως, 50 πιστωτικές κάρτες, 10 CD. 17 φύλλα ανά πέρασμα.

Οι καταστροφείς Fellowes SafeSense® είναι σχεδιασμένοι να λειτουργούν σε οικιακούς και επαγγελματικούς χώρους με θερμοκρασία μεταξύ 10 - 26 βαθμών Κελσίου και σχετική υγρασία 40 – 80%.

ΠΡΟΗΓΜΈΝΕΣ ΔΥΝΑΤΌΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

Σύστημα προστασίας από εμπλοκές
Εξαλείφει τις ενοχλητικές εμπλοκές αποτρέποντας τις υπερφορτώσεις και ενεργοποιώντας αυξημένη ισχύ διέλευσης σε περίπτωση εσφαλμένης τροφοδότησης χαρτιού.

ΤΕΧΝΙΚΉ ΕΠΕΞΉΓΗΣΗ

Η ένδειξη χωρητικότητας φύλλων υποδεικνύει ότι υπάρχουν πάρα πολλά φύλλα ή πολύ λίγα φύλλα, ώστε να μεγιστοποιείται η παραγωγικότητα

Ο καταστροφέας δεν λειτουργεί όταν τροφοδοτηθούν πάρα πολλά φύλλα στην είσοδο χαρτιού (κόκκινο φως). Μειώστε τον αριθμό των φύλλων και επαναλάβετε την τροφοδότηση

Σε περίπτωση εσφαλμένης τροφοδότησης, ο καταστροφέας ρυθμίζεται αυτόματα σε αυξημένη ισχύ διέλευσης ή σε αναστροφή χαρτιού

Τεχνολογία SafeSense®
Αυτό το σύστημα σταματά την καταστροφή εάν τα χέρια σας είναι πολύ κοντά στο άνοιγμα.

ΤΕΧΝΙΚΉ ΕΠΕΞΉΓΗΣΗ

Ο καταστροφέας σταματά αυτόματα και ανάβει η ενδεικτική λυχνία, όταν τα χέρια είναι πολύ κοντά στο άνοιγμα

Ο καταστροφέας συνεχίζει την κανονική λειτουργία, όταν τα χέρια δεν είναι πλέον κοντά στο άνοιγμα

Μια ένδειξη που αναβοσβήνει προειδοποιεί ότι το σύστημα SafeSense® έχει απενεργοποιηθεί

Τεχνολογία SilentShred™
Ποιότητα SilentShred™ χωρίς θορυβώδεις διακοπές.

ΤΕΧΝΙΚΉ ΕΠΕΞΉΓΗΣΗ

Το μοτέρ SilentShred™ έχει εξαιρετικά αθόρυβη και αποτελεσματική απόδοση καταστροφής εγγράφων χωρίς θορυβώδεις διακοπές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ — Διαβάστε τις πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν!

- Διατηρείτε τον καταστροφέα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την είσοδο χαρτιού. Να απενεργοποιείτε πάντα τον καταστροφέα ή να τον αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε ξένα αντικείμενα - γάντια, κοσμήματα, ρούχα, μαλλιά, κ.λπ. - μακριά από τα ανοίγματα του καταστροφέα. Εάν κάποιο αντικείμενο εισέλθει στο επάνω άνοιγμα, θέστε τον διακόπτη στη θέση αναστροφής (R) για να βγει το αντικείμενο.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αεροζόλ, λιπαντικά προϊόντα πετρελαϊκής βάσης ή άλλα εύφλεκτα προϊόντα στον καταστροφέα ή κοντά σε αυτόν. Μη χρησιμοποιείτε στον καταστροφέα πεπιεσμένο αέρα σε δοχείο.
- Μη χρησιμοποιείτε τον καταστροφέα αν έχει πάθει ζημιά ή αν είναι ελαττωματικός. Μην αποσυναρμολογείτε τον καταστροφέα. Μην τοποθετείτε τον καταστροφέα κοντά ή πάνω από πηγή θερμότητας ή νερού.
- Αυτός ο καταστροφέας διαθέτει διακόπτη αποσύνδεσης ρεύματος (G), ο οποίος πρέπει να είναι ΑΝΟΙΚΤΟΣ (I) για να λειτουργεί ο καταστροφέας. Σε περίπτωση ανάγκης, ΚΛΕΙΣΤΕ το διακόπτη (O). Με αυτήν την ενέργεια διακόπτεται αμέσως η λειτουργία του καταστροφέα.
- Αποφεύγετε την επαφή με τις εκτεθειμένες λεπίδες κοπής κάτω από την κεφαλή κοπής του καταστροφέα.
- Περιστρέψτε το κάλυμμα της εισόδου CD για καταστροφή CD / καρτών. Κρατήστε τα δάκτυλά σας μακριά από την οπή για CD.
- Μην βάζετε άλλα αντικείμενα στην είσοδο χαρτιού.
- Η γειωμένη πρίζα πρέπει να είναι εγκατεστημένη κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

GRUNDLÄGGANDE DRIFT AV DOKUMENTFÖRSTÖRAREN

Kontinuerlig drift:
högst 20 minuter

ANM: Efter varje arbetspass går maskinen en stund för att rensa inmatningen. Kontinuerlig drift över 20 minuter utlöser automatiskt en avsvalningsperiod på 40 minuter.

PAPPER ELLER CD/KORT

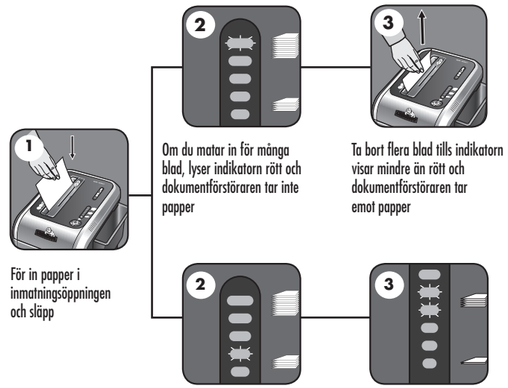
1. Sätt i kontakten och ställ strömbrytaren i läget PÅ (I)
2. Tryck (⏻) PÅ för att aktivera (blå)
3. För in papper i inmatningsöppningen och släpp
4. Förstör cd:ar genom att vrida cd-klaffen på plats
5. Håll cd/kort i kanten, mata in i cd-/kortklaffinmatningen och släpp
6. När du är klar med förstöringen ställ in på Av (⏻)

SÅ HÄR KÖR DU DET TRASSELFRIA SYSTEMET

100 % TRASSELFRI

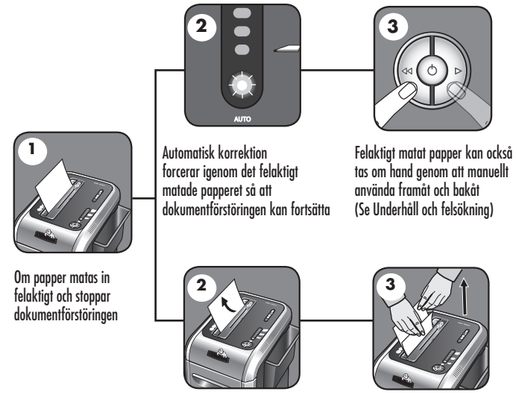
Eliminerar frustrerande trassel genom att hindra överbelastning och att felaktigt matat papper forceras igenom.

INSTALLATION OCH PROVNING



1. För in papper i inmatningsöppningen och släpp
2. Om du matar in för många blad, lyser indikatorn rött och dokumentförstöraren tar inte papper
3. Ta bort flera blad tills indikatorn visar mindre än rött och dokumentförstöraren tar emot papper
2. Dokumentförstöraren kan ta färre blad, men om indikatorn visar mindre än gult kan du lägga till blad utan att vara rädd för matningsstopp
3. Öka antalet blad du matar in upp till det gula ljuset för att maximera produktiviteten

FELAKTIGT MATAT PAPPER

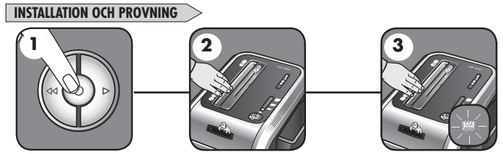


1. Om papper matas in felaktigt och stoppar dokumentförstöringen
2. Automatisk korrektion forcerar igenom det felaktigt matade papperet så att dokumentförstöringen kan fortsätta
3. Felaktigt matat papper kan också tas om hand genom att manuellt använda framåt och bakåt (Se Underhåll och felsökning)
2. Om det är för mycket papper för dokumentförstöraren att forcera igenom, kör den ut papperen så att du lätt kan ta ut dem
3. Minska pappersvantiteten till ett acceptabelt antal och mata in i inmatningen igen

DRIFT MED SAFESENSE®-TEKNIK

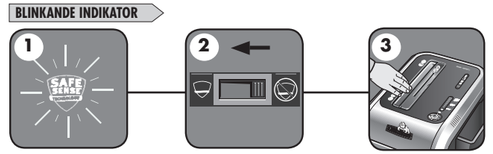
Stoppar maskinen omedelbart när händer kommer i närheten av inmatningen.

INSTALLATION OCH PROVNING



1. Slå på dokumentförstöraren (⏻) när du vill aktivera SafeSense®
2. Rör vid testområdet och vänta på att SafeSense®-indikatorn tänds
3. SafeSense® är aktiv och fungerar riktigt

BLINKANDE INDIKATOR



1. SafeSense® är avaktiverad när indikatorn blinkar
2. Växla förbikopplingsbrytaren till läget Aktiv, vilket aktiverar SafeSense®
3. Bekräfta att indikatorn inte längre blinkar och testa igen genom att lägga handen på testområdet

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec51:50-Sec28:27
9/21/07 11:43:26 AM

UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING AV AVANCERADE PRODUKTFUNKTIONER

TRASSELFRITT SYSTEM

Eliminerar frustrerande trassel genom att hindra överbelastning och att felaktigt matat papper forceras igenom.

KOPPLA FRÅN FUNKTIONEN

Om du vill koppla från systemet, tryck och håll ner knappen Auto (blå) och bakåtknappen (◁◁) samtidigt

Den blå automatiska lampan lyser inte längre när den är frånkopplad (koppla in den genom att upprepa steg 1)

Dokumentförstöringen kan fortsätta när systemet är frånkopplat, men papperstrassel kan inträffa med för många blad

In dat geval houdt u de vooruit-knop (▷) tills dokumentet är helt genom dokumentförstöraren

Om inte bortrensat, tryck kort på Bakåt (◁◁), (upprepa steg 4 och 5 tills papperet är strimlat)

Om steg 4 och 5 inte rensar trasslet, backa papperen hela vägen ut, ta bort flera blad och mata in igen

SAFESENSE®-TEKNIK

Stoppar maskinen omedelbart när händer kommer i närheten av inmatningen.

KOPPLA FRÅN FUNKTIONEN

Om SafeSense® - indikatorn lyser utan att någon rör vid inmatningen

Dokumentförstöraren simulerar papperstrassel och SafeSense® måste avaktiveras

Avaktivera genom att växla förbikopplingsbrytaren till läget Inte aktiv

När den är avaktiverad, blinkar indikatorn och funktionen SafeSense® fungerar inte

Rensa ut papperet genom att trycka och hålla ner framåtknappen (▷) tills papperet är strimlat

När papperet är utrensat, aktivera SafeSense® - funktionen igen (läs i Drift om hur du kopplar in igen)

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ УСТРОЙСТВА И ПОИСК/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОЧИСТКА ИНФРАКРАСНЫХ ДАТЧИКОВ АВТОЗАПУСКА

Конструкция датчиков обнаружения бумаги позволяет эксплуатировать датчики без необходимости их технического обслуживания. Однако в редких случаях датчики могут перекрываться бумажной пылью, что приведет к тому, что двигатель будет работать, даже если в устройстве нет бумаги (примечание: два датчика обнаружения бумаги расположены в центре загрузочного проема).

ОЧИСТКА ДАТЧИКОВ

Поднимите карман для компакт-дисков.

Определите местоположение инфракрасного датчика автозапуска.

Опустите ватный тампон в спирт для очистки.

С помощью ватного тампона удалите загрязнения с датчиков обнаружения бумаги.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОИСК/УСТРАНЕНИЕ ПРОЧИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Для наиболее качественной работы любого измельчителя, режущего бумагу на конфетти, необходима смазка. Если масло в системе отсутствует, производительность устройства падает, оно издает резкий шум при работе и в конце концов может прекратить работать. Во избежание подобных проблем мы рекомендуем смазывать измельчитель каждый раз, когда вы очищаете контейнер с отходами.
- Раз в день давайте измельчителю поработать в обратном направлении в течение 15 секунд для того, чтобы очистить режущие ножи
- Опорожните корзину для мусора в мешок для отходов № 36053, когда загорится индикатор переполнения контейнера
- Измельчитель не начнет работать, если выдвижной контейнер не задвинут полностью или если контейнер необходимо очистить.
- Когда измельчитель работает в течение продолжительного времени, мотор нагревается и ему необходим период охлаждения. Когда это произойдет, индикатор перегрева известит вас об этом. Период охлаждения данной модели 40 минут.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Техническое обслуживание - это важный компонент защиты вложения ваших средств. Не забудьте приобрести масло и мешки для измельчителя.

Масло для измельчителя – № 35250

Пластиковый мешок для измельчителя SB-99Ci – № 36053

ОСТАЛИСЬ ЕЩЁ КАКИЕ-ТО ПРОБЛЕМЫ?

Компания Fellowes всеми силами стремится оказывать своим клиентам те услуги и поддержку, которых они заслуживают. Поэтому существует несколько способов, как вы можете получить техническую информацию, пошаговую помощь в решении проблем и личное внимание.

- На сайте **www.fellowes.com** вы найдете большой раздел по поддержке клиентов в режиме онлайн и несколько возможностей самообслуживания
- Специалисты нашего отдела обслуживания покупателей приложат все усилия, чтобы разрешить любые ваши проблемы

Зайдите в раздел Поддержка («Support Section») на сайте www.fellowes.com или ищите полезные телефонные номера на последней странице руководства пользователя.

ГАРАНТИЯ

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ Компания Fellowes, Inc. («Fellowes») гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов режущих ножей машины на протяжении 7 лет со дня покупки первоначальным покупателем. Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех остальных деталей машины на протяжении 2 лет со дня покупки первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете единственное и исключительное право только на ремонт или замену дефектной детали, которая будет производиться по усмотрению и за счет компании Fellowes.

Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения или несанкционированного ремонта. НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ОГРАНИЧИВАЕТ ДЕЙСТВИЕ ЛЮБОЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, УКАЗАННЫМ ВЫШЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любой косвенный или случайный ущерб, связанный с данным изделием.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия.

Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь к нам или к продавцу вашего изделия.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec30:28-Sec54:49
9/21/07 11:43:27 AM

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ УСТРОЙСТВА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОИСК/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ЗАСТРЕВАНИЯ

Система защиты от застревания устраняет неприятные заторы, предотвращая перегрузку и проталкивая вперед бумагу в случае неверной загрузки.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Если вы решите отключить систему защиты от застревания, нажмите и удерживайте кнопку автоматической корректировки Авто (синюю) и кнопку Реверс (◁◁) одновременно

Когда функция будет отключена, синий индикатор Авто перестанет гореть (чтобы снова включить эту возможность, повторите действие 1)

Если функция отключена, работа устройства будет продолжаться, но при загрузке слишком большого количества бумаги может произойти затор

При застревании бумаги нажмите и удерживайте кнопку Вперед (▷) до тех пор, пока документ полностью не уничтожится

Если это не приведет к очистке устройства, нажмите на кнопку Реверс (◁◁) и сразу отпустите её (повторяйте действия 4 и 5 до полного уничтожения бумаги)

Если выполнение действий 4 и 5 не позволит устранить затор, полностью извлеките бумагу обратно, уберите несколько листов и снова загрузите в устройство

ТЕХНОЛОГИЯ SAFESENSE®

Технология SafeSense® немедленно останавливает работу измельчителя, когда руки оператора находятся слишком близко от загрузочного проема.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Если индикатор SafeSense® горит тогда, когда вы не касаетесь загрузочного проема,

измельчитель переключится в режим затора, при этом функцию SafeSense® необходимо будет отключить

Чтобы деактивировать эту функцию, переведите переключатель отмены функции SafeSense® в положение «Не активно»

Когда функция будет деактивирована, данный индикатор замигает и функция SafeSense® перестанет функционировать

Чтобы удалить бумагу, нажмите и удерживайте кнопку Вперед (▷) до тех пор, пока бумага не будет измельчена

Когда бумага будет удалена, снова активируйте функцию SafeSense® (чтобы снова включить эту возможность, см. раздел Эксплуатация)

UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING AV GRUNDPRODUKTEN

RENGÖRA AUTO-START INFRARÖDA GIVARE

Givare för att upptäcka papper är utformade för underhållsfri drift. Vid sällsynta tillfällen kan emellertid givarna blockeras av pappersdamm och göra att motorn går även om det inte finns något papper (Obs! Två givare för att upptäcka papper finns mitt i inmatningen).

RENGÖRA GIVARNA

Lyft cd-luckan.

Leta reda på Auto-starts infraröda givare.

Doppa en bomullstopp i tvättsprit.

Torka bort all förorening från pappersgivarna med bomullstoppen.

FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL OCH DIVERSE FELSÖKNING

- Alla konfettidokumentförstörare kräver olja för topprestanda. Om en maskin inte smörjs kan den få minskad bladkapacitet, ge störande ljud vid dokumentförstöring och kan till sist sluta att gå. För att undvika dessa problem rekommenderar vi att du oljar dokumentförstöraren varje gång du tömmer papperskorgen.
- Kör dokumentförstöraren bakåt i 15 sekunder en gång om dagen för att rensa skärbladen
- Töm papperskorgen i påse nr 36053 när indikatorlampan Full papperskorg är tänd
- Dokumentförstöraren fungerar inte om den utdragbara papperskorgen inte är inskjuten hela vägen, eller om den behöver tömmas.
- När du kör dokumentförstöraren under en längre tid kan motorn bli varm och behöva en avsvalningsperiod. När detta inträffar varnar dig indikatorlampan för överhettning om problemet; denna modell tar 40 minuter att svalna.

TILLBEHÖR

Underhåll är en viktig del av att skydda din investering.Glöm inte bort påsar för olja och strimlor.

Dokumentförstörarolja – nr 35250

SB-99Ci Plastpåse för strimlor – nr 36053

PROBLEMET FORTFARANDE OLÖST?

Fellowes är engagerat i att ge sina kunder det stöd och den service de förtjänar. Därför erbjuder vi flera alternativ för dig att hitta teknisk information, hjälp steg-för-steg och personlig handledning.

- **www.fellowes.com** har en omfattande on-line supportsektion med ett antal alternativ för självservice
- Vår personal i kundservice är engagerade i att lösa alla dina problem

Gå till supportsektionen ("Support Section") www.fellowes.com eller hitta användbara telefonnummer på handbokens baksida.

GARANTI

BEGRÄNSAD GARANTI Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens skärblad är fria från materialfel eller tillverkningsfel i upp till sju (7) år efter försäljning till första kund. Fellowes garanterar att alla andra delar av maskinen är fri från materialfel eller tillverkningsfel i upp till två (2) år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen.
Denna garanti gäller inte där varan utsatts för missbruk, felaktig hantering eller oauktoriserad reparation. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAR HÄRIGENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIODEN SOM ANGES OVAN. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskador eller tillfälliga skador som kan tillskrivas denna produkt.
Denna garanti ger dig specifika, juridiska rättigheter. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor.
För vidare information eller för att erhålla garantiservice skall försäljningsställe eller Fellowes kontaktas.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec50:48-Sec29:29
9/21/07 11:43:28 AM

DANSK

Model SB-99Ci

OVERSIGT

A. SAFESENSE® teknologi
B. Papirindførsel
C. Se sikkerhedsvejledningerne
D. CD/kort-klap
E. Udtagelig papirkurv
F. Kuglehjul
G. Afbryder
H. Papirbakke
I. SafeSense® overordnet afbryder
J. Afbryder og kontrolknapper
K. Overophedet (rød)
L. Papirkurv åben (rød)
M. Papirkurv fuld (rød)
N. Papirstop (rød)
O. SafeSense® indikator (gul)
P. Indikator for papirkapacitet
Q. Autokorrektionsknap (blå)
R. Vend om
S. Afbryderknap (blå)
T. Fremad

KVALIFIKATIONER

Makulerer: papir, kreditkort, CD/DVD'er, hæfteklammer og små papirklips

Makulerer ikke: Klæbemærker, papir i endeløse baner, transparenter, aviser, karton, store papirklips, laminat, arkivfoldere, røntgenfotografier eller andre plasttyper bortset fra ovenfor nævnte

Papir makuleringsstørrelse:
Konfettimakulering..... 3,9 x 38mm

Maksimum:
Ark pr. omgang..... 17*
CD'er/kort pr. omgang..... 1*
Papirbredde..... 230mm

A4, (70 g) papir ved 220-240 V, 60 Hz, 2,5 A; tungere papir, fugtighed eller anden spænding end angivet kan reducere kapaciteten. Anbefalet daglig anvendelsesrate: 50-100 papiromgange dagligt, 50 kreditkort, 10 CD'er. 17 ark pr. omgang.

Fellowes SafeSense® makuleringsmaskiner er designet til at blive brugt i hjemmet eller kontorer ved temperaturer mellem 10 og 26 grad C og 40-80 % relativ fugtighed.

AVANCEREDE EGENSKABER VED PRODUKTET

Blokeringssikring
Undgår frustrerende blokeringer, overbelastning og papir mast forkert igennem.

TEKNISK FORKLARING

En indikator for papirkapacitet angiver, når der er for mange eller for få ark til opnå optimal produktivitet

Makuleringsmaskinen virker ikke, når for mange ark føres ind i papirindførslen (rødt lys). Put færre ark i, og prøv igen

Hvis materiale føres forkert ind, vil maskinen automatisk justeres til enten at mase papiret igennem eller skubbe det tilbage udad igen

SafeSense® Teknologi
Standser maskinen omgående, hvis dine hænder kommer for tæt på åbningen.

TEKNISK FORKLARING

Makuleringsmaskinen vil standse automatisk, og et indikatorlys tændes, hvis dine hænder kommer for tæt på åbningen

Maskinen vil automatisk begynde normal funktion, når dine hænder ikke længere er nær åbningen

Et blinkende indikatorlys tændes, hvis SafeSense® technology er blevet slukket

SilentShred™ teknologi
SilentShred™ støjkvalitetsforbedret makulering uden forstyrrende støj.

TEKNISK FORKLARING

SilentShred™ motor giver hviske-stille, effektiv makulering uden forstyrrende støj.

⚠ ADVARSEL: VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER — Bør læses før anvendelse!

- Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hold hænderne væk fra papirindførslen. Stilles altid på off eller trækkes ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
- Hold fremmede genstande – handsker, smykker, tøj, hår, osv. – væk fra makulatorens indførsler. Hvis der kommer en genstand ind i den øverste åbning, tryk da på Baglæns (R) for at køre genstanden tilbage.
- Brug aldrig spraydåser, oliebaserede eller andre brændbare produkter på eller i nærheden af makuleringsmaskinen. Der må ikke anvendes trykluftdåse på makulatoren.
- Må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller defekt. Maskinen må ikke skilles ad. Må ikke anbringes i nærheden af eller over varmekilder eller vand.
- Denne maskine har en afbryderkontakt (G), som skal være i TÆNDT (I) stilling før maskinen virker. I nødstilfælde skal kontakten rykkes i SLUK (O) stilling. Dette vil omgående standse maskinen.
- Undgå berøring af udækkede knive under makuleringsmaskinens hoved.
- Drej CD-klapåbningen for at makulere CD'er/kort. Hold fingrene væk fra hullet til CD'er.
- Put ikke fremmedobjekter i papirindførslen.
- Den jordede stikkontakt skal være installeret i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ

Время непрерывной работы:
максимум 20 минут

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: после каждого прохода уничтожитель работает некоторое время вхолостую для очистки загрузочного проема. После непрерывной работы более 20 минут инициируется 40 минутный период охлаждения.

БУМАГА ИЛИ КОМПАКТ-ДИСКИ/КАРТЫ

Включите устройство в сеть и установите выключатель питания в положение ВКЛ. (I)

Нажмите (⏻) ВКЛ. для активации (синий)

Загрузите бумагу в загрузочный проем и отпустите

Для уничтожения компакт-дисков поверните крышку проема для компакт-дисков на место

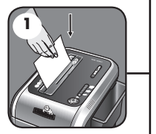
Держите компакт-диски/карты у края проема, загрузите в проем для компакт-дисков / карт и отпустите

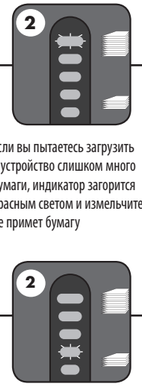
После завершения процесса измельчения установите выключатель в положение ВЫКЛ. (⏻)

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАСТРЕВАНИЯ

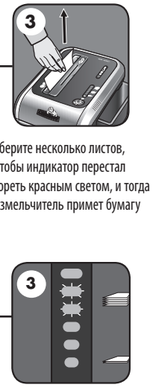
Система защиты от застревания устраняет неприятные заторы, предотвращая перегрузку и проталкивая вперед бумагу в случае неверной загрузки.

УСТАНОВКА И ТЕСТИРОВАНИЕ


Загрузите бумагу в загрузочный проем и отпустите

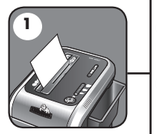

Если вы пытаетесь загрузить в устройство слишком много бумаги, индикатор загорится красным светом и измельчитель не примет бумагу

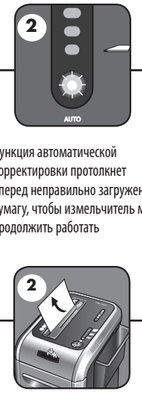
Измельчитель примет меньшее количество листов, но если индикатор находится ниже уровня желтого света, вы можете загрузить ещё несколько листов без риска образования заторов


Уберите несколько листов, чтобы индикатор перестал гореть красным светом, и тогда измельчитель примет бумагу

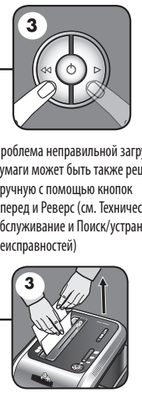
Для повышения производительности увеличьте количество листов, загружаемых в устройство, до тех пор, пока индикатор не загорится желтым светом

НЕВЕРНАЯ ЗАГРУЗКА БУМАГИ


Если бумага загружена неправильно и работа измельчителя прекратилась,


функция автоматической корректировки протолкнет вперед неправильно загруженную бумагу, чтобы измельчитель мог продолжить работать

Если бумаги настолько много, что измельчитель не может её протолкнуть, он вернет бумагу, чтобы вы легко могли её удалить


Проблема неправильной загрузки бумаги может быть также решена вручную с помощью кнопок Вперед и Реверс (см. Техническое обслуживание и Поиск/устранение неисправностей)

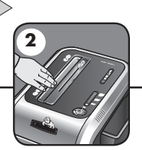
Уменьшите количество бумаги до допустимого количества и снова загрузите её в загрузочный проем

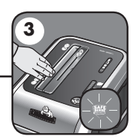
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ SAFESENSE®

Технология SafeSense® немедленно останавливает работу измельчителя, когда руки оператора находятся слишком близко от загрузочного проема.

УСТАНОВКА И ТЕСТИРОВАНИЕ

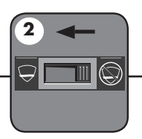
Включите измельчитель (⏻), чтобы активировать функцию SafeSense®

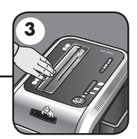

Прикоснитесь к контрольной поверхности и следите за загоранием индикатора функции SafeSense®


Это означает, что функция SafeSense® активна и работает нормально

МИГАЮЩИЙ ИНДИКАТОР

Функция SafeSense® не активирована, если мигает соответствующий индикатор


Переведите переключатель отмены функции SafeSense® в положение «Активно», чтобы повторно активировать функцию SafeSense®


Убедитесь, что индикатор больше не мигает и проведите повторное тестирование, прикоснувшись к контрольной поверхности

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec31:30-Sec48:47
9/21/07 11:43:29 AM

РУССКИЙ

Модель SB-99Ci

КЛЮЧ

A. Технология SafeSense®
B. Загрузочный проем для бумаги
C. См. инструкции по соблюдению правил безопасности
D. Карман для карт и компакт-дисков
E. Выдвижной контейнер
F. Ролики
G. Выключатель питания, отсоединяющий сеть
H. Лоток для бумаги
I. Переключатель отмены функции SafeSense®
J. Включение / выключение питания
K. Перегрев (красный)
L. Контейнер открыт (красный)
M. Переполнение контейнера (красный)
N. Застревание бумаги (красный)
O. Индикатор SafeSense® (желтый)
P. Индикатор производительности
Q. Кнопка автоматической корректировки (синяя)
R. Назад
S. Включение/выключение (синий)
T. Вперед

ВОЗМОЖНОСТИ

Измельчает: бумагу, кредитные карты, CD/DVD-диски, скобки для степлера и небольшие канцелярские скрепки

Не измельчает: клейкие этикетки, рулонную бумажную ленту, прозрачные пленки, газеты, картон, большие канцелярские скрепки, слоистые материалы, папки для бумаги, рентгеновские снимки или не указанные выше виды пластика

Размер фрагментов бумаги:
Резка на конфетти..... 3,9 x 38 мм

Максимум:
Листов за один проход..... 17*
Компакт-дисков / карт за проход 1*
Ширина бумаги ..... 230 мм

Бумага A4, 70 г при 220-240 В, 50 Гц, 2,5 А; более высокая плотность бумаги, повышенная влажность или отклонение напряжения источника питания от номинального значения могут уменьшить производительность. Рекомендуемая норма ежедневной эксплуатации: 50–100 проходов в день, 50 кредитных карт; 10 компакт-дисков. 17 листов за проход.

Измельчители Fellowes SafeSense® предназначены для работы в домашних условиях или в условиях офиса при температуре от 10 – 26 градусов Цельсия и относительной влажности 40 – 80 %.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ УСТРОЙСТВА

Система защиты от застревания
Система защиты от застревания устраняет неприятные заторы, предотвращая перегрузку и проталкивая вперед бумагу в случае неверной загрузки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Индикатор производительности оповещает вас в случае, если в устройстве слишком много или слишком мало бумаги, в целях повышения производительности

Измельчитель не заработает, если в загрузочном проеме слишком много бумаги (красный свет). Уменьшите количество бумаги и снова загрузите её в измельчитель

Если вы загрузите бумагу неправильно, измельчитель автоматически отрегулирует режим работы, чтобы протолкнуть бумагу вперед или извлечь её обратно

Технология SafeSense®
Технология SafeSense® немедленно останавливает работу измельчителя, когда руки оператора находятся слишком близко от загрузочного проема.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Измельчитель автоматически останавливается и загорается специальный индикатор, когда руки оператора находятся слишком близко от загрузочного проема

Измельчитель продолжит работу в нормальном режиме, как только руки оператора будут находиться на безопасном расстоянии от загрузочного проема

Мигающий индикатор предупреждает о том, что функция SafeSense® отключена

Технология SilentShred™
Технология защиты от шума SilentShred™ позволяет измельчать в бесшумном режиме.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Мотор SilentShred™ характеризуется бесшумной работой и высокой производительностью без возникновения прерывистых шумов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ — Прочтите перед использованием!

- Не допускайте детей и животных к измельчителю. Не подносите руки близко к загрузочному проему. Если измельчитель не используется, всегда отключайте его от сети или устанавливайте переключатель в положение Выкл.

- Не допускайте случайного попадания посторонних предметов - перчаток, ювелирных изделий, одежды, волос и т. д. - в загрузочные проемы измельчителя. При попадании предмета в верхний проем переключите устройство в режим Реверс (R), чтобы извлечь предмет.

- Никогда не используйте аэрозоли, легковоспламеняющиеся вещества или нефтепродукты около измельчителя. Не направляйте на измельчитель сжатый воздух.

- Не используйте измельчитель, если он поврежден или неисправен. Не разбирайте измельчитель. Не устанавливайте около источника тепла, воды или над ними.
- Измельчитель оснащен специальным выключателем питания (G) с отсоединением сети; этот выключатель должен находиться в положении ВКЛ. (I), чтобы можно было пользоваться измельчителем. В случае возникновения чрезвычайной ситуации переключите выключатель в положение ВЫКЛ. (O). Это приведет к немедленной остановке измельчителя.
- Не касайтесь открытых ножей под режущим блоком.
- Для уничтожения компакт-дисков / карт поверните крышку проема для компакт-дисков. Держите пальцы на расстоянии от отверстия для загрузки компакт-дисков.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в загрузочный проем.
- Заземленная сетевая розетка должна быть установлена поблизости от устройства в легко доступном месте.

GRUNDLÆGGENDE BETJENING AF MAKULERINGSMASKINEN

Kontinuerlig drift:
Maksimalt 20 minutter

BEMÆRK: makuleringsmaskinen kører ganske kort efter hver omgang for at rydde indførslen. Kontinuerlig drift længere end 20 minutter udløser en afkølingsperiode på 40 minutter.

PAPIR ELLER CD/KORT

Sæt stikket i og flyt strømafbryderkontakten i TÆNDT (I) stilling

Tryk på (⏻) TÆNDT for at aktivere (blå)

Før det ind i papirindførslen og giv slip

Drej CD-klappen for at makulere CD'er

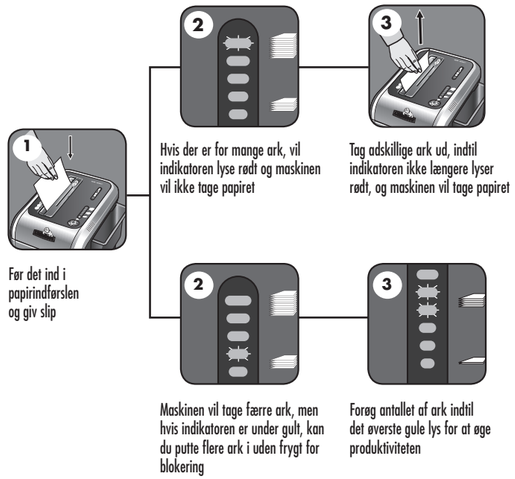
Hold CD/kort ved kanten, før dem ind i CD/kort- hullet og giv slip

Efter endt makulering slukkes maskinen (⏻)

BRUG MED BLOKERINGSSIKRINGEN

Undgår frustrerende blokeringer, overbelastning og papir, der er mast forkert igennem.

OPSÆTNING OG AFPRØVNING



Før det ind i papirindførslen og giv slip

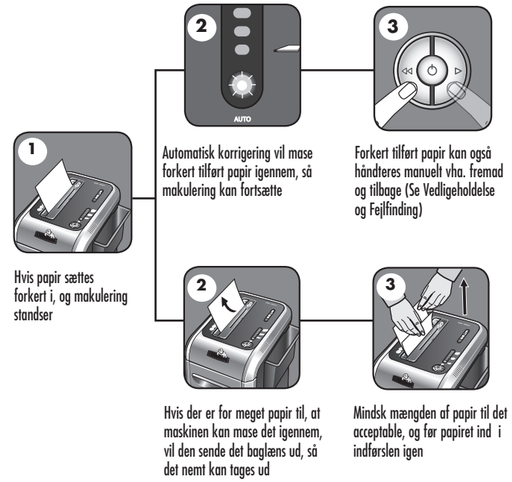
Hvis der er for mange ark, vil indikatoren lyse rødt og maskinen vil ikke tage papiret

Tag adskillige ark ud, indtil indikatoren ikke længere lyser rødt, og maskinen vil tage papiret

Maskinen vil tage færre ark, men hvis indikatoren er under gult, kan du putte flere ark i uden frygt for blokering

Forøg antallet af ark indtil det øverste gule lys for at øge produktiviteten

HVIS PAPIR SÆTTES FORKERT I



Hvis papir sættes forkert i, og makulering standser

Automatisk korrigering vil mase forkert tilført papir igennem, så makulering kan fortsætte

Hvis der er for meget papir til, at maskinen kan mase det igennem, vil den sende det baglæns ud, så det nemt kan tages ud

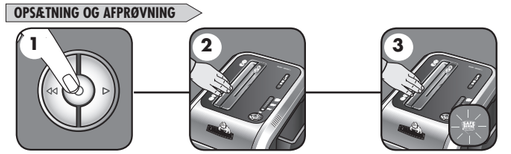
Forkert tilført papir kan også håndteres manuelt vha. fremad og tilbage (Se Vedligeholdelse og Fejlfinding)

Mindsk mængden af papir til det acceptable, og før papiret ind i indførslen igen

SAFESENSE® TECHNOLOGY - FUNKTION

Standser maskinen omgående, hvis dine hænder kommer for tæt på åbningen.

OPSÆTNING OG AFPRØVNING

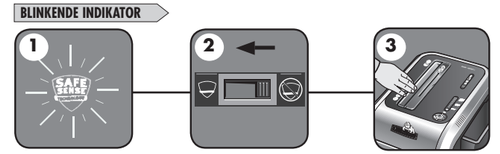


Start maskinen (⏻) for at aktivere SafeSense®

Rør ved testområdet, og se om SafeSense®-indikatoren lyser op

SafeSense® er aktiveret og virker korrekt

BLINKENDE INDIKATOR



SafeSense® er deaktiveret, hvis indikatoren blinker

Omstil den overordnede afbryder til »aktiv« stilling for at genaktivere SafeSense®

Bekræft, af indikatoren ikke længere blinker, og afprøv maskinen igen ved at placere en hånd nær testområdet

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec47:46-Sec32:31
9/21/07 11:43:31 AM

VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING FOR MASKINENS AVANCEREDE EGENSKABER

BLOKERINGSSIKRING

Undgår frustrerende blokeringer, overbelastning og papir, der er mast forkert igennem.

FRAKOBLING AF DENNE EGENSKAB

Hvis du ønsker at frakoble dette system, skal du trykke på og holde auto- (blå) og tilbageknapperne (◁◁) nede samtidigt

Efter frakobling vil det blå auto-lys ikke længere være tændt (for genaktivering gentages trin 1)

Makulering kan fortsættes med systemet frakoblet. Imidlertid kan der forekomme blokering med papir med for mange ark

Hvis blokering forekommer, tryk og hold fremadknappen (▷) nede, indtil dokumentet er gået helt igennem maskinen

Hvis det ikke går igennem, så tryk på tilbageknappen (◁◁) et øjeblik (gentag trin 4 og 5, indtil makuleringen er fuldført)

Hvis trin 4 og 5 ikke åbner blokeringen, skal alt papir rulles tilbage, helt ud, adskillige ark tages ud, og man kan så prøve igen

SAFESENSE® TECHNOLOGY

Standser maskinen omgående, hvis dine hænder kommer for tæt på åbningen.

FRAKOBLING AF DENNE EGENSKAB

Hvis SafeSense® indikatoren forbliver oplyst, uden at man rører ved åbningen

Vil makskinen simulere en blokering, og SafeSense® skal herefter deaktiveres

Ryk kontakten i "ikke aktiv"-stilling for at deaktivere

Efter deaktivering vil indikatoren blinke og SafeSense®- egenskaben vil ikke fungere

Tryk og hold fremadknappen (▷) nede indtil papiret er makuleret for at få papir ud

Når papiret er ude, reaktiveres SafeSense®- egenskaben (for genaktivering, se Betjening)

PODSTAWY KONSERWACJI I DIAGNOSTYKI USTEREK

CZYSZCZENIE CZUJNIKÓW PODCZERWIENI FUNKCJI AUTO-START

Czujniki wykrywania papieru nie powinny wymagać konserwacji. Jednak w nielicznych przypadkach czujniki może zasłonić pył papierowy, co spowoduje pracę silnika nawet przy braku papieru

(Uwaga: dwa czujniki wykrywania papieru znajdują się na środku szczeliny wejściowej papieru).

SPOSÓB CZYSZCZENIA CZUJNIKÓW

Podnieść pokrywę szczeliny na CD.

Odnaleźć czujnik podczerwieni funkcji Auto-Start.

Namoczyć w spirytusie końcówkę patyczka kosmetycznego.

Oczyścić czujniki papieru patyczkiem kosmetycznym.

KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA I DIAGNOSTYKA USTEREK RÓŻNYCH

- Ostrza tnące na ścinki wymagają smarowania do osiągnięcia optymalnych parametrów pracy. Jeżeli nie są smarowane, maszyna może przyjmować mniejszą liczbę kartek, pracować głośno podczas niszczenia, a po pewnym czasie przestać działać. Aby uniknąć takich usterek, zaleca się smarowanie niszczarki przy każdym opróżnianiu kosza na odpady.
- W celu oczyszczenia ostrzy tnących przestawić niszczarkę raz dziennie na cofanie na 15 sekund
- Opróżnić kosz na odpady po zapaleniu się lampki wskaźnikowej wypełnienia kosza, do worka # 36053
- Niszczarka nie włączy się, jeżeli wyciągany kosz nie jest wsunięty do końca, albo jeśli wymaga on opróżnienia.
- Po dłuższym okresie ciągłego niszczenia silnik może nagrzać się i wymagać okresu schłodzenia. Wówczas włącza się wskaźnik przegrzania; ten model wymaga 40 minut schładzania.

AKCESORIA

Konserwacja to istotny element zabezpieczenia Państwa inwestycji w to urządzenie. Nie należy zapomnieć o zakupie oleju i worków na odpady.

Olej do niszczarki – #35250

Worki plastikowe do niszczarki SB-99Ci – #36053

NIE UDAŁO SIĘ ROZWIĄZAĆ PROBLEMU?

Firma Fellowes dąży do zapewnienia naszym klientom możliwie najlepszego wsparcia i serwisu. Dlatego oferujemy szereg opcji dotarcia do informacji technicznych, szczegółowej pomocy oraz możliwość indywidualnej obsługi.

- **www.fellowes.com** zawiera rozbudowany rozdział pomocy w trybie on-line, z szeregiem opcji samoobsługowych
- Nasi fachowcy z działu obsługi klienta rozwiążą wszelkie napotykane przez Państwa trudności

Zapraszamy na stronę Support witryny www.fellowes.com; przydatne numery telefonów można również znaleźć na tylnej okładce instrukcji.

GWARANCJA

GWARANCJA OGRANICZONA: Fellowes, Inc. („Fellowes") gwarantuje, że ostrza tnące niszczarki będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez 7 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Fellowes gwarantuje, że wszystkie inne części niszczarki będą wolne od wad materiału i wykonania przez 2 lata od daty zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji jakakolwiek część urządzenia okaże się uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes.
Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niewłaściwego używania, konserwacji lub nieautoryzowanej naprawy. WSZELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO OKREŚLONEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W żadnym przypadku firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za związane z powyższym lub przypadkowe uszkodzenia niszczarki.
Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem sytuacji, gdy obowiązują inne narzucone przez lokalne prawo ograniczenia lub warunki.
W razie dalszych pytań lub konieczności wezwania serwisu prosimy o kontakt z nami lub Państwa dostawcą.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec33:32-Sec45:45
9/21/07 11:43:32 AM

KONSERWACJA I DIAGNOSTYKA USTEREK ZAAWANSOWANYCH FUNKCJI PRODUKTU

SYSTEM ZABEZPIECZENIA PRZED BLOKADĄ

Eliminuje frustrujące blokady papieru zapobiegając przeładowaniu urządzenia i przesuwając niestarannie włożony papier przez mechanizm.

WYŁĄCZANIE TEJ FUNKCJI

W razie potrzeby wyłączenia tego układu, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski auto (niebieski) i cofania (◁◁)

Po wyłączeniu funkcji niebieskie światło Auto nie świeci (aby włączyć ponownie, powtórzyć czynność 1)

Niszczenie będzie odbywać się pomimo wyłączenia tego układu, jednak po włożeniu nadmiernej ilości papieru może dojść do jego blokady

W razie wystąpienia blokady nacisnąć i przytrzymać przycisk przesuwu do przodu (▷) do czasu całkowitego przejścia dokumentu przez niszczarkę

Jeżeli resztki dokumentu pozostaną w mechanizmie, nacisnąć na chwilę przycisk cofania (◁◁) (powtarzać czynności 4 i 5 do zakończenia niszczenia)

Jeżeli czynności 4 i 5 nie usuną blokady, wycofać papier do końca, wyjąć pewną liczbę kartek i ponownie włożyć

ROZWIĄZANIE SAFESENSE®

Powoduje natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, kiedy ręce znajdują się za blisko szczeliny wyjściowej.

WYŁĄCZANIE TEJ FUNKCJI

Jeżeli wskaźnik funkcji SafeSense® świeci, kiedy dłonie nie są w pobliżu szczeliny wejściowej

Niszczarka symuluje blokadę, co będzie wymagało wyłączenia funkcji SafeSense®

W tym celu przestawić przełącznik w położenie „nieaktywne"

Po wyłączeniu tej funkcji wskaźnik będzie migał, a funkcja SafeSense® nie będzie działać

Aby usunąć papier, nacisnąć i przytrzymać przycisk przesuwu w przód (▷) do czasu zakończenia niszczenia

Po przejściu papieru przez urządzenie włączyć ponownie funkcję SafeSense® (sposób włączenia podano w rozdziale Działanie)

GRUNDLÆGGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG FEJLFINDING

RENGØRING AF AUTOSTART INFRARØDE SENSORER

Papirfølingssensorer er designet med henblik på vedligeholdelsesfri anvendelse. Imidlertid kan det i sjældne tilfælde ske, at sensorerne bliver blokeret med papirstøv, hvilket vil få motoren til at køre selv om der ingen papir er i (Bemærk: Der sidder to papirfølingssensorer midt i papirindføringen).

SÅDAN RENGØRES SENSORERNE

Løft CD-klappen.

Find de infrarøde autostartsensorer.

Dyp en vatpind i propylalkohol.

Visk al kontaminering af sensorerne med vatpinden.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG GENEREL FEJLFINDING

- Alle makuleringsmaskiner kræver smøring for at yde den bedste præstation. Hvis de ikke smøres, vil maskinen evt. have formindsket kapacitet, ubehagelig støj under makulering, og den kan evt. bryde sammen. For at undgå disse problemer, anbefaler vi at makuleringsmaskinen smøres, hver gang papirkurven tømmes.
- Kør maskinen baglæns en gang hver dag i 15 sekunder for at rense knivene
- Tøm papirkurven, når indikatorlyset viser, at kurven er fuld. Brug pose nr. 36053
- Makuleringsmaskinen vil ikke fungere, hvis papirkurven ikke er skubbet hele vejen ind, eller hvis den er fuld og bør tømmes.
- Når man makulerer i et længere tidsrum, kan motoren blive varm og en afkølingsperiode kan være nødvendig. Når dette sker vil det angives af indikatoren, og denne model kræver afkøling i 40 minutter.

TILBEHØR

Vedligeholdelse er et vigtigt led i beskyttelsen af din investering. Glem ikke olie og makuleringsposer.

Makuleringsolie – nr. 35250

SB-99Ci makuleringsmaskine - plasticposer – nr. 36053

PROBLEMER, SOM STADIG IKKE ER LØST?

Fellowes er forpligtet til at give vore kunder den support og service, de fortjener. Derfor tilbyder vi adskillige muligheder for at finde tekniske oplysninger, trin-for-trin hjælp og personlig hjælp.

- **www.fellowes.com** har en omfattende on-line supportafdeling med adskillige selvhjælpsmuligheder
- Vore kundeservicemedarbejdere arbejder målrettet på, at løse alle dine problemer

Gå til Supportafsnittet (Support Section) på www.fellowes.com eller se bagsiden af brugsvejledningen for nyttige telefonnumre.

GARANTI

BEGRÆNSET GARANTI Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer at maskinens knivsblade er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 7 år fra den originale kundes købsdato. Fellowes garanterer at alle andre maskindele er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 2 år fra den oprindelige forbrugers købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del.
Denne garanti gælder ikke i tilfælde af overlast, misbrug eller uautoriseret reparation. ENHVER IMPLICIT GARANTI, INKLUSIV SALGBARHED ELLER BRUGSEGNETHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, ER HERMED BEGRÆNSET I VARIGHED TIL DEN PÅGÆLDENDE GARANTIPERIODE SOM ANGIVET OVENFOR. I intet tilfælde er Fellowes ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt.
Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov.
For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte os eller din forhandler.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec46:44-Sec34:33
9/21/07 11:43:33 AM

SUOMI
Malli SB-99Ci

KOHTA

A. SafeSense®-teknologia
B. Paperin syöttöaukko
C. Katso turvaohjeet
D. CD/korttiläppä
E. Ulosvedettävä silppusäiliö
F. Rullapyörät
G. Virran katkaisupainike
H. Paperilokero
I. SafeSense®-ohituskatkaisin
J. Virtasäätimet
K. Ylikuumeneminen (punainen)
L. Silppusäiliö auki (punainen)
M. Silppusäiliö täynnä (punainen)
N. Paperitukos (punainen)
O. SafeSense®-merkkivalo (keltainen)
P. Arkkikapasiteetin merkkivalo
Q. Automaattinen korjauspainike (sininen)
R. Peruutus
S. Virtavalo (sininen)
T. Eteenpäin

OMINAISUUDET

Silppuaa: paperit, luottokortit, CD:t ja DVD:t, paperiniitit ja pienet paperiliittimet

Ei silppua: Tarralaput, jatkolomakkeet, kalvot, sanomalehdet, pahvit, suuret paperiliittimet, laminoidut tuotteet, kansiot, röntgenkuvat tai muut kuin yllä mainitut muovit

Paperisilppukoko:
Ristiinleikkuu ..... 3,9 x 38 mm

Enimmäismäärät:
Arkkia syöttö..... 17*
CD:t/kortit/syöttö 1*
Paperileveys..... 230mm

A4-paperi (70 g) 220-240 V, 50 Hz, 2,5 ampeeria; paksumpi paperi, kosteus tai muu jännite voi heikentää suorituskykyä. Suositeltu päivittäinen kapasiteetti: 50–100 silppuamissyöttöä päivässä, 50 luottokorttia; 10 CD:tä. 17 arkkia/syöttö.

Fellowes SafeSense®-silppurit on suunniteltu koti- ja toimistokäyttöön 10–26 asteen (C) lämpötilassa ja 40–80 % suhteellisen kosteuden ympäristössä.

LAITTEEN LISÄTOIMINNOT

Tukkeutumaton järjestelmä
Ylikuormituksen esto ja väärinsyötettyjen papereiden pakotettu läpivienti estävät turhauttavien tukosten syntymisen.

TEKNISET TIEDOT

Arkkikapasiteetin merkkivalo pyrkii optimoimaan silppuamistehon ilmoittamalla, jos syötät liian vähän tai liian monta arkkia kerralla

Silppuri ei toimi, jos paperin syöttöaukkoon syötetään liian monta arkkia kerralla (punainen valo). Vähennä syötettävien arkkien määrää ja yritä uudelleen

Jos paperi syötetään väärin, silppuri säätyy itsestään ja pakottaa paperin järjestelmän läpi tai syöttää paperin takaisin ulos

SafeSense®-teknologia
Pysäyttää silppurin automaattisesti, jos käyttäjän kädet ovat liian lähellä syöttöaukkoa.

TEKNISET TIEDOT

Silppuri pysähtyy automaattisesti ja merkkivalo syttyy, jos käyttäjän kädet ovat liian lähellä syöttöaukkoa

Silppuri jatkaa toimintaansa normaalisti, kun kädet ovat riittävän kaukana syöttöaukosta

Vilkkuva merkkivalo varoittaa, kun SafeSense® teknologia on pois käytöstä

SilentShred™-teknologia
SilentShred™-äänenlaatutekniikalla silppuaminen käy ilman meluhäiriöitä.

TEKNISET TIEDOT

SilentShred™-moottorin hiljainen ja tehokas silppuamistoiminto ei tuota meluhäiriöitä.

⚠ VAROITUS: TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA — Lue ennen käyttöä!

- Pidä poissa lasten ja kotieläinten ulottuvilta. Pidä kädet poissa paperin syöttöaukosta. Katkaise virta (O) tai irrota sähköjohto, kun laitetta ei käytetä.
- Varmista, että vieraat esineet, kuten käsineet, korut, vaatteet ja hiukset, eivät joudu silppurin syöttöaukkoihin. Jos jokin esine joutuu silppurin yläaukkoon, paina peruutuspainiketta (R) ja pidä sitä alhaalla esineen poistamiseksi.
- Älä koskaan käytä aerosolituotteita, bensiinipohjaisia voiteluaineita tai muita helposti syttyviä tuotteita silppurissa tai sen lähellä. Älä käytä paineilmatölkkejä silppurissa.
- Älä käytä silppuria, jos se on rikki tai siinä on toimintahäiriöitä. Älä pura silppuria. Älä aseta silppuria kuumaan tai märkään paikkaan.
- Tässä silppurissa on virrankatkaisupainike (G), jonka on oltava laitteen käytön aikana I-asennossa (käytössä). Käännä katkaisin hätätapauksessa O-asentoon (pois käytöstä). Tämä sammuttaa silppurin välittömästi.
- Vältä koskettamasta silppurin pääosan alla olevia koteloimattomia leikkuuteriä.
- Kierrä CD:n syöttöaukon läppää CD-levyjen/korttien silppuamista varten. Varo työntämästä sormia CD:n syöttöaukkoon.
- Älä työnnä vieraita esineitä paperin syöttöaukkoon.
- Laite on sijoitettava lähelle helppopääsyistä maadoitettua pistorasiaa.

PODSTAWY DZIAŁANIA NISZCZARKI

Praca ciągła:
Maksymalnie 20 minut

UWAGA: Po każdym cięciu niszczarka jeszcze krótko pracuje, aż do opróżnienia szczeliny wejściowej. Praca ciągła powyżej 20 minut spowoduje automatycznie 40 minutową przerwę na ochłodzenie maszyny.

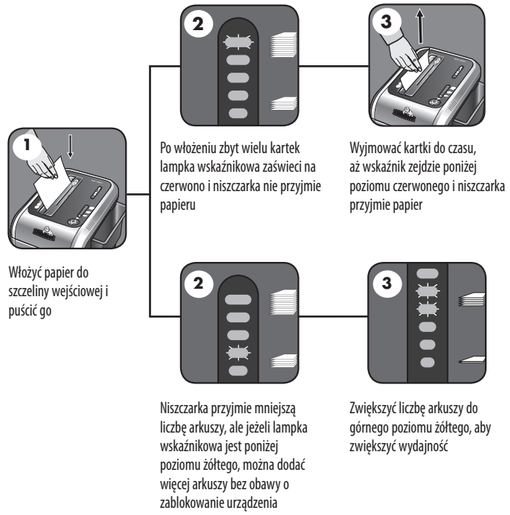
PAPIER LUB DYSKI CD I KARTY

1. Włożyć wtyczkę do gniazda i przestawić przełącznik odcinania zasilania w położenie WŁĄCZYĆ (I)
2. Nacisnąć (⏻) auto, aby WŁĄCZYĆ tę funkcję (lampka niebieska)
3. Włożyć papier do szczeliny wejściowej i puścić go
4. Do niszczenia dysków CD należy obrócić klapę we właściwe położenie
5. Przytrzymując dysk CD lub karty za brzeg, wprowadzić je do szczeliny na dyski CD/karty i puścić
6. Po zakończeniu niszczenia, wyłączyć (⏻)

SYSTEM ZABEZPIECZENIA PRZED BLOKADĄ

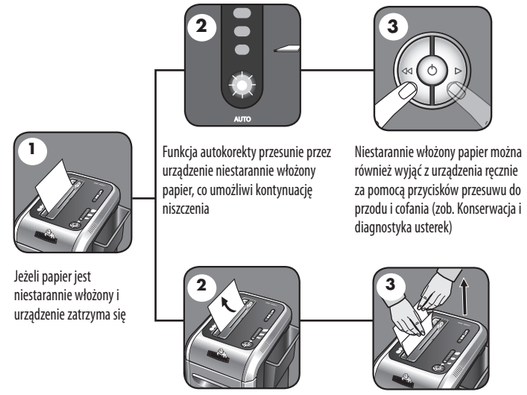
Eliminuje frustrujące blokady papieru zapobiegając przeładowaniu urządzenia i przesuwając niestarannie włożony papier przez mechanizm.

USTAWIENIE I PRÓBA DZIAŁANIA



1. Włożyć papier do szczeliny wejściowej i puścić go
2. Po włożeniu zbyt wielu kartek lampka wskaźnikowa zaświeci na czerwono i niszczarka nie przyjmie papieru
3. Wyjmować kartki do czasu, aż wskaźnik zejdzie poniżej poziomu czerwonego i niszczarka przyjmie papier
2. Niszczarka przyjmie mniejszą liczbę arkuszy, ale jeżeli lampka wskaźnikowa jest poniżej poziomu żółtego, można dodać więcej arkuszy bez obawy o zablokowanie urządzenia
3. Zwiększyć liczbę arkuszy do górnego poziomu żółtego, aby zwiększyć wydajność

NIESTARANNIE WŁOŻONY PAPIER

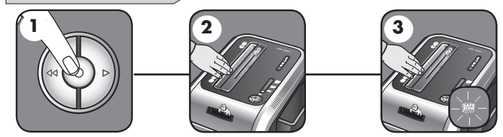


1. Jeżeli papier jest niestarannie włożony i urządzenie zatrzyma się
2. Funkcja autokorekty przesunie przez urządzenie niestarannie włożony papier, co umożliwi kontynuację niszczenia
3. Niestarannie włożony papier można również wyjąć z urządzenia ręcznie za pomocą przycisków przesuwu do przodu i cofania (zob. Konserwacja i diagnostyka usterek)
2. Jeżeli liczba włożonych kartek papieru przekroczy zdolność niszczarki do przesuwu papieru przez mechanizm, papier cofnie się, co ułatwi jego wyjęcie
3. Zmniejszyć liczbę kartek papieru poniżej maksimum i powtórnie włożyć papier do szczeliny papieru

ROZWIĄZANIE SAFESENSE®

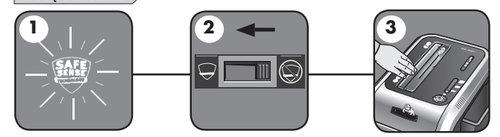
Powoduje natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, kiedy ręce znajdują się za blisko szczeliny wyjściowej.

USTAWIENIE I PRÓBA DZIAŁANIA



1. Włączyć niszczarkę (⏻), aby uruchomić funkcję SafeSense®
2. Dotknąć obszaru testowego i sprawdzić, czy wskaźnik funkcji SafeSense® zaświeci
3. Funkcja SafeSense® jest włączona i działa prawidłowo

MIGAJĄCY WSKAŹNIK



1. Funkcja SafeSense® jest wyłączona, kiedy wskaźnik miga
2. Przełączyć w położenie „aktywne", aby ponownie włączyć funkcjęSafeSense®
3. Potwierdzić, że wskaźnik przestał migać i przetestować ponownie zbliżając dłoń do obszaru testowego

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec36:34-Sec44:43
9/21/07 11:43:34 AM

POLSKI
Model SB-99Ci

PODZESPOŁY

A. Rozwiązanie Safesense®
B. Szczelina wejściowa na papier
C. Patrz instrukcje bezpieczeństwa
D. Szczelina na dyski CD i karty
E. Wysuwany kosz
F. Kółka samonastawne
G. Przełącznik zasilania
H. Tacka na papier
I. Przełącznik wyłączający funkcję SafeSense®
J. Przełącznik zasilania
K. Przegrzanie (czerwona)
L. Otwarty kosz (czerwona)
M. Kosz pełny (czerwona)
N. Blokada papieru (czerwona)
O. Wskaźnik funkcji SafeSense® (żółty)
P. Wskaźnik liczby kartek
Q. Przycisk auto korekcji (niebieski)
R. Wstecz
S. Wł/Wył (niebieski)
T. Do przodu

MOŻLIWOŚCI

Niszczy: Papier, karty kredytowe, dyski CD/DVD, zszywacze i małe spinacze do papieru

Nie niszczy: Etykiet samoprzylepnych, formularzy ciągłych, folii przezroczystych, gazet, tektury, dużych spinaczy do papieru, materiałów laminowanych, folderów na dokumenty, zdjęć rentgenowskich i innych materiałów plastikowych nie wymienionych wyżej

Rozmiary cięcia:
Ścinki ..... 3,9 x 38 mm

Maksymalnie:
Liczba arkuszy ciętych jednorazowo 17*
Liczba kart/płyt CD ciętych jednorazowo 1*
Szerokość papieru ..... 230 mm

A4 (70 g), przy napięciu 220-240 V, 50 Hz, 2,5A; cięższy papier, większa wilgotność lub inny prąd niż znamionowy może zmniejszyć wydajność. Zalecana liczba cięć dziennie: 50-100 cięć papieru, 50 kart kredytowych, 10 płyt CD.
17 arkuszy na raz.

Niszczarki Fellowes SafeSense® przeznaczone są do pracy w warunkach domowych i biurowych, przy temperaturach 10 – 26 stopni Celsjusza i wilgotności względnej 40 – 80%.

ZAAWANSOWANE FUNKCJE PRODUKTU

System zabezpieczenia przed blokadą
Eliminuje frustrujące blokady papieru zapobiegając przeładowaniu urządzenia i przesuwając niestarannie włożony papier przez mechanizm.

WYJAŚNIENIE TECHNICZNE

Wskaźnik ilości kartek informuje użytkownika o nadmiernej albo zbyt małej liczbie arkuszy, aby osiągnąć maksymalną wydajność

Niszczarka nie będzie działać w przypadku włożenia zbyt wielu arkuszy do szczeliny wejściowej papieru (światło czerwone). Zmniejszyć liczbę kartek i włożyć ponownie

W przypadku niestarannego włożenia arkuszy niszczarka automatycznie wybierze przesunięcie papieru przez mechanizm lub cofnięcie papieru

Rozwiązanie SafeSense®
Powoduje natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, kiedy ręce znajdują się za blisko szczeliny wyjściowej.

WYJAŚNIENIE TECHNICZNE

W przypadku nadmiernego zbliżenia rąk do szczeliny wyjściowej niszczarka zatrzymuje się automatycznie i zapala się lampka wskaźnikowa

Niszczarka wznawia pracę po odsunięciu rąk od szczeliny

Migający wskaźnik ostrzega o wyłączeniu funkcji SafeSense®

Rozwiązanie SilentShred™
Rozwiązanie SilentShred™ umożliwia niszczenie bez nieprzyjemnych hałasów.

TEKNISK FORKLARING

Silnik SilentShred™ umożliwia niemal bezszelestne, wydajne działanie bez nieprzyjemnych dla ucha hałasów.

OSTRZEŻENIE: WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA — Przeczytać przed użyciem!

- Przechowywać z dala od dzieci i zwierząt domowych. Trzymać ręce z dala od szczeliny wejściowej. Jeżeli urządzenie nie jest używane, zawsze przełączać do pozycji wyłączonej (0) lub odłączyć od sieci.
- Nie zbliżać do szczelin niszczarki innych materiałów (np. rękawic, biżuterii, ubrań, włosów itd.) niż te, które poddawane są niszczeniu. W przypadku wciągnięcia obiektu przez górną szczelinę ustawić włącznik w położeniu Cofanie (R), aż do wysunięcia materiału.
- Nigdy nie używać w pobliżu niszczarki aerozoli, smarów na bazie benzyny lub innych palnych substancji. Nie używać powietrza w aerozolu do czyszczenia niszczarki.
- Nie włączać uszkodzonej lub wadliwie działającej niszczarki. Nie demontować niszczarki. Nie umieszczać niszczarki w pobliżu lub nad źródłem ciepła lub wody.
- Niszczarka wyposażona jest w przełącznik odcinania zasilania (G), który musi być w położeniu ON (I), aby niszczarka działała. W razie wypadku przestawić w położenie OFF (0). Natychmiast zatrzyma to działanie niszczarki.
- Unikać dotykania ostrzy tnących widocznych pod głowicą.
- Obrócić pokrywę szczeliny do niszczenia dysków CD i kart. Nie zbliżać palców do otworu na dyski CD.
- Nie wkładać obcych przedmiotów w szczelinę wejściową papieru.
- Urządzenie powinno znajdować się w pobliżu uziemionego, łatwo dostępnego gniazda zasilania.

PERUSSILPPUAMINEN

Jatkuva käyttö:
Enintään 20 minuuttia

HUOMAUTUS: Silppuri toimii hetken aikaa jokaisen syötön jälkeen syöttöaukon puhdistamiseksi. Jos silppuria käytetään jatkuvasti yli 20 minuuttia, silppurin jäähdytin käynnistyy 40 minuutiksi.

PAPERI TAI CD:T/KORTIT

Aseta pistoke seinään ja virran katkaisupainike I-asentoon (käytössä)

Aktivoi (sininen) laite painamalla (⏻) päälle

Syötä paperi syöttöaukkoon ja päästä irti

Käännä CD:n syöttöaukon läppä paikoilleen CD-levyjen silppuamista varten

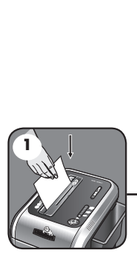
Tartu CD:tä tai korttia sen reunasta ja syötä se CD-levyjen/korttien läpälliseen syöttöaukkoon ja päästä irti

Kun silppuaminen on valmis, aseta laite pois käytöstä (⏻)

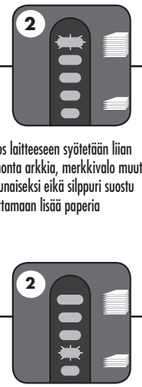
TUKKEUTUMATTOMAN JÄRJESTELMÄN TOIMINTA

Ylikuormituksen esto ja väärinsyötettyjen papereiden pakotettu läpivienti estävät turhauttavien tukosten syntymisen.

MÄÄRITTÄMINEN JA TESTAUS

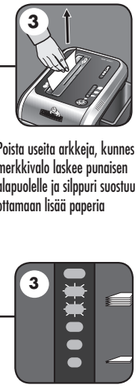


Syötä paperi syöttöaukkoon ja päästä irti



Jos laitteeseen syötetään liian monta arkkia, merkkivalo muuttuu punaiseksi eikä silppuri suostu ottamaan lisää paperia

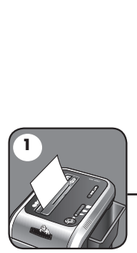
Silppuri ottaa vähemmän arkkeja, mutta mikäli merkkivalo on keltaisen alapuolella, voit lisätä paperimäärää eikä laite tukkeudu



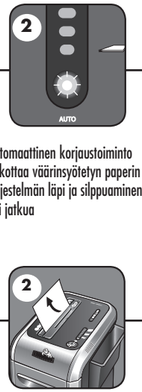
Poista useita arkkeja, kunnes merkkivalo laskee punaisen alapuolelle ja silppuri suostuu ottamaan lisää paperia

Lisää arkkien määrää, kunnes ylin keltainen merkkivalo syttyy, jolloin laite toimii optimaalisella teholla

VÄÄRINSYÖTETTY PAPERI

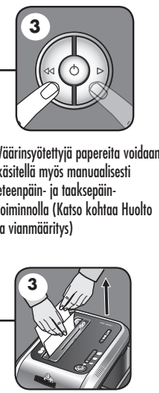


Jos paperi syötetään väärin ja silppuaminen keskeytyy:



Automaattinen korjaustoiminto pakottaa väärinsyötetyn paperin järjestelmän läpi ja silppuaminen voi jatkua

Jos silppuriin syötetään niin paljon paperia, ettei laite onnistu pakottamaan niitä läpi, se työntää paperit takaisin ulos



Väärinsyötettyjä papereita voidaan käsitellä myös manuaalisesti eteenpäin- ja taaksepäin-toiminnolla (Katso kohtaa Huolto ja vianmääritys)

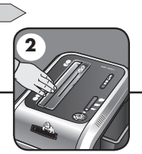
Vähennä paperimäärä sallittuun määrään ja syötä paperit uudelleen paperin syöttöaukkoon

SAFESENSE®-TEKNOLOGIAN TOIMINTA

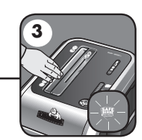
Pysäyttää silppurin automaattisesti, jos käyttäjän kädet ovat liian lähellä syöttöaukkoa.

MÄÄRITTÄMINEN JA TESTAUS

Ota SafeSense®-toiminto käyttöön käynnistämällä silppuri (⏻)



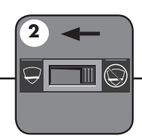
Kosketa testausaluetta ja katso, syttyykö SafeSense®-merkkivalo



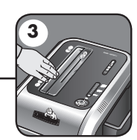
SafeSense® on päällä ja toimii oikein

VILKKUVA MERKKIVALO

SafeSense® on pois päältä, kun merkkivalo vilkkuu



Kytke SafeSense® uudelleen päälle siirtämällä ohituskatkaisin "käytössä"-asentoon



Varmista, että merkkivalo lakkaa vilkkumasta, ja testaa toiminto asettamalla kätesi testausalueelle

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec43:42-Sec35:35
9/21/07 11:43:35 AM

SUOMI
Malli SB-99Ci

LAITTEEN LISÄTOIMINNOT: HUOLTO JA VIANMÄÄRITYS

TUKKEUTUMATON JÄRJESTELMÄ

Ylikuormituksen esto ja väärinsyötettyjen papereiden pakotettu läpivienti estävät turhauttavien tukosten syntymisen.

TOIMINNON KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos haluat kytkeä järjestelmän pois käytöstä, paina ja pidä AUTO (sininen)- ja peruutus (◁◁)-painikkeita alhaalla yhtä aikaa

Kun toiminto on kytketty pois käytöstä, sininen AUTO-valo ei pala enää (ota takaisin käyttöön toistamalla vaihe 1)

Silppuaminen voi jatkua, vaikka järjestelmä on poistettu käytöstä, mutta liian monen arkin syöttäminen voi aiheuttaa paperitukoksen

Tukoksen sattuessa paina ja pidä eteenpäin (▷)-painiketta alhaalla, kunnes asiakirja on mennyt kokonaan silppurin läpi

Jos asiakirja ei mene läpi, paina peruutus (◁◁)- painiketta nopeasti (toista vaiheet 4 ja 5, kunnes paperi on silputtu)

Jos tukos ei poistu toistamalla vaiheita 4 ja 5, peruuta paperi kokonaan ulos, poista useita arkkeja ja syötä arkit uudelleen

SAFESENSE®-TEKNOLOGIA

Pysäyttää silppurin automaattisesti, jos käyttäjän kädet ovat liian lähellä syöttöaukkoa.

TOIMINNON KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos SafeSense®-toiminnon merkkivalo palaa eikä kukaan kosketa syöttöaukkoa

Silppuri simuloi paperitukosta ja SafeSense® on kytkettävä pois käytöstä

Kytke toiminto pois käytöstä siirtämällä ohituskatkaisin "ei käytössä" -asentoon

Kun toiminto on poistettu käytöstä, merkkivalo vilkkuu eikä SafeSense® -toiminto toimi

Poista paperi painamalla ja pitämällä eteenpäin (▷)-painiketta alhaalla, kunnes paperi on silputtu

Kun paperi on poistettu, kytke SafeSense® -toiminto uudestaan käyttöön (ota uudelleen käyttöön kohdan Toiminnot mukaisesti)

GRUNNLEGGENDE PRODUKTVEDLIKEHOLD OG FEILFINNING

RENGJØRE DE INFRARØDE AUTO-START-FØLERNE

Papirregistreringsfølerne er konstruert for vedlikeholdsfri bruk. Av og til kan følerne imidlertid bli tildekket av papirstøv som får motoren til å kjøre selv om det ikke er papir i inntaket
(Merk: det er plassert to papirregistreringsfølere midt i papirinntaket).

SLIK RENGJØR DU FØLERNE

Løft CD-fliken.

Finn den infrarøde Auto-start-føleren.

Dypp en bomullspinne i rensesprit.

Tørk av eventuell forurensing fra papirfølerne med bomullspinnen.

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD OG DIVERSE FEILFINNING

- Alle kryssmakuleringsknivene trenger olje for best mulig ytelse. Dersom de ikke er smurte, kan maskinen få redusert arkkapasitet, forstyrrende støy ved makulering, og kan slutte å kjøre. For å unngå disse problemene, anbefaler vi at du oljer makulatoren hver gang du tømmer avfallsbeholderen.
- Kjør makulatoren i revers i 15 sekunder en gang om dagen, for å rense knivene
- Tøm kurven med posen nr. 36053 når indikatorlampen for full kurv lyser
- Makulatoren vil ikke fungere dersom den uttrekkbare avfallsbeholderen ikke er dyttet helt inn, eller hvis den må tømmes.
- Når du makulerer over lengre tid, kan det hende at motoren blir varm og trenger en nedkjølingsperiode. Når dette skjer, vil overopphetingsindikatoren varsle deg om problemet. Denne modellen vil trenge 40 minutter på å kjøles ned.

TILBEHØR

Vedlikehold er en viktig del av det å verne om investeringen din.Ikke glem olje og makuleringsposer.

makulatorolje – nr. 35250

SB-99Ci Makuleringspose i plast – nr. 36053

ER PROBLEMET FREMDELES IKKE LØST?

Fellowes forplikter seg til å gi kundene våre den støtten og servicen de fortjener. Derfor tilbyr vi flere alternativer for at du skal kunne finne teknisk informasjon, trinn-for-trinn-hjelp og personlig oppmerksomhet.

- **www.fellowes.com** inneholder en omfattende støttedel på Nettet, med flere alternativer for selvhjelp
- Kundeservicepersonalet vårt er opptatt av å løse eventuelle problemer du måtte ha

Gå til Support Section på www.fellowes.com eller se baksiden av brukerhåndboken for nyttige telefonnumre.

GARANTI

BEGRENSET GARANTI Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer at skjærebladene på maskinen er fri for defekter i materiale og utførelse i 7 år fra kjøpsdato for opprinnelig forbruker. Fellowes garanterer at alle andre deler av maskinen er uten defekter i materiale og utførelse i 2 år fra kjøpsdato for den opprinnelige forbrukeren. Hvis noen deler finnes å være defekte i garantiperioden, vil din eneste og eksklusive godtgjørelse være reparasjon eller skifting av delen, etter Fellowes' valg og for deres kostnad.
Denne garantien gjelder ikke i tilfeller med misbruk, feilhåndtering eller ikke-autorisert reparasjon. ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI, INKLUDERT DET SOM MÅTTE GJELDE SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ER HERVED BEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DEN AKTUELLE GARANTIPERIODEN SOM ER ANGITT OVENFOR. Ikke under noen omstendighet skal Fellowes være ansvarlig for noen følgesmessige eller tilfeldige skader i forbindelse med dette produktet.
Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter. Garantiens varighet vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der ulike begrensninger, restriksjoner eller betingelser bestemmes av lokale lover.
Du kan ta kontakt med oss eller forhandleren for mer informasjon eller for å få service i forbindelse med denne garantien.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec37:36-Sec42:41
9/21/07 11:43:37 AM

AVANSERT PRODUKTFUNKSJONSVEDLIKEHOLD OG FEILFINNING

JAM PROOF-SYSTEM

100 % FASTKJØRINGSSIKKER

Eliminerer frustrerende fastkjøringer ved å hindre overbelastning og avslåing på grunn av feilmatet papir.

DEAKTIVERE FUNKSJONEN

Dersom du velger å deaktivere systemet, trykker du på og holder inne auto- (blå) og reverstasten (◁◁) samtidig

Så snart den er deaktivert, vil det blå Auto-lyset ikke lenger lyse (Gjenta trinn 1 for å aktivere på nytt)

Makuleringen kan fortsette mens systemet er deaktivert, men det kan imidlertid oppstå fastkjøringer med for mange ark

Dersom det oppstår fastkjøringer, kan du trykke på, og holde inne forovertasten (▷) til dokumentet er kjørt helt gjennom makulatoren

Dersom fastkjøringen ikke ble løst, må du trykke kort på revers (◁◁) (gjenta trinnene 4 og 5 til papiret er makulert)

Hvis trinnene 4 og 5 ikke løser fastkjøringen, må du reversere papiret helt ut, fjerne flere ark og mate på nytt

SAFESENSE®-TEKNOLOGI

Stopper makulatoren automatisk hvis hendene kommer for nær åpningen.

DEAKTIVERE FUNKSJONEN

Dersom SafeSense®-indikatoren lyser uten at du rører ved åpningen

Makulatoren vil simulere en fastkjøring, og SafeSense® må deaktiveres

Sett overstyringsbryteren i stillingen «not active» (ikke aktiv)

Så snart den er deaktivert, vil indikatoren blinke, og SafeSense® -funksjonen vil ikke fungere

Trykk på og hold inne forovertasten (▷) til papiret er makulert for å fjerne det

Så snart papiret er fjernet, aktiverer du SafeSense® -funksjonen på nytt (Se Bruk for å aktivere på nytt)

PERUSHUOLTO JA VIANMÄÄRITYS

AUTO-START-INFRAPUNA-ANTUREIDEN PUHDISTAMINEN

Paperintunnistusanturit on suunniteltu toimimaan ilman käyttäjän huoltotoimenpiteitä. Paperipöly saattaa kuitenkin joskus peittää anturit, jolloin moottori pysyy käynnissä, vaikka laitteessa ei olisi paperia. (Huomautus: laitteen kaksi paperintunnistusanturia sijaitsevat keskellä paperin syöttöaukkoa.)

ANTUREIDEN PUHDISTAMINEN

Nosta CD-läppä.

Paikallista Auto-start-infrapuna-anturi.

Kasta vanupuikko puhdistusalkoholissa.

Pyyhi kaikki paperianturiin kertyneet epäpuhtaudet vanupuikolla.

ENNALTAEHKÄISEVÄ HUOLTO JA SEKALAINEN VIANMÄÄRITYS

- Kaikkien ristiinleikkuusilppurien optimaalinen toiminta edellyttää öljyämistä. Jos laitetta ei öljytä, sen silppuamiskapasiteetti voi heikentyä, silppuamisen aikana voi kuulua asiaankuulumattomia ääniä ja laite saattaa lopulta lakata toimimasta. Näiden ongelmien välttämiseksi suosittelemme silppurin öljyämistä joka kerta kun silppusäiliö tyhjennetään.
- Puhdista leikkuuterät käyttämällä silppuria kerran päivässä 15 sekunnin ajan taaksepäin
- Tyhjennä silppusäiliö, kun silppusäiliö täynnä -merkkivalo syttyy, käytä pussia nro 36053
- Silppuri ei toimi, jos ulosvedettävää silppusäiliötä ei työnnetä kokonaan sisään, tai jos säiliö on tyhjennettävä.
- Jos silppuria käytetään jatkuvasti pitkään, moottori voi kuumentua ja vaatii jäähtymisaikaa. Kun tämä tapahtuu, ylikuumenemisen merkkivalo ilmaisee ongelman. Tämä malli vaatii 40 minuutin jäähtymisajan.

LISÄVARUSTEET

Laitteen huolto on olennainen osa sijoituksestasi huolehtimista. Älä unohda öljyä ja silppupusseja.

Silppuriöljy – nro 35250

SB-99Ci-silppurin muovipussi – nro 36053

EIKÖ ONGELMA SELVINNYT?

Fellowes on sitoutunut tarjoamaan asiakkailleen heidän ansaitsemaansa asiakastukea ja -palvelua. Tämän vuoksi me tarjoamme useita vaihtoehtoja, joiden kautta voit löytää teknisiä tietoja, vaiheittaisia ohjeita ja henkilökohtaista neuvontaa.

- **www.fellowes.com**-osoitteessa on kattava on-line-tukiosio, jossa on useita itsepalvelutoimintoja
- Asiakastukihenkilömme tekevät kaikkensa ratkaistakseen ongelmasi

Siirry www.fellowes.com-sivuston Tuki (Support Section) -osioon tai katso hyödyllisiä puhelinnumeroita ohjekirjan takasivulta.

TAKUU

RAJOITETTU TAKUU Fellowes, Inc:n ("Fellowes") takuu kattaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusviat 7 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Fellowes takaa, että koneen missään muissa osissa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja 2 vuoden ajan tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaisena ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella.
Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä tai valtuuttamatonta korjausta. KAIKKIEN HILJAISTEN TAKUIDEN, MUKAAN LUKIEN KAUPALLISTAMINEN TAI SOVELTUVUUS TIETTYÄ TARKOITUSTA VARTEN, KESTO ON SITEN RAJATTU EDELLÄ MÄÄRÄTYN TAKUUAJAN MUKAISESTI. Fellowes ei vastaa missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä tai tahattomista vahingoista.

Tämä takuu antaa sinulle erityiset lainmukaiset oikeudet. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja.
Lisätietoja tai takuun alaisia palveluja on saatavissa meiltä tai jälleenmyyjältäsi.

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec41:40-Sec38:37
9/21/07 11:43:38 AM

NORSK
Modell SB-99Ci

FORKLARING

A. Safesense®-teknologi
B. Papirinntak
C. Se sikkerhetsanvisningene
D. CD/kortflik
E. Uttrekksbeholder
F. Trinser
G. Bryter for frakobling av lysnettet
H. Papirskuffe
I. SafeSense® overstyringsbryter
J. Strømstyring
K. Overoppheting (rød)
L. Avfallsbeholderen er åpen (rød)
M. Avfallsbeholderen er full (rød)
N. Papirfastkjøring (rød)
O. SafeSense®-indikator (gul)
P. Indikator for arkkapasitet
Q. Auto-korrigerings-knapp (blå)
R. Bakover
S. På/av (blå)
T. Forover

KAPASITET

Makulerer: Papir, kredittkort, CD-/DVD-plater, stifter og små binders

Makulerer ikke: Klistremerker, kontinuerlig skjemapapir, transparenter, aviser, papp, store binders, laminater, arkivmapper, røntgenbilder eller plast annet enn som nevnt ovenfor

Papirmakuleringsstørrelse:
Confetti-kutt ..... 3,9 x 38 mm

Maks.:
Ark pr. omgang 17*
CD-plater/kort pr. omgang 1*
Papirbredde 230mm

A4 (70 g) papir ved 220-240 v, 50 Hz, 2,5 ampere; tyngre papir, fuktighet eller annen spenning enn den som er oppgitt kan redusere kapasiteten. Anbefalt, daglig bruksratio: 50–100 makuleringsomganger pr. dag, 50 kredittkort; 10 CD-plater. 17 ark pr. makulering.

Fellowes SafeSense®-makulatorer er konstruert for bruk i hjemme- og kontormiljøer, mellom 10 – 26 grader Celsius og 40 – 80% relativ fuktighet.

AVANSERTE PRODUKTFUNKSJONER

Jam Proof-system
Eliminerer frustrerende fastkjøringer ved å hindre overbelastning og avsláing på grunn av feilmatet papir.

TEKNISK FORKLARING

Indikatoren for arkkapasiteten forteller deg når du har for mange ark, eller for få til å oppnå maksimal kapasitet

Makulatoren vil ikke fungere hvis det er matet for mange ark inn i papirinntaket (rødt lys). Reduser mengden ark og mat dem inn på nytt

Ved feilmating vil makulatoren automatisk justeres til å kjøre papiret kraftig gjennom eller å sende det tilbake igjen

SafeSense®-teknologi
Stopper makulatoren automatisk hvis hendene kommer for nær åpningen.

TEKNISK FORKLARING

Makulatoren vil stoppe automatisk, og indikatoren vil lyse hvis hendene er for nær åpningen

Makulatoren vil gjenoppta normal funksjon når hendene ikke lenger befinner seg i nærheten av åpningen

Blinkende indikator varsler om at SafeSense®-teknologien er slått av

SilentShred™-teknologi
SilentShred™ støykvalitetsmakulering uten støyende avbrytelser.

TEKNISK FORKLARING

SilentShred™-motoren gir stillegående, effektiv makulering uten de støyende avbrytelsene.

ADVARSEL: VIKTIG SIKKERHETSINSTRUKSER — Må leses før bruk!

- Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hold hendene borte fra papirinntaket. Slå alltid av eller kople fra når maskinen ikke er i bruk.
- Hold fremmedlegemer, hansker, smykker, klær, hår osv., i god avstand fra makulatoråpningene. Hvis en gjenstand kommer inn i toppåpningen, slår du på Revers (R) for å kjøre ut gjenstanden igjen.
- Bruk aldri sprayprodukter, petroleumsbaserte smøremidler eller andre antennelige produkter på eller i nærheten av makulatoren. Ikke bruk trykkluft på makulatoren.
- Maskinen må ikke brukes hvis den er skadet eller defekt. Makulatoren må ikke demonteres. Skal ikke plasseres i nærheten av, eller over varme- eller vannkilder.
- Denne makulatoren har en bryter for frakobling fra lysnettet (G), som må stå i stillingen PÅ (I) for at maskinen skal kunne brukes. Sett bryteren i stillingen AV (O) i nødsfall. Denne handlingen vil stoppe makulatoren øyeblikkelig.
- Unngå å berøre åpne blader under makuleringshodet.
- Roter inngangen på CD-fliken for makulering av CD-er/kort. Hold fingrene borte fra CD-åpningen.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i papirinntaket.
- Den jordede stikkontakten må være plassert i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig.

GRUNNLEGGENDE BRUK AV MAKULATOREN

Kontinuerlig drift:
Maksimum 20 minutter

MERK: Makulatoren går et øyeblikk etter hver omgang for å tømme inntaket. Kontinuerlig drift utover 20 minutter vil utløse en 40 minutters nedkjølingsperiode.

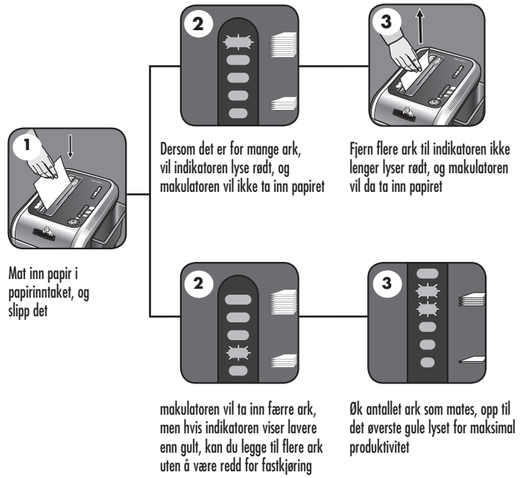
PAPIR ELLER CD-er/KORT

1. Koble til maskinen og sett lysnettbryteren i stillingen PÅ (I)
2. Trykk PÅ (⏻) for å aktivere (blå)
3. Mat inn papir i papirinntaket, og slipp det
4. Roter CD-fliken på plass for å makulere CD-er
5. Hold CD-er/kort i kanten, mat inn i CD-/kort-flikinngangen, og slipp
6. Still inn til AV (⏻) når du er ferdig å makulere

JAM PROOF-SYSTEM, BRUK

Eliminerer frustrerende fastkjøringer ved å hindre overbelastning og avslåing på grunn av feilmatet papir.

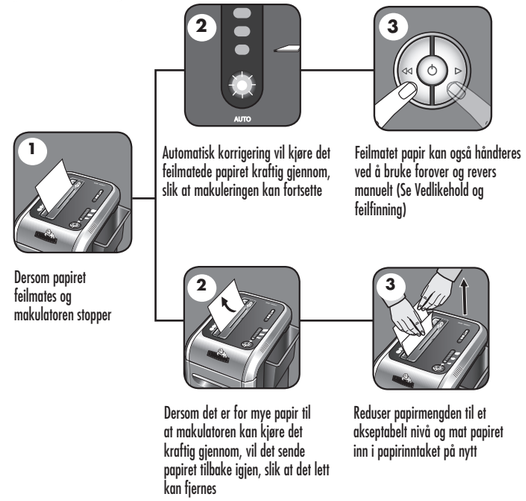
OPPSETT OG TESTING



1. Mat inn papir i papirinntaket, og slipp det
2. Dersom det er for mange ark, vil indikatoren lyse rødt, og makulatoren vil ikke ta inn papiret
3. Fjern flere ark til indikatoren ikke lenger lyser rødt, og makulatoren vil da ta inn papiret

2. makulatoren vil ta inn færre ark, men hvis indikatoren viser lavere enn gult, kan du legge til flere ark uten å være redd for fastkjøring
3. Øk antallet ark som mates, opp til det øverste gule lyset for maksimal produktivitet

FEILMATET PAPIR



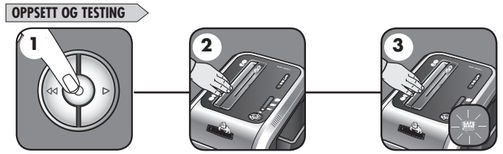
1. Dersom papiret feilmates og makulatoren stopper
2. Automatisk korrigering vil kjøre det feilmatede papiret kraftig gjennom, slik at makuleringen kan fortsette
3. Feilmatet papir kan også håndteres ved å bruke forover og revers manuelt (Se Vedlikehold og feilfinning)

2. Dersom det er for mye papir til at makulatoren kan kjøre det kraftig gjennom, vil det sende papiret tilbake igjen, slik at det lett kan fjernes
3. Reduser papirmengden til et akseptabelt nivå og mat papiret inn i papirinntaket på nytt

SAFESENSE®-TEKNOLOGI, DRIFT

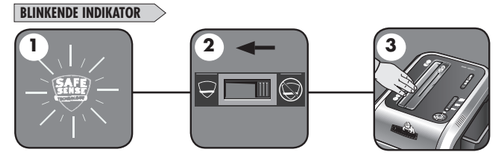
Stopper makulatoren automatisk hvis hendene kommer for nær åpningen.

OPPSETT OG TESTING



1. Slå makulatoren (⏻) på for å aktivere SafeSense®
2. Rør ved testområdet og sjekk om SafeSense®-indikatoren lyser
3. SafeSense® er aktivert og fungerer som den skal

BLINKENDE INDIKATOR



1. SafeSense® er deaktivert når indikatoren blinker
2. Sett overstyringsbryteren i stillingen «active» (aktiv), noe som aktiverer SafeSense® igjen
3. Sjekk at indikatoren ikke lenger blinker, og test på nytt ved å legge hånden på testområdet

SB-99Ci_402524_091807_18L.indd Sec39:38-Sec40:39
9/21/07 11:43:39 AM